

Max: 12° Min: 4°



Guy Lacroix, maire de Gatineau

La région

Fait accompli: la CUO quitte Hull pour s'installer à Gatineau

Les représentants de Gatineau, Aylmer, Buckingham et Masson-Angers ont approuvé, hier, le déménagement de Hull à Gatineau du siège social de la Communauté urbaine de l'Outaouais

PAGE 3

Week-end

Le fantôme de Patrick Whelan

L'assassin de Darcy McGee hanterait la vieille prison de Carleton, devenue auberge de jeunesse

PAGE 27

Sports

5	3
2	6

PENNZOIL "SANS LIMITES"
 1999\$
 Filtre et huile Pennzoil (coût rég. 24\$)
 10\$
 • sur service de transmission automatique, huile et filtre
 • Sur service du radiateur
 • Nettoyage d'injecteurs et soupapes
 660, St-Joseph, Hull - 770-1333
 OUVERT 7 JOURS
 Ne peut être combiné à aucune autre offre. Nous acceptons les coupons de nos compétiteurs. Exp. 24 novembre 1996

LeDroit

84e ANNÉE - NUMÉRO 176 •

LE VENDREDI 25 OCTOBRE 1996

• 65c PLUS TAXES

UN PLACEMENT D'UN GRAND INTÉRÊT
 7% Intérêt composé annuel
 Obligations sans coupon d'Hydro Québec, 15 janvier 2005
 Garanties par l'Etat
 243-8000
 NB NESBITT BURNS FCP
 1100, boul. Maloney, Gatineau (Québec) J8T 6G3

Malgré les démentis, le leadership de Michel Gauthier serait remis en question

Le Bloc s'effrite

Sept mois après avoir été élu chef du Bloc québécois, Michel Gauthier semble avoir encore des difficultés à asseoir toute son autorité sur les membres de son parti.

JOEL-DENIS BELLAVANCE
 Le Soleil

Inquiets devant les récents sondages qui indiquent une baisse de popularité de leur parti auprès des Québécois depuis le départ de Lucien Bouchard, un certain nombre de députés bloquistes ont commencé à manifes-

ter leur impatience.

Publiquement, tous les députés réitérent leur confiance à l'endroit de leur chef. Mais en coulisse, les plaintes commencent à se multiplier, d'autant plus que le chef bloquiste fait aussi face depuis un certain temps à des critiques sévères de la presse au Québec.

Mercredi soir, les troupes bloquistes ont tenu un caucus spécial dont les médias n'ont pas été mis au courant. Les récents sondages, qui ne leur accordent plus que trois points d'avance sur les libéraux de Jean Chrétien, ont dominé les discussions.

Une fronde visant à déloger

Michel Gauthier de son poste n'est toutefois pas encore en train de naître au sein du Bloc québécois.

Mais selon des informations qui circulaient à Ottawa, hier, une dizaine de députés bloquistes ont eu l'intention d'exprimer leur insatisfaction face au leadership de leur chef lors du caucus spécial. Ils ont finalement renoncé à leur plan.

Pour un, le député Réal Ménard a indiqué qu'il y avait au sein du parti des «irritants» et que le chef semblait vouloir les corriger. «Il y a beaucoup de volonté à corriger les irritants. Et des irritants, il y en a», a-t-il dit.

De son côté, Michel Gauthier a soutenu que son leadership n'avait nullement été remis en cause lors du caucus de mercredi et qu'il jouissait toujours de l'appui de ses collègues. «Nous avons discuté des sondages, du contexte politique en général, mais mon leadership n'a pas été remis en question», a-t-il déclaré à l'issue de la période des questions.

Un sondage Léger et Léger publié mercredi indique que le Bloc n'obtient plus que 42,3% des intentions de vote après répartition des indécis.

suite page 2: Bloc

Dernier article
 La pauvreté au grand jour

Solidarité, la clé de l'avenir

La situation économique n'est pas rose dans la région. On l'a assez dit.

JULIE LEMIEUX
 LeDroit

Mais si la pauvreté gagne du terrain, elle pousse aussi les gens à se serrer les coudes pour mieux la contrôler, à s'unir pour mieux la combattre. La solidarité, c'est la clé de l'avenir, soutiennent les intervenants sociaux.

«Dans les moments de crise, on a deux choix: subir la situation, s'apitoyer sur son sort, ou en profiter pour se transformer. On ne pourra plus retourner à la facilité. C'est tout un système de valeurs basé sur l'argent et les biens matériels qu'il faudra modifier. On peut regarder ça négativement et déprimer ensemble ou s'unir pour mieux avancer.»

Misère sournoise

Liliane Bertrand côtoie la pauvreté depuis des années. En tant qu'intervenante communautaire au CLSC de Hull, elle a vu la misère s'installer sournoisement dans plusieurs foyers de la région. Elle a vu des frigos complètement vides, des enfants affamés, des logis sans chauffage ni électricité. Mais elle a aussi vu l'espoir, la débrouillardise, la ténacité de ces gens qui luttent pour s'en sortir. Plusieurs d'entre eux sont des exemples de courage, dit-elle. Et on aurait avantage à les regarder aller avant de blâmer les pauvres pour leur faible apport au développement de la société.

«Je ne crois pas qu'une classe de la société peut en apprendre plus à une autre. J'ai beaucoup appris des gens appauvris car ils vivent un peu comme s'ils étaient en situation de guerre.»

suite page 2: Solidarité

Appui sans réserve du NPD aux lock-outés de Bradson



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Les gardiens de sécurité de la compagnie Bradson, en lock-out depuis hier, ont reçu les encouragements d'Alexa McDonough, leader du Nouveau parti démocratique fédéral.

page 2

La région

Les élus votent pour le déménagement

Gatineau gagne la bataille de la CUO

Les représentants des cinq municipalités qui siègent à la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO) ont décidé, hier, à quatre contre un, de déménager le siège social de la CUO à Gatineau.



DENIS GRATTON
LeDroit

Le maire de Hull, Yves Ducharme, s'est dit outré et révolté par cette décision et menace maintenant de poursuivre la CUO en justice parce que, selon les avocats de la ville de Hull, la CUO s'est engagée à louer les locaux de la Maison du citoyen jusqu'à l'an 2000.

La CUO loue ces locaux depuis 17 ans et, selon le maire Ducharme, elle s'est engagée par un bail non-signé à louer ces bureaux pour trois autres années.

Lettre de ses avocats à l'appui, M. Ducharme a déclaré, à la suite de la réunion de la CUO, que par respect pour les citoyens de Hull, qu'il allait traîner la CUO en justice pour récupérer quelque 600 000 \$ en loyer non-payé.

Mis au courant de cette tactique de dernière minute du maire de Hull, le maire de Gatineau, Guy Lacroix, a répliqué en déposant lui aussi une lettre de ses avocats qui stipule que la CUO n'a qu'un mois d'avis à donner à la ville de Hull avant de quitter les bureaux de la Maison du citoyen, soit le même édifice où se situe l'hôtel de ville de Hull.

Déménagement

Les représentants des villes de Gatineau, Aylmer, Buckingham et Masson-Angers ont tous donné leur appui à la proposition de déménagement du siège social de la CUO présentée par Guy Lacroix.

Ce siège social sera donc construit dans les prochains six mois, au coût de 2 millions \$, sur un terrain offert gratuitement par la ville de Gatineau, sur le boulevard La Gappe, en face de la Maison de la culture et à deux pas de l'hôtel de ville de Gatineau.

Toutefois, les membres de la CUO devront d'abord adopter, dans deux semaines, un règle-



RENÉ BINET, LeDroit

Le maire Guy Lacroix était visiblement satisfait à la suite du vote sur le déménagement du siège social de la CUO à Gatineau.

ment d'emprunt de 2 millions \$ pour cette nouvelle construction. Mais compte tenu du résultat du vote d'hier soir qui a mandaté l'administration de la CUO à préparer un règlement d'emprunt pour ce déménagement, il ne s'agirait que d'une formalité, bien que d'autres débats houleux entre les maires de Gatineau et de Hull sont à prévoir.

Plusieurs gens d'affaires de l'Outaouais ont signalé leur opposition à ce déménagement, hier soir, avant le vote. Les Gérald Lavoie, André Dupont Sr., Marc Bureau, et plusieurs autres ont demandé aux élus de retarder cette décision et de ne pas endetter à nouveau les contribuables de l'Outaouais.

«Décision à l'aveuglette»

Mais leurs demandes n'ont pas été retenues par les membres de la CUO et seuls les deux conseillers de Hull ont voté contre la proposition. Le maire de Buckingham, Jacques Lareau, qui a demandé que la décision soit reportée de deux semaines, a quitté la salle avant que les membres soient appelés à voter.

Le président de la CUO, Marc Croteau, qui n'avait pas droit de vote, a remis en question la décision adoptée hier par son conseil. Selon lui, il aurait été plus avanta-

geux de garder le siège social de la CUO à la Maison du citoyen parce que le maire de Hull a promis de geler le loyer au prix courant pour les 20 prochaines années. Ceci aurait représenté une économie de plus de 500 000 \$ pour la CUO.

«Je ne suis pas à l'aise avec cette décision, a-t-il déclaré. J'ai peur que l'on ait décidé de déménager pour le simple fait de déménager.

«Si l'objectif était d'économiser des sous sur une période de 20 ans, nous avons pris la mauvaise décision. Mais si l'objectif était d'économiser des sous sur une période de 25 à 30 ans, nous avons alors pris la bonne décision», a-t-il ajouté.

«Mes collègues ont pris une décision à l'aveuglette, a déclaré pour sa part le maire de Hull. On ne sait même pas si l'on aura besoin d'une CUO dans 10 ans. En tout cas, si j'étais ministre des Affaires municipales, je remettrais sérieusement en question la décentralisation des pouvoirs parce qu'il est clair que certaines personnes ne savent pas gérer les deniers publics, surtout dans l'Outaouais», a lancé M. Ducharme, avant de quitter en trombe.

Le maire Lacroix a répliqué que les membres de la CUO venaient «d'adopter la meilleure solution pour les contribuables de l'Outaouais.»

Entente avec le gouvernement Harris et l'Association médicale de l'Ontario

Les médecins sur le point d'accepter

FRANCE PILON
LeDroit

L'Académie de médecine d'Ottawa, qui représente plus de 2400 médecins dans la région, demande à ses membres d'accepter l'entente intervenue plus tôt cette semaine entre le gouvernement ontarien et l'Association médicale de l'Ontario.

«Ce n'est pas l'entente idéale mais elle est acceptable, a dit le Dr Thomas Dufour, président de l'Académie de médecine. Si on vote oui ça va nous permettre de continuer les négociations.

«Si par contre l'entente est rejetée, il n'y aura plus moyen de reprendre le dialogue avec le gouvernement», soutient le médecin. En cas de rejet de l'entente, les médecins menacent de débrayer en bloc dès le 1er novembre.

C'est à compter de ce matin que les médecins ontariens doivent se prononcer sur cette entente par téléphone. Chacun a reçu un code et un numéro spécial par lequel il pourra enregistrer son vote. Le vote se tiendra jusqu'au 29 octobre et les résultats seront connus le 30.

L'entente est survenue à la suite des tiraillements entre les médecins ontariens et le gouvernement Harris au sujet de l'assurance-responsabilité et des salaires. Cet été, le gouvernement a décidé unilatéralement de réduire de 10 % leur salaire et de ne plus acquitter une partie de l'assurance-responsabilité.

Les médecins ont menacé de ne plus accepter de nouveaux clients à compter du 1er novembre si le gouvernement maintenait sa position.

Or ce dernier a changé de cap et a décidé de continuer à subventionner les primes d'assurance-responsabilité. De plus, la ristourne de 10 % que les médecins devaient remettre au gouvernement a été réduite à 3 %.

«Nous voulions qu'il l'abolisse complètement mais c'est mieux que rien», a dit le Dr Dufour.

Les obstétriciens refusent

De leur côté, les obstétriciens vont rejeter l'entente parce qu'elle n'est pas claire et trop imprécise, a dit le Dr George Tawagi, le porte-parole de la Société des obstétriciens et des gynécologues de l'Est ontarien, qui représente une quarantaine d'obstétriciens de la région.

Ceux-ci refusent des nouvelles patientes depuis le 1^{er} septembre pour protester contre la décision du gouvernement de ne plus payer une partie de leur assurance-responsabilité qui s'élève à 24 000 \$ par année.

«L'entente a été bâclée. C'est comme un diachylon sur une plaie béante», a dit le médecin.

«D'après mon interprétation, le gouvernement s'engage à payer une partie de l'assurance-responsabilité pour les deux prochains mois seulement. En 1997, tout va être à recommencer», a dit le Dr Tawagi.

Dans l'Est de l'Ontario

La route fait deux morts

LeDroit

Deux jeunes femmes sont mortes hier matin près du village de Chesterville quand leur automobile est entrée en collision avec une camionnette.

L'accident qui a été fatal à la conductrice d'une Chevrolet Cavalier, Jennifer Schaus, 18 ans, d'Embrun, et à sa passagère Christina Carson, 17 ans, de Casselman, est survenu vers 8 h, dans le rang 7 du canton de Winchester, au nord de Chesterville.

La voiture des jeunes femmes a frappé de plein fouet la camionnette d'un jeune homme de 17

ans de Russell, dont l'identité ne peut être dévoilée en vertu de la loi sur les jeunes contrevenants. Le jeune conducteur a subi des blessures graves aux deux jambes.

La Police provinciale de l'Ontario n'était pas en mesure de dire, hier soir, ce qui avait provoqué cette tragédie, ni si des accusations seront portées contre le conducteur de la camionnette. Le détachement de Long Sault de la police provinciale enquête pour déterminer les causes de la collision, avec l'aide d'enquêteurs spécialisés dans les accidents de la route.

Dr. Jean-Yves Levasseur, chirurgien-dentiste
16 ANS D'EXPÉRIENCE

Nous offrons tous les services de dentisterie : restaurations, prothèses, soins et chirurgie pour les gencives, traitements de canal et chirurgie bucale (dents de sagesse).

15 Ste-Bernadette, Hull

771-2377

PROTHÈSES FIXES ET AMOVIBLES



Charles
Burroughs

LeDroit



Un peu d'insolite

Bienvenue au monde merveilleux de l'insolite. Au moment où la télévision nous bombarde d'émissions de fiction et de documentaires portant sur le surnaturel, les extraterrestres et les phénomènes ésotériques, les journaux et magazines, eux, publient de plus en plus d'histoires parfois farfelues qui ont le mérite, toutefois, d'offrir à leurs lecteurs quelques moments de bonne lecture. Des émissions surtout américaines, comme *The Psi Factor* (avec Dan Aykroyd), *Millennium* et *The Outer Limits*, s'empressent d'exploiter la notoriété de la série *The X-Files* (*Au delà du réel* à la télé québécoise) qui a popularisé le genre.

Et, pour ne pas être en reste, les journaux du monde sont ces temps-ci truffés d'histoires bizarres. Quelques exemples recueillis un peu partout cette semaine :

La fin du monde est reportée

La fin du monde, n'a pas eu lieu comme prévu à 18 h, le 22 octobre 1996, comme l'avait prédit un érudit archevêque irlandais du 17^e siècle. M^{re} James Ussher, archevêque d'Armagh de 1625 à 1656, a calculé, à partir de l'observation des étoiles et d'une étude de l'Ancien Testament, qui assigne une durée de 6000 ans au monde que nous connaissons, que la fin se produirait le 23 octobre de l'année 710 du calendrier Julien, ce qui correspond à mardi dernier. (*The Daily Telegraph*)

Perdue et retrouvée

Imaginez la surprise d'Evelyn Noestmo, l'épouse du maire d'un petit village norvégien, de retrouver dans les entrailles d'un orignal la bague de mariage qu'elle avait perdue trois ans auparavant. Madame la mairesse avait perdu l'objet dans un banc de neige en tentant de dégager son automobile embourbée, au début de 1993. C'est en faisant bouillir, pour régaler son chien, les entrailles d'un orignal abattu par son mari qu'elle a reconnu sa bague de mariage. On suppose que l'orignal a avalé la bague en broutant près de l'endroit où elle avait été perdue. (*Associated Press*)

M^{me} Bobbitt, où êtes-vous?

Une querelle domestique, à Edmonton, a connu une fin tragi-comique lorsque la femme a sectionné, avec ses dents, la langue de son conjoint. La victime, saignant abondamment, a réussi à se rendre jusqu'à un dépanneur voisin d'où on a appelé la police. L'enquête a établi que la dame en question avait, dans un moment de grande colère, jeté l'organe dans la toilette. (*The Edmonton Journal*)

Un vulgaire canular

Une lettre circulaire, annonçant comment se procurer de la pornographie infantile et transmise par courrier électronique à des milliers d'internautes canadiens et américains, est en réalité un canular, indique le FBI américain. De son bureau de Washington, le FBI a fait savoir, mardi, que les messages semblaient avoir été transmis à partir de deux comptes de *America Online*, qui a rapidement débranché les deux comptes suspects avant de découvrir que leurs propriétaires n'avaient rien à voir avec la chaîne de lettres. Il est fréquent, dans le monde merveilleux de l'Internet, que des individus louches utilisent des cartes de crédit volées et les logiciels d'AOL distribués gratuitement dans une foule de magazines, pour établir de faux comptes. Certains d'entre eux, particulièrement astucieux, ont trouvé le moyen d'usurper l'identité d'internautes légitimes pour en arriver à leurs fins. (*LeDroit/The Citizen/Reuters*)

Poisson et avions

Le poisson et les appareils 707 de la compagnie Boeing ne font pas bon ménage. En deux jours, deux Boeing 707 chargés de poisson congelé se sont écrasés en Amérique du Sud. Le premier écrasement, survenu mardi à Manta, un port de pêche de l'ouest de l'Équateur, a fait au moins 23 morts et une vingtaine de blessés graves. L'appareil, qui venait de décoller à destination de Miami, s'est abattu sur le clocher d'une église en plein centre de la ville. Le lendemain, c'est un avion cargo de l'armée de l'air argentine, lui aussi chargé de poisson congelé, qui a raté un atterrissage d'urgence près de l'aéroport international de Buenos Aires. Deux membres d'équipage ont perdu la vie et six autres ont été blessés lorsque l'appareil a pris feu après s'être posé à quelques mètres seulement de la piste. (*Presse Canadienne*)

Les feux de Hull

Les feux de circulation de la ville de Hull sont synchronisés à partir d'Ottawa. La municipalité hulloise achète les services de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, qui possède un ordinateur spécialisé, pour faciliter la circulation sur certaines de ses artères. Une situation qui accommode tout le monde: Hull n'a pas besoin d'acheter à gros prix l'équipement nécessaire et la MROC réduit d'autant ses coûts d'exploitation du système. Le hic, c'est que lorsque les employés de la MROC se rendent à Hull pour faire l'entretien des feux de circulation, ils se butent souvent aux inspecteurs du ministère québécois des Transports, qui les renvoient à Ottawa sans cérémonie lorsque leurs véhicules ne possèdent pas les immatriculations nécessaires pour circuler au Québec. Et il y en a qui pensent que les problèmes de la libre circulation des travailleurs de la construction ont été réglés parce qu'une entente a été conclue entre Queen's Park et Québec. (*LeDroit*)

La région

La Tour de l'unité de l'hôtel de ville d'Ottawa

«Une bévue coûteuse»

PIERRE JURY
LeDroit

«Une bévue coûteuse», voilà ce que croit le conseiller municipal Jim Watson de la Tour de l'unité.

Cette structure de métal blanc «a déjà coûté 118 548 \$» en frais d'intérêts et la campagne de souscription pourrait être interrompue «avec un manque à gagner de plus de 300 000 \$», a-t-il constaté, à lumière d'une recommandation de la mairesse d'Ottawa Jacquelin Holzman.

La tour avait été érigée, lors des travaux d'agrandissement de l'hôtel de ville d'Ottawa, afin d'apaiser les menaces de l'architecte Moshe Safdie. Tentant de réduire les coûts de construction, le conseil municipal avait biffé la tour conçue par M. Safdie. Ce dernier avait laissé planer la possibilité de poursuites pour «bris de l'intégrité de l'oeuvre».

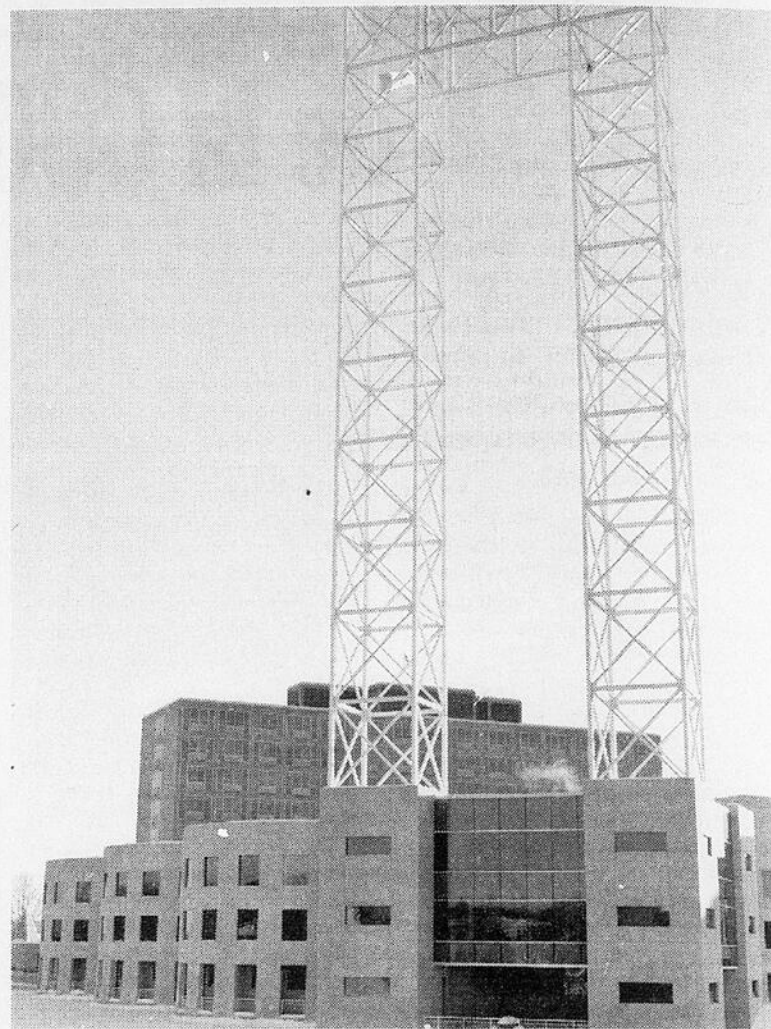
M^{me} Holzman avait décidé d'aller de l'avant lorsque divers citoyens et compagnies avaient indiqué leur intention de contribuer aux coûts de construction, qui ne devaient pas dépasser 750 000 \$.

Manque à gagner de 250 000 \$

Une campagne de souscription a amassé 756 766 \$ en promesses de dons, dont seulement 456 425 \$ ont été versés. Les autorités municipales croient que seulement 253 000 \$ pourrait être récolté plutôt que les 300 000 \$ manquants.

Les 118 548 \$ manquants constituent les frais d'intérêts sur la somme, empruntée du fonds de réserve du stationnement de la ville, destiné à la construction de nouveaux espaces de parking.

«Cette tour est un véritable fias-



ARCHIVES

La ville d'Ottawa comptait sur une campagne de souscription pour financer la construction de cette tour, réalisée au coût de 750 000 \$.

co et elle est à la fois embarrassante et coûteuse pour les contribuables», a qualifié M. Watson.

En voulant mettre un terme à la campagne de financement, M^{me} Holzman contrevient à une motion déposée le 20 mai 1992 à

l'effet que le projet ne serait pas «financé à même l'assiette fiscale».

La suggestion de la mairesse, rendue publique lundi, survient alors que 83 emplois de la ville sont menacés, a dit M. Watson.

La ville d'Ottawa doit 15 millions \$

Les employés durement touchés par les nouvelles compressions

FRANCE PILON
LeDroit

Les groupes communautaires et les employés de la ville d'Ottawa vont faire les frais du budget de 1997, dont l'énoncé a été rendu public par le directeur général John Burke.

En effet, pour maintenir le gel des taxes foncières, tel que promis, la ville d'Ottawa doit trouver 15 millions \$ de plus. Pour ce faire, l'administration a annoncé l'abolition de 83 postes et des coupes dans plusieurs services à la communauté. Les heures d'ouverture des piscines publiques seront réduites, deux plages municipales vont être fermées, ainsi qu'une vingtaine de patinoires extérieures. Les frais d'entrée vont augmenter dans les arénas et il y aura un gel sur la rénovation d'une bibliothèque.

Des 83 postes qui vont être abolis, 19 sont déjà vacants. Ce qui veut dire que 62 employés ont déjà reçu un avis que leur poste était aboli.

«Les employés ont été avisés mercredi mais la décision finale revient au conseil qui doit approuver le budget en décembre», a fait savoir un porte-parole du bureau de M. Burke. Les coupes se font dans tous les départements et à tous les niveaux, des commis en passant par le poste d'ergonome.

Moral au plus bas

«Le moral chez les employés est au plus bas, a dit le conseiller Richard Cannings. Lorsque les avis de suppression de postes ont été émis, a-t-il dit, «c'était comme si quelqu'un venait de mourir dans la famille».

L'atmosphère est si déprimante,

ajoute le conseiller Cannings, qu'elle est même palpable. «Tous les projets sont mis sur la glace et beaucoup d'activités vont être annulées».

On est rendu à couper un des quatre grands balayages de rues que les employés de la ville font à chaque saison, a dit le conseiller Cannings.

La ville va moins entretenir ses arbres (économie de 200 000 \$) et on fera moins le ménage à l'hôtel de ville et la sécurité sera moins grande.

Les centres communautaires vont aussi écopier. Au bain Plant on coupe un poste alors que c'est un commis qui va perdre son emploi au Centre Greenboro. Les pataugeuses seront ouvertes 55 jours au lieu de 57.

De leur côté, les bibliothèques publiques vont recevoir 190 000 \$ de moins qu'en 1996.

Fusion des commissions scolaires au Québec

La région peu inquiète

Le vent de fusion des commissions scolaires qui balayera le Québec ne pourrait bien être qu'une légère brise en Outaouais.

PIERRE JURY
LeDroit

Avec sept commissions scolaires francophones, il ne resterait au mieux qu'une ou deux fusions à faire dans la région. C'est bien peu, en comparaison au reste de la province où 153 commissions scolaires jouent du coude. Selon la ministre de l'Éducation, ce nombre pourrait chuter aussi bas que 96.

La principale cible d'une amalgamation concernerait les commissions Outaouais-Hull et Aylmer. Elles regroupent 8000 et 6000 étudiants, respectivement.

Présidente de la CSOH, Denise Laferrière croit que la fusion avec la Commission scolaire d'Aylmer est plus que possible, on en voit déjà poindre des indices.

«Nous collaborons déjà afin de partager certains services et nous n'attendons pas que la ministre (Pauline Marois) nous l'impose. Mais pour le moment, ce qui compte c'est le partenariat.

«Une fusion CSOH-CSA donnerait naissance à une nouvelle structure presque aussi importante que la Commission scolaire des Draveurs — avec ses 20 000 étudiants — et ça aurait de l'allure» de dire M^{me} Laferrière.

L'autre possibilité de fusion concernerait les plus petites administrations scolaires Vallée-de-la-Lièvre et Seigneurie, couvrant respectivement les régions de Buckingham et de la Petite-Nation.

Mais le directeur général de la Seigneurie, Marc Anctil, a fait valoir que dans les suggestions faites au ministère de l'Éducation, le redécoupage géographique des commissions scolaires s'harmoniserait avec les territoires des municipalités régionales de comté. «Or notre territoire correspond à peu près à celui de notre MRC», a-t-il lancé, ne craignant pas une fusion forcée.

Vieux débat

Le langage des fusions n'est d'ailleurs pas nouveau dans le paysage scolaire, a rappelé Guy Benoît, directeur général de la Commission scolaire d'Aylmer.

«Même que la Fédération des commissions scolaires envisageait ce scénario. Quant à la forme finale que cela prendra, laquelle restera, laquelle disparaîtra, on verra

plus tard.

«Si notre commission paraît petite, c'est un peu relativement à d'autres dans la région. Avec 6000 étudiants, nous comptons quand même parmi les 25 % plus importantes au Québec», a-t-il expliqué. Les fusions, sur son territoire, elles ont eu lieu jusqu'en 1980, avec l'annexion des autorités scolaires de Quyon, Eardley et Luskville.

Et puis, les fusions administratives, c'est beau. «Mais la vraie question qu'il faut poser concerne la qualité des services que nous offrons à nos jeunes. Quand on fusionne, on ne divise pas nécessairement les dépenses par deux.»

Commission scolaire urbaine

C'est dans cette optique que M^{me} Laferrière analyse l'idée d'une énorme commission scolaire urbaine. «Je ne crois pas qu'une fusion avec la CSD serait utile car cette dernière est tellement grosse qu'il n'y a plus d'économie d'échelle à réaliser», a-t-elle souligné.

«Il n'y a jamais eu d'études sur les économies, a pour sa part soutenu Christine Émond-Lapointe, présidente de la Commission scolaire des Draveurs. Lorsque ça devient trop gros, on peut venir à manquer d'humanisme.»

La place de la religion à l'école

M^{gr} Roger Ebacher approuve la tenue d'un débat public

M^{gr} Roger Ebacher approuve la tenue d'un débat public sur la place de la religion à l'école.

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

L'archevêque de Gatineau-Hull a réagi très positivement à l'annonce par la ministre de l'Éducation du Québec, Pauline Marois, à propos de la religion dans les écoles. M^{me} Marois a refusé d'endosser les recommandations des États généraux sur l'éducation à l'effet de rendre les écoles complètement neutres et elle a relancé la balle aux parents.

«Nous, les évêques du Québec, avons déjà pris position depuis longtemps en faveur des commissions scolaires linguistiques ainsi que pour le libre-choix des parents dans le statut de leur école.

«Présentement, ce sont les parents qui décident si leur école de quartier aura une vocation religieuse ou non-confessionnelle et c'est très bien ainsi car c'est très démocratique. Le statut des écoles

est le reflet de la société qui est de plus en plus pluraliste. Je suis d'accord avec ce débat de société sur la place de la religion et c'est d'ailleurs ce que proposaient les évêques aux États généraux mais le rapport final n'en avait pas tenu compte», a soutenu M^{gr} Ebacher.

Véritable débat

Pour sa part, la présidente de la Commission scolaire Outaouais-Hull, Denise Laferrière, croit que le véritable débat se fera sur le nombre d'heures accordées à l'enseignement religieux.

«Il n'y a pas de débat sur le statut des écoles car il est revu tous les cinq ans pour tenir compte de la préférence des parents du quartier. C'est plutôt à propos du nombre d'heures d'enseignement religieux que les débats risquent d'être intéressants.

En voulant donner plus d'heures au français, aux mathématiques, à l'anglais et à l'histoire, M^{me} Marois va-t-elle diminuer celles consacrées à la religion ?

«C'est de tout cela qu'il faudra discuter» a fait valoir la M^{me} Laferrière.

À TOUS LES PROPRIÉTAIRES DE VÉHICULES FORD ET MERCURY

DuPortage vous offre un service exceptionnel.

Veillez communiquer sans tarder avec un de nos préposés.

<p>MISE AU POINT DU MOTEUR</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pose de bougies Motorcraft • Vérification de la distribution et des courroies • Vérification approfondie : Tête d'allumeur, circuit de refroidissement, durites, fils de bougie, soupape RGC, filtres à air et à carburant (Supplément pour véhicules avec moteur à double arbre à cames en tête ou exigeant des bougies en platine, Econoline et Aerostar.) <p>69⁹⁵\$ (4 cyl.) 79⁹⁵\$ (6 cyl.) 89⁹⁵\$ (8 cyl.)</p> <p><small>Avec ce coupon. 1 coupon par client. Modèle FORD/MERCURY. Exp.: 31/10/96</small></p>	<p>SERVICE FORD MERCURY <i>Spécial d'automne</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Changement d'huile • Changement de filtre • Lubrification (si nécessaire) • Inspection préventive • Lubrifier charnières (portes, coffres, capot) • Lubrifier serrures • Vérifier lumières • Vérifier essuie-glaces et remplir lave-glace • Vérifier niveaux des liquides • Vérifier pression des pneus (rapport et usage) • Vérifier courroies (ajuster si nécessaire) <p>24⁹⁵\$ (+ taxes) (Diesel Excl.)</p> <p><small>Avec ce coupon. 1 coupon par client. Modèle FORD/MERCURY. Exp.: 31/10/96</small></p>	<p>NETTOYAGE DU SYSTÈME DE REFOUILLISSEMENT</p> <p>Incluant remplissage d'antigel 4 litres</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.2em;"><i>Spécial</i></p> <p style="text-align: center; font-size: 2em;">54⁹⁵\$</p> <p><small>Avec ce coupon. 1 coupon par client. Modèle FORD/MERCURY. Exp.: 31/10/96</small></p>
---	---	---

Service et pièces ouvert les mardis et mercredis soir jusqu'à 21 heures.

Lincoln-Camions Ford

SERVICE DE QUALITÉ
Étape essentiel du processus de qualité^{MD}

Service de navette
HULL - OTTAWA - GATINEAU

SERVICE ET PIÈCES OUVERT:
Lundi au vendredi de 7 h à 17 h 30

949, BOUL. ST-JOSEPH, HULL • 778-2751

Budget des loisirs de la ville de Gatineau

Le hockey mineur ferait les frais des réductions

Le hockey mineur à Gatineau pourrait encore être victime des compressions budgétaires lorsque le conseil municipal adoptera son budget de 1997, en décembre prochain.



DENIS GRATTON
LeDroit

L'Association de hockey de Gatineau voit sa subvention annuelle fondre comme neige au printemps depuis 1994. Cette subvention est passée de 40 000 \$, en 1994, à 30 000 \$, cette année. De plus, 10 000 \$ seront tranchés à cette subvention à chaque année, au cours des trois prochaines années, pour en arriver à une abolition complète de cette subvention, en 1999.

«Mais pour compenser un peu cette perte d'aide financière, la ville de Gatineau a offert la gestion des cantines des arénas à l'Association de hockey mineur», a souligné la directrice des Loisirs de la ville de Gatineau, Hélène Grand-Maître.

Toutefois, le ciel pourrait tomber sur la tête des dirigeants de cette association si les élus de Gatineau décident, lors de l'élaboration du budget 1997, d'exiger des frais de location des patinoires municipales à l'Association de hockey mineur, comme certaines autres municipalités songent à le faire.

«C'est ma crainte pour les prochaines années, a admis M^{me} Grand-Maître. Il en coûte présentement 400 000 \$ par année à la municipalité pour les heures de glace des jeunes hockeyeurs. C'est

beaucoup d'argent. Mais il ne faut pas oublier que l'on compte plus de 1800 joueurs de hockey d'âge mineur à Gatineau qui se partagent quatre arénas.»

Mais, selon le maire de Gatineau, Guy Lacroix, aucun frais ne sera imposé à l'Association de hockey mineur pour l'utilisation des patinoires.

«Nous n'avons pas encore discuté de la question mais je doute fortement que l'on décide, lors de l'élaboration du budget 1997, d'imposer des frais de location à cette association», a indiqué le maire Lacroix.

Réduction de 50 %

Beaucoup d'autres organismes sportifs et communautaires verront leurs subventions diminuer considérablement au cours des prochaines années.

Le conseil municipal a déjà décidé, lors de l'adoption du budget de 1996, de réduire, d'ici cinq ans, ses subventions aux organismes sans but lucratif de 148 000 \$ par année à 73 000 \$.

Ainsi, tous les organismes seront touchés par ces compressions budgétaires.

L'Association de baseball de Gatineau verra sa subvention de 16 200 \$ glissée graduellement à 9950 \$ d'ici 2001. La subvention de 8000 \$ accordée au Club aquatique de Gatineau sera abolie dans cinq ans.

Les associations de soccer, de ringuette, de badminton, de nage synchronisée, ainsi que Trimmac-

Aide financière aux organismes à but non-lucratif de Gatineau

Organisme	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Association de baseball de Gatineau	15 414\$	16 232\$	16 200\$	14 950\$	13 700\$	12 450\$	11 200\$	9950\$
Association de baseball de P.-Gatineau	7249\$	6913\$	6900\$	6250\$	5600\$	4950\$	4950\$	4950\$
Association de baseball de Touraine	7337\$	6855\$	6900\$	6250\$	5600\$	4950\$	4950\$	4950\$
Association Hockey-Gatineau	40 000\$	35 000\$	30 000\$	20 000\$	10 000\$			
Association de ringuette	4000\$	4000\$	4000\$	4000\$	4000\$	4000\$	3000\$	2000\$
Association de Soccer de Gatineau	19 000\$	18 000\$	18 000\$	16 736\$	15 472\$	14 208\$	12 104\$	10 000\$
Association de volley-ball								
Club Aquatique de Gatineau								
- Fonctionnement	8 000\$	8 000\$	8 000\$	8 000\$	8 000\$	8 000\$	4 000\$	
- Salaire	16 170\$	16 170\$	16 170\$	16 170\$	16 170\$	16 170\$	16 170\$	16 170\$
Club Aquaventurier de l'Outaouais								
Clubs d'âge d'or								
Club de badminton de Gatineau	17 000\$	17 000\$	11 500\$	10 000\$	10 000\$	10 000\$	8 000\$	6 000\$
Club de judo de Gatineau	500\$	500\$	500\$	500\$	500\$	500\$		
Club de karaté de Gatineau	500\$							
Club de patinage artistique des Draveurs								
Club de patinage artistique Sans frontières								
Club de sauvetage de Gatineau								
Club de taekwon-do	500\$							
Club de tennis de Gatineau	500\$							
Club de tennis de table de Gatineau	300\$							
Club de tir à l'arc les Caméléons	300\$							
Les Fées d'eau de Gatineau	600\$	600\$	600\$	600\$	600\$	600\$	300\$	
Fonctionnement - Les Amis de St-François	1500\$	1500\$	1500\$	1500\$	1500\$	1500\$	1500\$	1000\$
Gym-Action de Gatineau	5000\$							
Ligue de bale-lente	200\$	200\$	0\$					
Messe des aînés	1200\$							
Projets innovateurs	9800\$	5000\$	5000\$	5000\$	5000\$	5000\$	5000\$	
Tour de Gatineau	17 000\$	8500\$	0\$					
Trimmaction - Fonctionnement	3500\$							
Salaire	25 870\$	22 370\$	22 370\$	20 870\$	19 370\$	17 870\$	15 370\$	12 870\$
TOTAL	187 140\$	176 640\$	147 640\$	130 826\$	115 512\$	100 198\$	86 544\$	72 890\$
Différence		10 500	29 000	16 814\$	15 314\$	15 314\$	13 654\$	13 645\$
%		5,61%	16,42%	11,39%	11,71%	13,26%	13,63%	15,78%

tion, devront composer avec des subventions réduites de 40 % à 100 %.

Par ailleurs, les clubs d'âge d'or, qui recevaient une subvention globale de 17 000 \$, l'an dernier, devront se contenter d'une somme de 10 000 \$, l'an prochain, et de 6 000 \$ en l'an 2001.

«Les réductions se feront graduellement d'ici 2001 afin de permettre aux organismes touchés par ces coupes de se préparer en conséquences», a dit M^{me} Grand-Maître.

Audiences de la Commission des affaires municipales à Gatineau

Journée facile pour le conseiller Deschênes

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

Le «père» de la restructuration administrative de la ville de Gatineau a eu la partie plutôt facile même s'il a occupé la boîte des témoins pendant toute la journée hier.

Le conseiller municipal Jean Deschênes a en effet pu, en toute liberté, hier, dévoiler devant les commissaires de la Commission municipale du Québec, toute la procédure et tout le mécanisme qui ont été suivis dans le cadre de la réorganisation de la fonction publique gatinnoise.

En toute liberté, puisque M. Deschênes n'a pas eu à répondre aux questions des avocats des fonctionnaires André Sincennes et Bruno Pépin qui contestent devant la commission, dans un cas l'abolition de son poste et son licenciement et, dans le second, sa rétrogradation.

Le témoignage de M. Deschênes s'est déroulé sans anicroche si ce n'est lorsqu'il a été appelé à expliquer pourquoi la ville avait mis sur pied un comité de réorganisation.

Nuançant les propos du maire Guy Lacroix, M. Deschênes a indiqué que la nécessité d'une réorganisation administrative ayant comme objectif une diminution de la masse salariale de 4,5 millions de \$, s'inscrivait dans le cadre d'une gestion de la décrois-

sance qui frappait la ville de Gatineau.

La veille, le maire Lacroix avait soutenu que la cure d'amaigrissement de la fonction publique municipale visait à permettre à la ville d'accumuler un coussin pour les prochaines années, soit au moment où la croissance de Gatineau connaîtra un essoufflement. «En l'an 2000, nous aurons besoin de ce coussin pour faire face aux dépenses courantes», avait dit le maire Lacroix.

Hier, M. Deschênes a plutôt laissé entendre que Gatineau vivait maintenant cet essoufflement et doit «gérer la décroissance» à la lumière de statistiques qui parlent d'une diminution ou, au pire, d'une stabilisation des revenus dans les quatre secteurs vitaux, soit résidentiel, institutionnel, industriel et commercial.

Plomberie

Afin d'éclairer la lanterne des commissaires, M. Deschênes a repris, dans les moindres détails, tout le cheminement suivi par son comité qui, à la demande des autres membres du conseil, s'est penché sur ce que devrait avoir l'air la fonction publique gatinnoise de l'an 2000.

M. Deschênes a ainsi expliqué les grands principes de cette réorganisation faite selon la théorie de la pyramide inversée, c'est-à-dire qui s'articule à partir des consultations menées auprès de chacun des 650 employés municipaux.

Pour nos amis les animaux



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Le nouveau refuge de la SPCA a été mis en chantier hier matin à Aylmer. La première pelletée de terre marquant le début des travaux a été donnée par le président de la SPCA, Jacques Lauzon, le maire d'Aylmer, Marc Croteau, et l'ancienne maire de la ville, Constance Provost, qui avait appuyé le dossier lorsqu'elle était à la tête du conseil municipal. Le nouvel édifice de 400 000 \$ qui s'élèvera sur la rue Auguste-Mondoux sera trois fois plus grand que l'ancien et pourra accueillir les animaux dans un environnement plus moderne et mieux adapté aux besoins de l'organisme. La SPCA a un besoin criant d'espace depuis qu'elle sert de fourrière municipale à la ville de Hull, en plus de desservir Aylmer. Elle reçoit maintenant 300 animaux par mois, comparativement à une centaine avant que Hull ne fasse appel à ses services, le printemps dernier.

Les avocats n'acceptent plus de mandats d'aide juridique

Le mouvement de désengagement atteint l'Outaouais

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

Depuis hier, les avocats de pratique privée de l'Outaouais ont joint leurs collègues d'une douzaine d'autres régions du Québec et n'acceptent plus de mandats d'aide juridique.

Le mouvement de désengagement a été suivi par la presque totalité des avocats de pratique privée alors que plus d'une centaine ont officiellement remis leur formule de désengagement à la directrice régionale de l'Aide juridique.

Au niveau criminel tous les avocats de pratique privée se sont désengagés y compris ceux qui affichaient le plus gros volume de dossier, ce qui réjouit les responsables de l'opération.

Outre le secteur du droit criminel, le désengagement touche également les avocats qui pratiquent en droit matrimonial et familial.

Ce moyen de pression a été retenu par le Barreau du Québec afin de dénoncer la réforme de l'Aide juridique mise en place par le ministre de la Justice du Québec, Paul Bégin, réforme qui s'est attiré la réprobation des avocats de pratique privée qui acceptent des mandats d'aide juridique.

Élimination du libre-choix

Cette réforme, selon le barreau, nie l'existence du grand principe

du libre-choix à l'avocat en éliminant notamment l'éligibilité à l'aide juridique pour certaines catégories d'infractions tout en fixant dans d'autres cas des honoraires remboursés par l'aide juridique qui ne correspondent plus à la réalité et aux dépenses couran-

tes que doivent assumer les avocats de pratique privée (dépenses de bureau, assurance etc).

Services réduits

Le désengagement des avocats fait que les citoyens admissibles à l'aide juridique ne pourront plus

recourir au service d'un avocat de pratique privée pour leur défense, laissant ainsi tout le travail aux seuls avocats permanents de l'aide juridique.

Les avocats du privé dénoncent également la fausse information véhiculée par le gouvernement qui

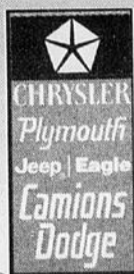
dit avoir augmenté l'accessibilité à l'aide juridique en révisant à la hausse les limites de revenus fixées pour l'éligibilité à l'aide juridique alors que de l'autre main la réforme écarte toute une catégorie d'infractions autrefois couvertes par l'aide juridique.



Huguette Koller
Propriétaire P.-B.C.

KOLLBEC

Si c'est Kollbec, c'est correct!



**LOCATION
CLÉ D'OR
30 MOIS**



PLYMOUTH NEON
haut de gamme

4 portes, auto, climatiseur,
radio AM/FM stéréo, ensemble 22D ou 23G

339\$ /MOIS*



CHRYSLER INTREPID 1997

Ensemble 26 C, 6 cyl., 3.5L, climatiseur,
vitres et portes électriques, régulateur de
vitesse, radio AM/FM cassette

499\$ /mois*



(non tel qu'illustré)

PLYMOUTH VOYAGER 97

Ensemble 24 T, 2 portes coulissantes arrière,
7 passagers, air climatisé, 6 cyl. automatique,
radio AM/FM stéréo

439\$ /MOIS*

* Transport, préparation, et taxes incluses * Sur approbation de crédit

CORRECTIONS

Nous aimerions attirer votre attention sur les corrections suivantes à apporter à :

Notre circulaire "SOLDE prêt pour l'hiver", en vigueur jusqu'au samedi 26 octobre 1996.

Page 15 - Filtre pour fournaise, n°s 64-3330X/3400X/3440X. On aurait dû lire rabais de 10 à 31 % et non rabais de 28 à 31 %.

Page 16 - Décapant n°s 49-5514X/5523-2. Les illustrations des articles 14 et 15 ont été inversées.

Nous regrettons sincèrement tout inconvénient subi.

Magasins associés
Canadian Tire

CORRECTIONS

Dans l'annonce parue hier, en page 9, les items suivants auraient dû se lire ainsi:

PEINTURE CIL-CONTRACTEUR
Contenant de 4 litres

#19800 - Latex mat : 12⁹⁹\$

#19810 - Latex semi-lustre : 17⁹⁹\$

#19853 - Latex scellant : 12⁹⁹\$

PUITS DE LUMIÈRE VELUX

Modèle FSF-156-48 avec
solins EDL-156 rég. 250,20 \$

229,88\$

"Hot dogs" et boissons gazeuses gratuits
le samedi seulement.

Nous nous excusons de tout inconvénient causé par cette erreur.



5, boul. Montclair, Hull
771-5841

Informez-vous auprès de l'un de nos représentants
C'est le service qui compte
Acheter en Outaouais québécois,
c'est enrichir notre région!

Lundi au jeudi : 9 h à 21 h
Vendredi : 9 h à 18 h
Samedi : 10 h à 17 h

812, Maloney Ouest, Gatineau

568-1414

Budget des loisirs de la ville de Gatineau

Le hockey mineur ferait les frais des réductions

Le hockey mineur à Gatineau pourrait encore être victime des compressions budgétaires lorsque le conseil municipal adoptera son budget de 1997, en décembre prochain.



DENIS GRATTON
LeDroit

L'Association de hockey de Gatineau voit sa subvention annuelle fondre comme neige au printemps depuis 1994. Cette subvention est passée de 40 000 \$, en 1994, à 30 000 \$, cette année. De plus, 10 000 \$ seront tranchés à cette subvention à chaque année, au cours des trois prochaines années, pour en arriver à une abolition complète de cette subvention, en 1999.

«Mais pour compenser un peu cette perte d'aide financière, la ville de Gatineau a offert la gestion des cantines des arénas à l'Association de hockey mineur», a souligné la directrice des Loisirs de la ville de Gatineau, Hélène Grand-Maitre.

Toutefois, le ciel pourrait tomber sur la tête des dirigeants de cette association si les élus de Gatineau décident, lors de l'élaboration du budget 1997, d'exiger des frais de location des patinoires municipales à l'Association de hockey mineur, comme certaines autres municipalités songent à le faire.

«C'est ma crainte pour les prochaines années, a admis M^{me} Grand-Maitre. Il en coûte présentement 400 000 \$ par année à la municipalité pour les heures de glace des jeunes hockeyeurs. C'est

beaucoup d'argent. Mais il ne faut pas oublier que l'on compte plus de 1800 joueurs de hockey d'âge mineur à Gatineau qui se partagent quatre arénas.»

Mais, selon le maire de Gatineau, Guy Lacroix, aucun frais ne sera imposé à l'Association de hockey mineur pour l'utilisation des patinoires.

«Nous n'avons pas encore discuté de la question mais je doute fortement que l'on décide, lors de l'élaboration du budget 1997, d'imposer des frais de location à cette association», a indiqué le maire Lacroix.

Réduction de 50 %

Beaucoup d'autres organismes sportifs et communautaires verront leurs subventions diminuer considérablement au cours des prochaines années.

Le conseil municipal a déjà décidé, lors de l'adoption du budget de 1996, de réduire, d'ici cinq ans, ses subventions aux organismes sans but lucratif de 148 000 \$ par année à 73 000 \$.

Ainsi, tous les organismes seront touchés par ces compressions budgétaires.

L'Association de baseball de Gatineau verra sa subvention de 16 200 \$ glissée graduellement à 9950 \$ d'ici 2001. La subvention de 8000 \$ accordée au Club aquatique de Gatineau sera abolie dans cinq ans.

Les associations de soccer, de ringuette, de badminton, de nage synchronisée, ainsi que Trimmac-

Aide financière aux organismes à but non-lucratif de Gatineau

Organisme	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Association de baseball de Gatineau	15 414\$	16 232\$	16 200\$	14 950\$	13 700\$	12 450\$	11 200\$	9950\$
Association de baseball de P-Gatineau	7249\$	6913\$	6900\$	6250\$	5600\$	4950\$	4950\$	4950\$
Association de baseball de Touraine	7337\$	6855\$	6900\$	6250\$	5600\$	4950\$	4950\$	4950\$
Association Hockey-Gatineau	40 000\$	35 000\$	30 000\$	20 000\$	10 000\$			
Association de ringuette	4000\$	4000\$	4000\$	4000\$	4000\$	4000\$	3000\$	2000\$
Association de Soccer de Gatineau	19 000\$	18 000\$	18 000\$	16 736\$	15 472\$	14 208\$	12 104\$	10 000\$
Association de volley-ball								
Club Aquatique de Gatineau								
- Fonctionnement	8 000\$	8 000\$	8 000\$	8 000\$	8 000\$	8 000\$	4 000\$	
- Salaire	16 170\$	16 170\$	16 170\$	16 170\$	16 170\$	16 170\$	16 170\$	16 170\$
Club Aquatic de l'Outaouais								
Clubs d'âge d'or	17 000\$	17 000\$	11 500\$	10 000\$	10 000\$	10 000\$	8 000\$	6 000\$
Club de badminton de Gatineau	500\$	500\$	500\$	500\$	500\$	500\$		
Club de judo de Gatineau	500\$							
Club de karaté de Gatineau	500\$							
Club de patinage artistique des Draveurs								
Club de patinage artistique Sans frontières								
Club de sauvetage de Gatineau								
Club de taekwon-do	500\$							
Club de tennis de Gatineau	500\$							
Club de tennis de table de Gatineau	300\$							
Club de tir à l'arc les Caméléons	300\$							
Les Fées d'eau de Gatineau	600\$	600\$	600\$	600\$	600\$	600\$	300\$	
Fonctionnement - Les Amis de St-François	1500\$	1500\$	1500\$	1500\$	1500\$	1500\$	1500\$	1000\$
Gym-Action de Gatineau	5000\$							
Ligue de bale-lente	200\$	200\$	0\$					
Messe des aînés	1200\$							
Projets innovateurs	9800\$	5000\$	5000\$	5000\$	5000\$	5000\$	5000\$	
Tour de Gatineau	17 000\$	8500\$	0\$					
Trimmac - Fonctionnement	3500\$							
Salaire	25 870\$	22 370\$	22 370\$	20 870\$	19 370\$	17 870\$	15 370\$	12 870\$
TOTAL	187 140\$	176 640\$	147 640\$	130 826\$	115 512\$	100 198\$	86 544\$	72 890\$
Différence		10 500	29 000	16 814\$	15 314\$	15 314\$	13 654\$	13 645\$
%		5,61%	16,42%	11,39%	11,71%	13,26%	13,63%	15,78%

tion, devront composer avec des subventions réduites de 40 % à 100 %.

Par ailleurs, les clubs d'âge d'or, qui recevaient une subvention globale de 17 000 \$, l'an dernier, devront se contenter d'une somme de 10 000 \$, l'an prochain, et de 6 000 \$ en l'an 2001.

«Les réductions se feront graduellement d'ici 2001 afin de permettre aux organismes touchés par ces coupes de se préparer en conséquences», a dit M^{me} Grand-Maitre.

Audiences de la Commission des affaires municipales à Gatineau

Journée facile pour le conseiller Deschênes

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

Le «père» de la restructuration administrative de la ville de Gatineau a eu la partie plutôt facile même s'il a occupé la boîte des témoins pendant toute la journée hier.

Le conseiller municipal Jean Deschênes a en effet pu, en toute liberté, dévoiler devant les commissaires de la Commission municipale du Québec, toute la procédure et tout le mécanisme qui ont été suivis dans le cadre de la réorganisation de la fonction publique gatinoise.

En toute liberté, puisque M. Deschênes n'a pas eu à répondre aux questions des avocats des fonctionnaires André Sincennes et Bruno Pépin qui contestent devant la commission, dans un cas l'abolition de son poste et son licenciement et, dans le second, sa rétrogradation.

Le témoignage de M. Deschênes s'est déroulé sans anicroche si ce n'est lorsqu'il a été appelé à expliquer pourquoi la ville avait mis sur pied un comité de réorganisation.

Nuançant les propos du maire Guy Lacroix, M. Deschênes a indiqué que la nécessité d'une réorganisation administrative ayant comme objectif une diminution de la masse salariale de 4,5 millions de \$, s'inscrivait dans le cadre d'une gestion de la décrois-

sance qui frappait la ville de Gatineau.

La veille, le maire Lacroix avait soutenu que la cure d'amaigrissement de la fonction publique municipale visait à permettre à la ville d'accumuler un coussin pour les prochaines années, soit au moment où la croissance de Gatineau connaîtra un essoufflement. «En l'an 2000, nous aurons besoin de ce coussin pour faire face aux dépenses courantes», avait dit le maire Lacroix.

Hier, M. Deschênes a plutôt laissé entendre que Gatineau vivait maintenant cet essoufflement et doit «gérer la décroissance» à la lumière de statistiques qui parlent d'une diminution ou, au pire, d'une stabilisation des revenus dans les quatre secteurs vitaux, soit résidentiel, institutionnel, industriel et commercial.

Plomberie

Afin d'éclairer la lanterne des commissaires, M. Deschênes a repris, dans les moindres détails, tout le cheminement suivi par son comité qui, à la demande des autres membres du conseil, s'est penché sur ce que devrait avoir l'air la fonction publique gatinoise de l'an 2000.

M. Deschênes a ainsi expliqué les grands principes de cette réorganisation faite selon la théorie de la pyramide inversée, c'est-à-dire qui s'articule à partir des consultations menées auprès de chacun des 650 employés municipaux.

Pour nos amis les animaux



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Le nouveau refuge de la SPCA a été mis en chantier hier matin à Aylmer. La première pelletée de terre marquant le début des travaux a été donnée par le président de la SPCA, Jacques Lauzon, le maire d'Aylmer, Marc Croteau, et l'ancienne maire de la ville, Constance Provost, qui avait appuyé le dossier lorsqu'elle était à la tête du conseil municipal. Le nouvel édifice de 400 000 \$ qui s'élèvera sur la rue Auguste-Mondoux sera trois fois plus grand que l'ancien et pourra accueillir les animaux dans un environnement plus moderne et mieux adapté aux besoins de l'organisme. La SPCA a un besoin criant d'espace depuis qu'elle sert de fourrière municipale à la ville de Hull, en plus de desservir Aylmer. Elle reçoit maintenant 300 animaux par mois, comparativement à une centaine avant que Hull ne fasse appel à ses services, le printemps dernier.

Les avocats n'acceptent plus de mandats d'aide juridique

Le mouvement de désengagement atteint l'Outaouais

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

Depuis hier, les avocats de pratique privée de l'Outaouais ont joint leurs collègues d'une douzaine d'autres régions du Québec et n'acceptent plus de mandats d'aide juridique.

Le mouvement de désengagement a été suivi par la presque totalité des avocats de pratique privée alors que plus d'une centaine ont officiellement remis leur formule de désengagement à la directrice régionale de l'Aide juridique.

Au niveau criminel tous les avocats de pratique privée se sont désengagés y compris ceux qui affichaient le plus gros volume de dossier, ce qui réjouit les responsables de l'opération.

Outre le secteur du droit criminel, le désengagement touche également les avocats qui pratiquent en droit matrimonial et familial.

Ce moyen de pression a été retenu par le Barreau du Québec afin de dénoncer la réforme de l'Aide juridique mise en place par le ministre de la Justice du Québec, Paul Bégin, réforme qui s'est attiré la réprobation des avocats de pratique privée qui acceptent des mandats d'aide juridique.

Élimination du libre-choix

Cette réforme, selon le barreau, nie l'existence du grand principe

du libre-choix à l'avocat en éliminant notamment l'éligibilité à l'aide juridique pour certaines catégories d'infractions tout en fixant dans d'autres cas des honoraires remboursés par l'aide juridique qui ne correspondent plus à la réalité et aux dépenses couran-

tes que doivent assumer les avocats de pratique privée (dépenses de bureau, assurance etc).

Services réduits

Le désengagement des avocats fait que les citoyens admissibles à l'aide juridique ne pourront plus

recourir au service d'un avocat de pratique privée pour leur défense, laissant ainsi tout le travail aux seuls avocats permanents de l'aide juridique.

Les avocats du privé dénoncent également la fausse information véhiculée par le gouvernement qui

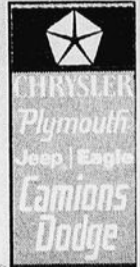
dit avoir augmenté l'accessibilité à l'aide juridique en révisant à la hausse les limites de revenus fixées pour l'éligibilité à l'aide juridique alors que de l'autre main la réforme écarte toute une catégorie d'infractions autrefois couvertes par l'aide juridique.



Huguette Koller
Propriétaire K.-D.C.



Si c'est Kollbec, c'est correct!



**LOCATION
CLÉ D'OR
30 MOIS**



PLYMOUTH NEON
haut de gamme

4 portes, auto, climatiseur,
radio AM/FM stéréo, ensemble 22D ou 23G

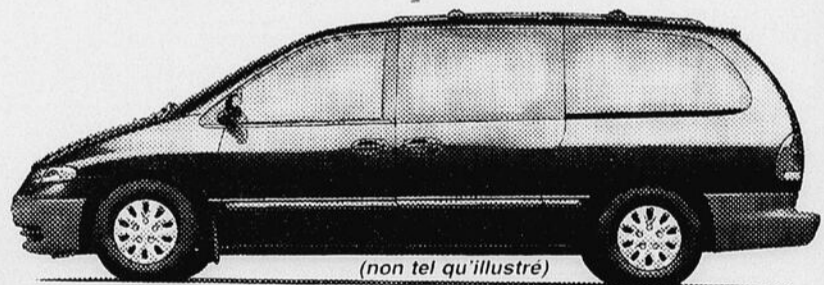
339\$ / MOIS*



CHRYSLER INTREPID 1997

Ensemble 26 C, 6 cyl., 3.5L, climatiseur,
vitres et portes électriques, régulateur de
vitesse, radio AM/FM cassette

499\$ / mois*



(non tel qu'illustré)

PLYMOUTH VOYAGER 97

Ensemble 24 T, 2 portes coulissantes arrière,
7 passagers, air climatisé, 6 cyl. automatique,
radio AM/FM stéréo

439\$ / MOIS*

* Transport, préparation, et taxes incluses * Sur approbation de crédit

CORRECTIONS
Nous aimerions attirer votre attention sur les corrections suivantes à apporter à :

Notre circulaire "SOLDE prêt pour l'hiver", en vigueur jusqu'au samedi 26 octobre 1996.

Page 15 - Filtre pour fournaise, n°s 64-3330X/3400X/3440X. - On aurait dû lire rabais de 10 à 31 % et non rabais de 28 à 31 %

Page 16 - Décapant n°s 49-5514X/5523-2. Les illustrations des articles 14 et 15 ont été inversées.

Nous regrettons sincèrement tout inconvénient subi.

Magasins associés
Canadian Tire

CORRECTIONS
Dans l'annonce parue hier, en page 9, les items suivants auraient dû se lire ainsi:

PEINTURE CIL-CONTRACTEUR
Contenant de 4 litres

#19800 - Latex mat : **12⁹⁹\$**

#19810 - Latex semi-lustre : **17⁹⁹\$**

#19853 - Latex scellant : **12⁹⁹\$**

PUITS DE LUMIÈRE VELUX
Modèle FSF-156-48 avec solins EDL-156 rég. 250,20 \$

229,88\$

"Hot dogs" et boissons gazeuses gratuits **le samedi seulement.**

Nous nous excusons de tout inconvénient causé par cette erreur.

5, boul. Montclair, Hull
771-5841

Informez-vous auprès de l'un de nos représentants
C'est le service qui compte
Acheter en Outaouais québécois,
c'est enrichir notre région!

Lundi au jeudi : 9 h à 21 h
Vendredi : 9 h à 21 h
Samedi : 10 h à 17 h

812, Maloney Street, Hull

Ras-le-bol chez les employés des services publics

ISABELLE DUCAS
LeDroit

«Les employés des services publics en ont ras-le-bol d'être perçus comme les principaux responsables du déficit gouvernemental. Si les services se disloquent à cause des coupures, les citoyens n'en ressortiront pas gagnants.»

Gilles Charland, directeur du Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP) et vice-président de la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ), était à Hull hier soir pour rencontrer ses membres et leur parler de sa croisade pour

faire cesser les compressions dans les services publics.

Pour obliger le gouvernement à mettre fin aux ponctions dans les emplois de ses membres, le SCFP irait même jusqu'à demander un mandat de grève aux travailleurs. «Nos membres les vivent, les coupures, dit M. Charland. S'ils se tapissent dans leurs bureaux en se disant qu'ils sont chanceux de ne pas être touchés cette année, c'est sûr que ça ne changera rien. Mais il faut leur faire prendre conscience que si la tendance à la privatisation se poursuit, ce sont les conditions de travail et la qualité de vie qui vont en souffrir.»

Le SCFP, affilié à la FTQ, représente 95 000 travailleurs au Québec, dont 2000 dans l'Outaouais, dans des entreprises d'État comme Hydro-Québec, le Casino de Hull, la Société des alcools, les commissions scolaires, la Régie régionale de la santé et des services sociaux, etc.

«Le message qu'on veut envoyer au gouvernement au nom de nos membres c'est que ça va faire les compressions dans les services publics, indique Claude Généreux, président du SCFP. Le bien-être de la société est en péril. On comprend qu'il y a un problème de finances publiques, mais il ne faut pas seulement couper. Le gouvernement devrait aussi regarder du côté des revenus.»

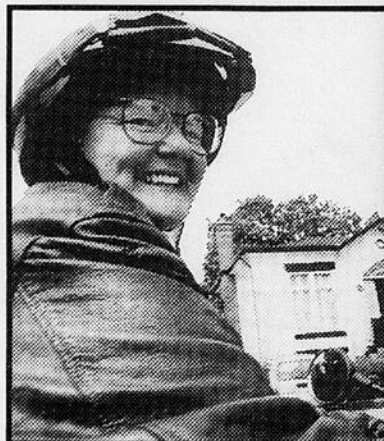
Les syndicalistes croient qu'avant de poursuivre les coupes de postes, le gouvernement devrait tenter de faire des économies en regardant du côté du rapport du vérificateur général, qui dénonce des milliards \$ de gaspillage à chaque année.

«Le travail au noir, c'est 2,5 milliards \$ en manque à gagner, les impôts non payés représentent 2,2 milliards, soutient Gilles Charland. Si des mesures étaient prises pour récupérer ces sommes, ça annulerait le défi-

cit. On coupe dans les services publics, alors qu'il existe 5 milliards \$ de profits sur lesquels des entreprises ne paient aucun impôt.»

Les emplois qui disparaissent ne représentent pas toujours une économie pour le gouvernement, poursuit-il, puisque de plus en plus de travailleurs risquent de se retrouver sur l'aide sociale et de coûter encore plus cher à l'État.

Le SCFP espère profiter du sommet socio-économique de la semaine prochaine pour passer son message au gouvernement. Mais sa lutte ne s'arrêtera pas là, prévient M. Charland.



Mariette aime l'aventure... sauf quand il est question de son avenir financier.

Voilà pourquoi les Obligations d'épargne du Canada se retrouvent chaque année sur son parcours financier. D'abord, leurs taux vont augmenter au cours des dix prochaines années. Ensuite, grâce à leurs taux minimums garantis, vous êtes assuré que les taux affichés dans cette offre ne baisseront jamais, et qu'ils peuvent être haussés si les conditions du marché le justifient. Finalement, les Obligations d'épargne du Canada sont encaissables en tout temps et elles sont comme toujours entièrement garanties par le gouvernement du Canada.

Vous pouvez les acheter auprès de votre institution financière ou votre courtier, sans aucun frais; ou au moyen de retenues sur le salaire. Cette année, vous pouvez vous procurer des Obligations jusqu'à concurrence de 200 000 \$; elles sont même admissibles au REER. Depuis cinquante ans déjà, les Obligations d'épargne du Canada contribuent à la force de notre économie; elles aident aussi Mariette à faire son chemin, car elle le sait, les Obligations d'épargne du Canada sont le meilleur placement... garanti!



OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

En vente jusqu'au 1^{er} novembre. Composez le 1 800 575-5151 ou visitez notre site web: www.csb-oec.ca

Canada

The BRICK^{MD} ELECTRONIQUE EN FÊTE

POUR UN TEMPS LIMITÉ!

SALE

SUPER BAS PRIX!

EN COURS PENDANT TOUT LE WEEK-END!

RABAIS INTÉRESSANTS SUR MODÈLES À EXEMPLAIRE UNIQUE, FINS DE SÉRIE ET EN MONTRE! TOUS ACCOMPAGNÉS DES GARANTIES COMPLÈTES DU FABRICANT! **

Panasonic

BOSE

Canon

COMPAQ

hp

HITACHI

IBM

KENWOOD

RCA

SONY

Technics

ZENITH

RCA
25" TELECOMMANDE
DES CENTAINES EN STOCK!
TELE GENRE MONITEUR RCA 25"
\$398

Télécouleurs à grand écran 10% à 20% de rabais

RCA
LECTEUR 5 DC
DES CENTAINES EN STOCK!
\$144
STOCK RENOUVELE

Télécouleurs portatifs 10% à 20% de rabais

IMPRIMANTE COULEUR
DES CENTAINES EN STOCK!
\$188
IMPRIMANTE COULEUR A JET D'ENCRE

Chaînes stéréo 10% à 25% de rabais

MAGNÉSCOPE VHS
DES CENTAINES EN STOCK!
MAGNÉSCOPE VHS A AFFICHAGE DE PROGRAMMATION
\$177

MAGNÉSCOPE VHS 10% à 15% de rabais

GAMESCOPES 10% à 25% de rabais

RÉPONDEUR A DEUX MESSAGES
AU-DESSOUS DU PRIX COÛTANT!
DES CENTAINES EN STOCK!
NEUFS ET ENCORE EMBALLÉS!
\$38

GAMESCOPES
à partir de **\$598**
DIFFÉRENT DE L'ILLUSTRATION!

Ordinateurs multimédia 10% à 15% de rabais

DE PLUS NE PAYEZ RIEN AVANT 1998

SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN! * AUCUN ACOMPTE NI AUCUNE MENSUALITÉ

*SUR APPROBATION DE CREDIT, ARTICLES ACHETÉS AVEC VOTRE CARTE PLATINE THE BRICK SEULEMENT. ACHAT MINIMAL DE 250 \$ REQUIS. FRAIS DE LIVRAISON, TAXES APPLICABLES ET FRAIS ADMINISTRATIFS DE 39,95 \$ PAYABLES AU MOMENT DE L'ACHAT. RENSEIGNEMENTS COMPLETS EN MAGASIN. L'OFFRE "NE PAYEZ RIEN AVANT 1998" EXCLUT CERTAINS ARTICLES POUR LE BUREAU À DOMICILE.

The BRICK



1653, CH. MERIVALE 225-8898
Brick Card PLATINUM The BRICK
AMERICAN EXPRESS
MasterCard
VISA

APPELS DE L'EXTÉRIEUR : 1-800-87-BRICK (1-800-972-7425)

L'Ange-Gardien accepte les modifications

La MRC des Collines adopte son plan directeur

EATON

La MRC des Collines-de-l'Outaouais a finalement adopté mercredi dernier son nouveau schéma d'aménagement sans que l'on ait eu besoin de faire la lecture intégrale du règlement qui comprend près de 300 pages.

YVES SOUCY

Correspondant régional - L'Ange-Gardien

On se rappellera que pour démontrer l'insatisfaction de sa municipalité face au schéma proposé qui ne lui accordait qu'un maigre 3 % du territoire susceptible d'être développé alors que 42 % était désigné intouchable par son affectation forestière et naturelle, le maire Gilles Déry, avait exigé lors de la dernière séance du conseil de la MRC que l'on face la lecture intégrale du règlement.

À la suite de rencontres avec les urbanismes, les maires de la MRC ont finalement accepté un compromis qui permet de retirer de la zone forestière certains territoires qui sont contigus à la zone rurale pour ainsi faire passer de 3 % à 10 % du territoire global de la municipalité de L'Ange-Gardien la portion qui sera disponible pour le développement, soit environ 23 km carrés au lieu des 7 km carrés proposés dans le projet de règlement initial.

Avec cette solution de compromis, le maire Déry a accepté de retirer sa requête demandant la lecture intégrale du règlement puisque l'amendement au schéma d'aménagement permet de lui sauvegarder son approche régionale tout en assurant à sa municipalité une certaine flexibilité au niveau de son développement pour les prochains cinq ans.

Planification de la croissance

Mais attention, pas question de permettre toutes sortes de développement et de se ramasser avec des chemins un peu partout qui vont coûter une fortune à la municipalité, tient à préciser le maire Déry.

Il faut que l'on planifie notre croissance mais là, nous avons les moyens qu'il faut. Le schéma d'aménagement est devenu ce qu'il devait être soit un outil de développement et non un handicap, a conclu le premier magistrat de L'Ange-Gardien.

*

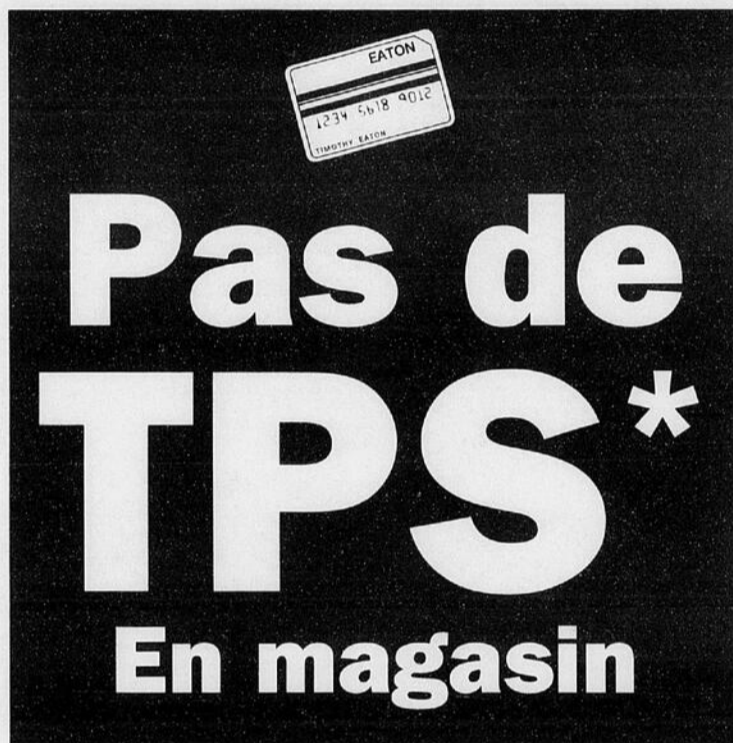
Buckingham invite le chef Joël Chéruet

LeDroit

Les Buckinois qui se questionnent sur les services de la police Gatineau-Métro auront l'occasion de rencontrer son directeur, Joël Chéruet, lors d'une soirée d'information qui aura lieu lundi, 4 novembre de 19 h à 20 h, à l'hôtel de ville de Buckingham.

Encore moins à payer pour les trucs que vous voulez.

Pour titulaires de carte Eaton



SI VOUS L'AVEZ, UTILISEZ-LÀ
3 JOURS SEULEMENT!
DU VENDREDI 25 OCTOBRE AU DIMANCHE 27 OCTOBRE.

Des rabais sur presque tout.
Pas de TPS* sur articles à prix courant,

Plus

Pas de TPS* sur tous nos articles
à prix déjà réduits et à liquider.
Achats en personnes seulement.

Vous n'avez pas de carte Eaton?

OBTENEZ-EN UNE EN QUELQUES MINUTES.
Demandez les détails au personnel de vente Eaton.

* Eaton déduira un montant équivalent à la TPS du total de vos achats. Non valide en conjonction avec d'autres offres de réduction de taxes. Non compris: produits de beauté, fragrances, Jockey pour hommes, femmes et filles, sous-vêtements et bas Calvin Klein pour hommes et femmes, téléviseurs GAOO Panasonic, serviettes Royal Velvet, vidéocassettes et audiocassettes pré-enregistrées, disques compacts, fourrures, lunettes de soleil, bracelets de montres, chèques-cadeaux Eaton, restaurants, concessions et services. Détails en magasin.

Eaton. On veut être votre magasin.

En bref

Meurtre d'un sans-abri: troisième accusé

Le Droit
Un troisième accusé devra répondre du meurtre par le feu d'un sans-abri, commis le 21 septembre sur la rue MacLaren à Ottawa. Mark Taylor, 32 ans, de la rue Florence, a été accusé de meurtre au premier degré, tout comme Ian Lambert, 30 ans, et Frederick Roukema, 26 ans, déjà accusés le 30 septembre.

Robert Deraiche, un sans-abri âgé de 24 ans, avait été battu puis aspergé d'essence avant d'être mis en feu. La victime a été brûlée au troisième degré sur la moitié de la surface de son corps et est morte une semaine plus tard à l'hôpital.

Réseau démantelé

Après dix mois de travail pour infiltrer un réseau américain de contrebande d'alcool, une unité spéciale regroupant plusieurs corps policiers a arrêté 12 personnes à Cornwall, Toronto et Hamilton. La police avance que le réseau est responsable de la livraison de chargements d'alcool illégal par semi-remorques aux organisations criminelles en Ontario. Les personnes arrêtées

devront répondre à 350 accusations, principalement pour complot. La police a aussi saisi pour un million\$ d'alcool illégal et près de 400 000\$ en espèces.

Exhibitionniste accusé

Un homme d'Aylmer, Patrick Marcil, devra comparaître en cour le 29 novembre prochain pour faire face à des accusations d'indécence et d'exposition indécente.

Patrick Marcil a été accusé cette semaine à la suite d'un incident au cours duquel il aurait fait de l'exhibitionnisme dans le parc du Vieux-Verger, devant plusieurs enfants de moins de 14 ans.

L'individu a été remis en liberté contre un engagement à ne pas entrer en contact avec des enfants de moins de 14 ans et à ne pas se trouver à moins de 1000 pieds d'un parc ou d'une école.

Voleur recherché

La PPO recherche un individu qui s'est attaqué à un passant pour lui voler son argent.

L'incident est survenu à l'arrêt d'autobus du Kanata Town Centre sur le chemin Katimavik à Kanata. Un jeune homme a été accosté par un individu qui lui a réclamé de l'argent en le menaçant avec ce qui semblait être un revolver.

MODE AUTOMNE 96



Complets

2 POUR 1

Courant: 650\$

TAXES COMPRISES

Profitez de cette offre spéciale de deux complets sélectionnés de même valeur pour le prix d'un.

- Tissu italien 100% laine fine
- Coupe européenne
- 8 coloris disponibles

EXÉCUTIF
pour homme

333, boul. St-Joseph
(face aux Galeries de Hull)

Tél.: (819) 777-3666

"Si on ne voit pas la différence, pourquoi payer la différence?"

LE PRIX PLUS TAXES ET C'EST TOUT ... LÉGÈREMENT UTILISÉS

1995 WINDSTAR G.L.
V6, auto., clim., 7 passagers, cassette, vitre/portes élec. et plus. #P2427

15 995\$
OU
343^{**}_{/48 mois}

1995 ESCORT LX
5 portes, aut., climatiseur, cassette, seulement 48 641 km. #P2450

12 495\$
OU
242^{**}_{/48 mois}

1996 TAURUS GL
6 cyl., auto., climatiseur, am/fm, cassette, vitres élec., rég. de vitesse #P2478

18 594\$
OU
283^{**}_{/60 mois}

1995 LINCOLN CONTINENTAL
V8, cuir, système élec., "Le Grand Luxe" #P2416

29 994\$
OU
519^{**}_{/48 mois}

1995 FORD RANGER
1/4 tonne, 2.3 L, 5 vitesses, 27 650 km seulement. #P2431

10 995\$
OU
188^{**}_{/48 mois}

1994 ASPIRE
4 cyl., 3 portes, 5 vitesses, 54 164 km. #P2489

7 495\$
OU
184^{**}_{/36 mois}

1996 MERCURY SABLE GS
6 cyl., auto., climatiseur, vitres élec., rég. de vitesse. #P2458

18 779\$
OU
284^{**}_{/60 mois}

1995 MERCURY MYSTIQUE
2.0 L., aut., climatiseur, cassette et plus. #P2167

14 994\$
OU
268^{**}_{/48 mois}

* Taxes
** Plan exclusif Mont-Bleu/Banque Royale achat-rachat 48 mois max. inclusif 96 000 km, 60 mois 120 000 km. Valeur résiduelle à la fin. Taxes/doc. en sus.



MAINTENANT DEUX EMPLACEMENTS
POUR MIEUX VOUS SERVIR



GATINEAU
375, boul.
Maloney Ouest
(ancien Canadian Tire)
669-0111

HULL
22, boul.
Mont-Bleu
776-1571

Prière d'adresser vos communiqués et photos à **Edgard Demers**, a/s Carrefour, 47 rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

Vous pouvez laisser un message en composant le 562-7513. Télécopieur : 562-7539.



Edgard Demers

Carrefour

Programme d'éducation internationale et le tutorat Charlemagne

Entre tous les récents communiqués et les coups de fil, deux interventions ont particulièrement piqué ma curiosité. L'une traite du programme d'éducation internationale (PÉI) de l'école le Carrefour de Gatineau, l'autre, le Service de tutorat académique professionnel d'Aylmer, Charlemagne pour les intimes, prodigue, grâce à des enseignant(e)s reconnus, des cours de rattrapage à domicile pour une clientèle du primaire ou du secondaire.

Ce n'est pas uniquement l'aspect éducatif qui a retenu mon attention. C'est aussi parce qu'un et l'autre programme va au-delà de l'éducation.

À l'école le Carrefour, le PÉI, dont le chef de groupe est André Lasanté, en est à sa quatrième année. Présentement, plus de 350 jeunes, de la 1^{ère} à la 4^e secondaire, suivent des cours selon cette méthode.

Outre leurs études académiques, des jeunes de 12 à 17 ans s'adonnent à des services à la communauté. André Lasanté énumère une dizaine d'oeuvres et projets auxquels ces élèves ont prêté leur concours, notamment des blitz au profit du Pavillon du parc d'Aylmer et pour la Croix-Rouge, une collecte de nourriture pour la Soupière de l'amitié de Gatineau, animation au Salon du livre de l'Outaouais, etc.

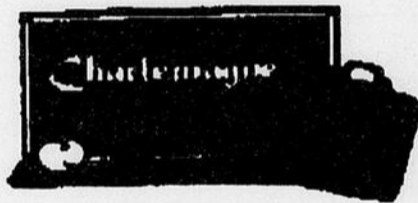
En cet automne de demandes, ces jeunes offrent leur bénévolat pour aider individus et organismes dans le besoin. Le numéro magique est le 568-9012. Olivette Bisson et Louise Charlebois (secondaire 1 et 2) ou Colette Lallier et Jean-Luc Fillion (secondaire 3 et 4) tenteront de satisfaire vos demandes.

Le Service de tutorat académique professionnel, une initiative des jeunes enseignants Serge Dumouchel et Yvon Regout, veut lui aussi donner aux jeunes d'âge scolaire

d'Aylmer et de Hull le goût de l'école et de la réussite. L'événement des services s'ouvre grand, depuis des cours de rattrapage en français, en mathématiques, etc. à la préparation d'examens d'entrée. Le groupe Charlemagne tente par des méthodes pédagogiques dynamiques et stimulantes à obvier au décrochage scolaire.

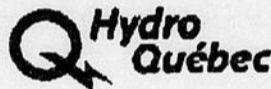
Charlemagne, malgré son nom impérial, ne dessert pas que les bien nantis. L'organisme est à but non lucratif et plus de 50 % de sa clientèle sort des familles à revenu faible qui «devraient bénéficier du service gratuitement».

Donc, communiquez avec Charlemagne – nommé ainsi en l'honneur de celui qui a institué les écoles dans son empire – le plus tôt possible au 684-2234.



De ceci et de cela...

Projet environnemental de 19 200 \$... Cette somme est le crédit offert par Hydro-Québec à la municipalité de Plaisance pour la réalisation d'un projet de mise en valeur de l'environnement de ce village... On pourra ainsi procéder, ces prochains mois, à la construction de la ligne à 120V entre la Petite-Nation et Masson-Angers pour le client Maclaren... À Plaisance, on en est à la phase III du projet, c'est-à-dire «l'implantation de nouvelles infrastructures récréatives et culturelles afin de mettre en évidence les qualités écologiques et visuelles des chutes de Plaisance dans un contexte environnemental», selon **Réal**



Gagnon, conseiller en communication commerciale à Hydro-Québec... Des crédits semblables, au montant de 171 700 \$, ont été accordés dans cet esprit de protection de l'environnement à sept municipalités entre Papineauville et Masson-Angers, soit les paroisses de Sainte-Angélique, de Plaisance et de Saint-André-Avelin, le canton de Lochaber (partie est et ouest), Thurso et Masson... Avant d'accepter ce crédit de 19 200 \$, la municipalité de Plaisance a consulté ses citoyens relativement au projet *Aménagement des chutes de Plaisance*... Un certain nombre d'investissements publics sont reliés au développement de ce coin pittoresque en emplacement récréo-touristique...

Le 4e Salon du livre de Toronto... À-côtés... l'Outaouais ontarien y était très bien représenté... Lancement collectif du Regroupement des éditeurs canadiens-français... Baptême de *Bobikoki*, d'**Andrée Lacelle**, de *L'Insomnie*, de **Robert Marinier**, du *Livre de déraison* et *Mon père aussi était horloger*, de **Gabrielle Poulin**, personnalités outaouaises en vue à Toronto... Présence de **Nancy Vickers**, mère des *Sorciers de Chanterelles*... Le Hullois d'adoption **Benoît Thouin**, de Tetracom, a initié à Internet... Occasion de retrouvailles... Que d'années entre de franches poignées de main à **François Charberland** et **Jean-Raymond Saint-Cyr**, jadis de l'Outaouais... il y a 31 ans dans le cas de ce dernier... Conversation aussi avec **Benoît Legault**, ancien correspondant du *Droit* à Queen's Park... À peine des salutations à la chanteuse-comédienne **Louise Naubert**, de Hull, venue participer à une table ronde entre deux répétitions... *L'Express de Toronto*, hebdo francophone, fêtait ses 20 ans... Son directeur général **François Bergeron** assumait les fonctions de président de ce 4^e Salon du livre, initiative, comme les trois premiers, de **Christine van Saanen-Dumitriu**... Réception de l'Asso-

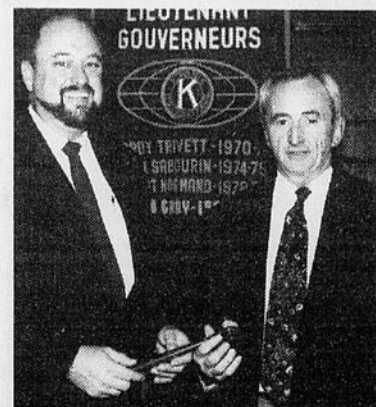


La course Honda pour combattre le cancer – Le départ a lieu dimanche, à 10 h, au parc Lansdowne, pour la course de 5 kilomètres ou la marche de km... Il y a un grand nombre de prix pour les individus et organismes se distinguant parmi les premiers, dont une chance par 250 \$ ramassés pour le tirage d'une Honda DIO-SR évaluée à 28 000 \$. Outre Ottawa, des courses semblables ont lieu dans les villes de Victoria, Vancouver, Edmonton, Calgary, Winnipeg, London, Toronto et Halifax. En 1995, quelque 25 000 personnes ont participé à la compétition. Cette année, on s'attend à 30 000 participant(e)s d'un océan à l'autre. Tous les profits vont à la Société canadienne du cancer.

ciation des auteur(e)s de l'Ontario français au Skydôme... Ça aussi, c'est de la poésie pour plusieurs...

Salon de la santé naturelle... Il se déroule au Colisée du parc Lansdowne dès 14 h en ce 25 octobre et jusqu'à dimanche soir... Parmi les conférences en français, je note celles des naturopathes **Marc Goyer** (*La différence sur la balance*), **Gilles Parent** (*Résoudre les problèmes d'allergies et Les risques de la fluoruration de l'eau*), ainsi que **Josée Fortin** (*Avantages et particularités d'un magasin d'aliments naturels*)... Le consultant indépendant **Bethel Russel** parlera de *L'énergie à vie! En voulez-vous?*, le chirurgien-dentiste **Guislain Dussureault** d'*Une bouche sans mercure égale un choix judicieux* et l'homéopathe **Marie-Josée Beau-bien** de *L'homéopathie: médecine de demain*... Détails: 747-1600...

Échos... Passation des pouvoirs... Il n'y a pas que le Kiwanis Clé d'or de l'Outaouais qui a un nouveau président, mais aussi le Kiwanis de Hull... Ainsi, le président sortant **Richard F. Murray** a remis récemment le marteau symbolique à **John Turnbull**, son successeur... **Centre de placement spécialisé du**



Richard F. Murray, à gauche, et John Turnbull

Portage... Il y a eu des élections lors de l'assemblée générale... Le bureau de direction est maintenant composé de **Réal Montpetit**, président, **Claude Côté**, vice-président, **Alex Lamoureux**, trésorier, ainsi que **Marleen Larocque**, **Jean Thériault** et **Thérèse Viau**, administrateurs... **Réseau d'affaires Outaouais**... Tel est le nouveau nom de *Post scriptum*, journal dont le mandat depuis près d'un an a été d'assister les personnes en quête d'emploi et les travailleurs autonomes... Plus de 700 appels d'employeurs potentiels ont été reçus... Détails: **Sonia Ally** ou **Pierre Renaud** au 771-1522...

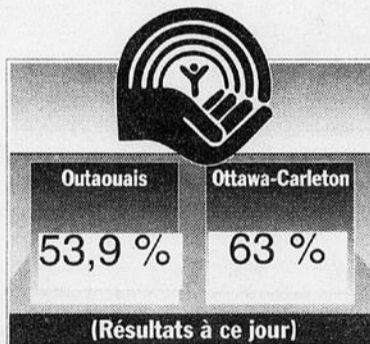
Le calendrier... Le club Richelieu d'Aylmer propose, dimanche, un Rallye-Navex de deux heures de par la ville... Les participants devront répondre à des questions... Inscription (10 \$ par voiture) entre 11 h et 12 h 30 au lieu de départ, l'école Grande-Rivière, 100, rue Broad... Instructions à 12 h 30... Premier départ à 13 h... Arrivée à la nouvelle salle des Chevaliers de Colomb, 78, rue Principale... Une activité pour toute la famille... L'enjeu est le trophée Richelieu-Desjardins... Les bénéficiaires iront aux oeuvres du Richelieu d'Aylmer... **Le lundi 28 octobre...** Grâce à l'Alliance française d'Ottawa-Hull, de la Bibliothèque nationale du Canada et de l'ambassade de France, **Tibor Egervari** et les membres de sa compagnie Hérons peuvent récidiver... Après *Horace*, de **Cornille**, une distribution de choix donne *Andromaque*, de **Racine**, en lecture-spectacle, à 20 h, à la Bibliothèque nationale, 395, rue Wellington... Reprise le 1^{er} novembre... Entrée libre...

Pensée... Manque-t-on de pellicule pour appareils photo de par la rive ontarienne?

Centraide Outaouais assiste...

Parmi les dons faits à Centraide Outaouais, on note un chèque de 3000 \$ remis par Robert Gauthier, représentant de la compagnie d'assurance Great West, à Sylvie Moisan, directrice de la campagne, et Françoise Boivin, présidente de la division des PME.

Pour sa part, Jacques Dignard, président de la campagne de financement, a accepté un chèque de 500 \$, remis par Marc Geoffroy, Normand Houle et Louis Paquin, fruit d'un tournoi de balle organisé par les employés de la vice-présidence de la Fédération



1,1 million \$ 7,9 millions
des caisses pop Desjardins.

Quelques activités...

Le calendrier... En tout temps... Au Centre du pont-magique de Gatineau, **Nathalie Tremblay** accueille des enfants de quelques semaines jusqu'à l'âge de cinq ans... On occupe les petit(e)s par du bricolage, des chansons et des histoires... Renseignements: 663-1916...

Ce soir... Le Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell rend hommage à 51 enseignant(e)s ou membres de son personnel à la retraite en 1996 ou comptant 25 ans de service... Chez les Chevaliers de Colomb d'Alfred... **Demain...** *Cap Dorset 1996*, exposition de la collection annuelle d'estampes, entre 14 h et 17 h, à la galerie Vincent du Château Laurier... **Les 26 et 27 octobre...** Deux jours de sessions avec **Élisa Palazzo**, animatrice d'Écoute ton corps, sous le thème *Manifestations de vos désirs*, à l'hôtel des Gouverneurs de Gatineau... Renseignements: **Anne Thibodeau** au 775-9721...

FUTURE SHOP

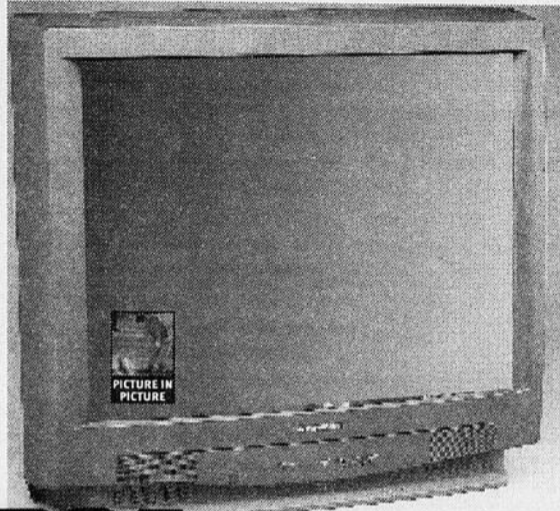
SUPER CENTRE DE L'ÉLECTRONIQUE

SOLDE EXPLOSIF

Option **0%** d'intérêt* jusqu'en **1998**

sur tous les magnétoscopes, caméscopes sélectionnés et ensembles de récepteur et 5 haut-parleurs

*S.A.C. Paiements mensuels minimums requis. L'intérêt calculé tous les mois est éliminé à la remise du solde à la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. Accumulation des intérêts à partir de la date d'achat.



RCA

NON TEL QU'ILLUSTRÉ

Téléviseur stéréo 27"

- Image sur image;
- tube-image foncé;
- haute résolution;
- télécommande universelle;
- audio/vidéo;
- entrée et sortie

599⁰⁰

SHARP



Magnéto-cassette hi-fi à 4 têtes

- Chargement central;
- programmation sur l'écran;
- minuteur au temps réel;
- syntonisateur à 181 postes.

289⁹⁹

Canon

Zoom 12X, caméscope 8mm

- Mise au point automatique;
- exposition automatique programmable;
- télécommande.



15803125 ES-90

VISEUR COULEUR

649⁹⁹

NEC 7620FS

Ordinateur multimédia 120MHz parfait pour l'éducation et le divertissement en famille!



- ✓ Téléc./modem 33,6K pour se connecter rapidement;
- ✓ vidéo à mouvement perpétuel. CD ROM à vitesse 6x pour jeux et graphiques;
- ✓ Microsoft Windows 95, MS Works, MS Encarta et MS Arcade.
- ✓ Moniteur non inclus

3 JOURS SEULEMENT 1699⁹⁹

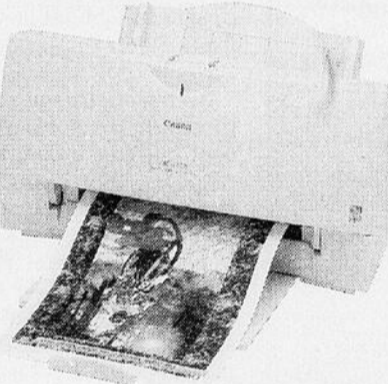
Pentium® 120MHz PROCESSEUR	RAM 8Mo MÉMOIRE	1,6 Go DISQUE DUR	Vitesse 8x CD ROM	33,6K Interne TÉL./MODE
-------------------------------	--------------------	----------------------	----------------------	----------------------------

Canon

NOUVELLE TECHNOLOGIE AVEC PHOTOS RÉALISTES

Imprimante couleur BJC 4200

- Tous les logiciels dont vous avez besoin pour créer des chandails, des écredons;
- pour le design de cartes de vœux ou d'autocollants.



369⁹⁹

19808420 BJC 4200

Robotics

PRIX EXPLOSIF!



Télec./modem 28.8(1) avec DSVD

- Transmission de voix et de données simultanée;
- jouez à des jeux interactifs.

179⁹⁹

37948029 980

DAYTEK

Disquettes 2HD 3,5" formatées

- Haute densité
- paquet de 10;
- garantie à vie.

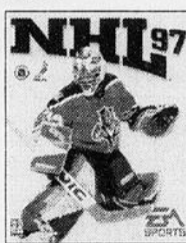
Moins remise **6,99\$**
Votre prix après remise **5,00\$**
1⁹⁹

15805001 0133090001

EASTON.

NHL '97

- De l'action du début à la fin, un jeu très réaliste.



59⁹⁹

PC CD 63206097

brother

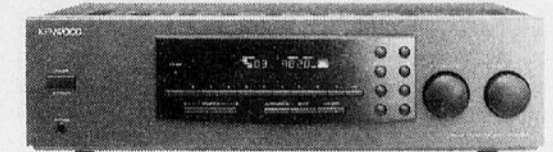
Télécopieur avec papier uni

- Mémoire de 10 pages pour diffusion et réception sans papier;
- alimenteur de 20 documents et 200 feuilles.

494⁹⁹

19343115 1150M

KENWOOD



Récepteur stéréo avec télécommande

- Sortie avec puissance 100 watts; circuit V.I.G. circuit pour une meilleure sortie; sortie discrète; sortie pour haut-parleur A/B;
- grave électronique, aigus, balance.

199⁹⁹

52428308 KR-V3080



RCA 299⁹⁹

- Mini-chaîne à 3 CDs**
- Grande puissance;
 - chargement de CD à l'avant;
 - enregistrement de CD sur cassette.

Clarion

INSTALLATION INCLUSE SUR TOUTES LES RADIOS D'AUTO DE PLUS DE 299\$ (Installation de base seulement. Pièces en sus)



Radio d'auto AM/FM CD

- Puissance 20 watts par canal;
- 2 convertisseurs 1-bit D/A;
- suréchantillonnage 8x;
- 24 stations pré-réglées;
- réglages électroniques.

299⁰⁰

Installation incluse

Option **0%** d'intérêt* jusqu'en **août 1997**



*S.A.C. Paiements mensuels minimums requis. L'intérêt calculé tous les mois est éliminé à la remise du solde à la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. Accumulation des intérêts à partir de la date d'achat.

LIVRAISON GRATUITE

GRANDE CAPACITÉ

- Laveuse**
- 6 cycles de lavage;
 - 3 températures de rinçage;
 - 2 niveaux d'eau.

Sècheuse

- Séchage automatique;
- 3 sélections de chaleur;
- 5 cycles.

949,99\$

Moins remise **50,00\$**
La paire Votre prix après remise **899⁹⁹**

00150132 YLSR 6132

00151638 YLSR 5638

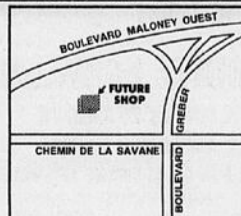
NOUS BATTRONS TOUS LES PRIX

annoncés par les autres distributeurs agréés canadiens... avant l'achat par 55% de la différence, après l'achat par 155% de la différence. (Détails en magasin)

FUTURE SHOP

SUPER CENTRES DE L'ÉLECTRONIQUE

HEURES D'OUVERTURE:
LUNDI AU VENDREDI
10h À 21h
SAMEDI 9h À 17h
DIMANCHE 11h À 17h



GATINEAU
25, CHEMIN DE LA SAVANE
(819) 246-2166

NOUS ACCEPTONS LES COMMANDES PAR TÉLÉPHONE

*Sur approbation du bureau de crédit. L'intérêt calculé tous les mois est éliminé à la remise du paiement mensuel minimal (si requis) et le solde doit être remboursé à la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. **Les frais administratifs (29,95 \$ pour 6 mois, 44,95 \$ pour 12 mois) jumelés à l'intérêt affecteront le taux de pourcentage annuel (TPA). Exemple de l'option 12 mois sans intérêt (taxes incluses): Si les mensualités minimales totalisent 611,14 \$ pour un achat de 1500 \$ ou 814,85 \$ pour un achat de 2000 \$ sont versées et le solde est remboursé dans les 12 mois suivant l'achat. L'intérêt est éliminé et les frais administratifs de 44,95 \$ ferment un TPA de 3,00 % (coût total 1544,95 \$ pour un achat de 1500 \$ ou 859,80 \$ pour un achat de 2000 \$). Si vous décidez de prolonger le financement sur 12 mois supplémentaires et que les mensualités minimales totalisent 1179,36 \$ pour un achat de 1500 \$ ou 1572,48 \$ pour un achat de 2000 \$ sont versées et le solde est remboursé dans les 24 mois suivant l'achat. L'intérêt (calculé à compter de la date d'achat) et les frais administratifs totalisent 634,65 \$ (coût total: 2194,65 \$) et le TPA équivalent à 26,95 % pour un achat de 1500 \$ ou 831,22 \$ (coût total: 2831,22 \$) et le TPA équivalent à 26,43 % pour un achat de 2000 \$. Maximum de 30 jours sans intérêt pour les compagnies. Les articles étiquetés «SOLDE» sont en solde. Les autres articles sont à nos bas prix de tous les jours. Emplettes personnelles seulement. Pas de détaillants. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Certains articles ne sont pas disponibles dans tous nos magasins. En raison de l'heure de tombée dévancée de cette publicité, il est possible que certains articles soient offerts à prix plus bas en magasin. *Détails en magasin.

Le pays

La manifestation de Toronto pourrait faire histoire

On ne peut vraiment pas dire que ce soit la première manifestation qu'ait connue l'Ontario. En 1872, pour obtenir la journée de neuf heures, les typographes avaient organisé une marche sur la législature à laquelle avaient participé quelque 10 000 personnes. Mais celle d'aujourd'hui pourrait être la plus grande.

Presse Canadienne - Toronto

«En Ontario, je crois que c'est sans précédent», a soutenu le professeur d'histoire Laurel Sefton MacDowell, en faisant allusion aux projets de douzaines de syndicats ontariens et d'agences de services sociaux de faire descendre dans les rues de Toronto quelque 250 000 personnes. Pareille foule serait une des plus importantes de l'histoire du Canada.

«Il n'y a pas le moindre doute, c'est une mobilisation énorme», affirme Bryan Palmer de l'université Queen's.

Les historiens qui ont étudié les mouvements sociaux canadiens sont réticents à comparer simplement les chiffres, rappelant qu'au mieux ce ne sont que des estimations, au pire de la propagande.

Mais ils soulignent que la série de rassemblements de masse de cette année contre le gouvernement conservateur - Toronto est la cinquième ville cible - est un événement



Les manifestants se préparaient déjà, hier, en vue de la manifestation qui doit avoir lieu à Toronto, aujourd'hui, laquelle devrait attirer, selon les organisateurs, quelque 250 000 personnes.

extraordinaire.

Des douzaines de groupes en veulent au gouvernement, qui a annoncé des coupes de dépenses de 9 milliards \$ depuis juin 1995, soit 1 milliard \$ de plus que le produit intérieur brut du Nouveau-Brunswick.

Des coupes profondes - auxquelles sont venus s'ajouter des changements aux lois sur le travail et à la réglementation de l'environnement, des mises à pied massives

dans la fonction publique et un affrontement avec les médecins - ont réussi à unir un tas de groupes disparates et à créer ainsi une agitation jusque-là inconnue, estime Bernd Baldus, un professeur de sociologie de l'Université de Toronto. «Il ne s'agit pas d'une protestation contre une chose en particulier. Cette manifestation a rassemblé des groupes qui, normalement, refuseraient catégoriquement de descendre ensemble dans les rues.»

Le bilan des libéraux fédéraux

Des promesses tenues à 78 %

Presse Canadienne

En étalant au grand jour le bilan de ses promesses électorales, le Parti libéral du Canada vient de se donner une nouvelle arme pour la prochaine campagne électorale.

Premiers dans tous les sondages, les libéraux ont pris le risque calculé qu'ils étaient mieux de jouer franc jeu et de mettre cartes sur table en publiant, hier, un rapport sur le bilan de leurs réalisations. Du même coup, ils ont donné des munitions à leurs adversaires, qui n'ont d'ailleurs pas perdu une seconde pour attaquer le bilan libéral en matière de création d'emplois et de financement stable pour Radio-Canada.

Peu impressionnés, les réformistes ont émis, hier, un document

dont la couverture rouge est identique à celle du Livre rouge libéral et intitulé *L'opportunisme libéral: les fausses promesses du Livre rouge*.

Fier de ses réalisations, le premier ministre Jean Chrétien estime que le gouvernement a respecté 78 % des promesses énoncées dans le Livre rouge, la bible des libéraux. Selon M. Chrétien, 153 promesses sur 197 ont été respectées. Il a ajouté, cependant, qu'il n'avait pas été possible de donner suite à un certain nombre de promesses en raison de contraintes budgétaires.

Chez les stratèges libéraux, on faisait valoir que toutes les promesses n'avaient pas le même poids et qu'il avait été primordial, par exemple, de donner la priorité à la lutte au déficit. M. Chrétien a d'ailleurs

souligné que le gouvernement avait dépassé ses propres objectifs en ramenant le déficit de 42 milliards \$ à 17 milliards \$ en 1997-1998.

«Bien qu'il reste un gros morceau de 22 %, nous ne pouvons pas nier que 78 % des promesses ont été respectées», a soutenu pour sa part le ministre de la Justice, Allan Rock.

M. Chrétien a reconnu sans mal qu'il n'avait pas, tel que promis, créé un maximum de 150 000 places en garderie lorsque la croissance économique atteindrait 3 % du PIB, ce qui fut le cas en 1994. «Seulement, nous n'étions pas en mesure d'obtenir le soutien des provinces, a-t-il avancé. Ce n'est pas une excuse, nous aurions voulu le faire mais c'est la réalité.»

Dépêches

Ottawa profite de la baisse des taux d'intérêt

Presse Canadienne

Hier, c'était au tour du gouvernement fédéral de profiter de la chute des taux d'intérêt.

Le président du Conseil du trésor, Marcel Massé, a déposé des prévisions de dépenses supplémentaires comportant une baisse de 1,3 milliard \$ des frais de la dette publique.

Grâce à la baisse des taux d'intérêt, il en coûtera moins cher au gouvernement pour rembourser la dette publique de 600 milliards \$ - exactement comme il en coûte moins cher aux propriétaires de maisons pour rembourser le solde de leurs prêts hypothécaires.

D'autres réductions des dépenses incluent une somme de 254 millions \$ dont le régime d'assurance-chômage n'aura pas besoin à cause des restrictions à l'admissibilité adoptées cette année.

De plus, le ministère des Finances aura besoin de 471 millions \$ de moins pour ses paiements de transfert aux provinces.

Québec à 245 millions \$ de ses objectifs financiers



PC - Québec

Il y a encore un écart de 245 millions \$ pour réaliser les objectifs financiers que le gouvernement québécois s'est fixés en mai dernier. Mais les objectifs seront atteints, promet le ministre des Finances, Bernard Landry.

Rendant public, hier, la synthèse des opérations couvrant les six premiers mois de l'année financière, soit du 1^{er} avril au 30 septembre 1996, M. Landry a admis que le gouvernement fait face à un manque à gagner de 245 millions \$ par rapport aux données contenues dans le budget du 9 mai dernier.

Pour faire face à ce manque à gagner, le gouvernement coupera 195 millions \$ additionnels dans ses programmes d'ici mars prochain, les sociétés d'État devront fournir 50 millions \$ additionnels et il y aura privatisation d'actifs mineurs du gouvernement. M. Landry n'a pas voulu préciser ce qui sera privatisé.

Le SCRS loin de l'équité en emploi

Presse Canadienne

Le Comité de surveillance des activités de renseignement n'apprécie guère que les officiers supérieurs du Service canadien du renseignement de sécurité soient à 98,7 % de race blanche.

Le comité, nommé par le gouvernement, a informé, hier, les parlementaires que les minorités visibles ne composaient que 1,3 % des dirigeants du service de contre-espionnage canadien.

Le comité de surveillance fait aussi remarquer que le pourcentage de femmes chez les cadres supérieurs du SCRS a baissé à 9,5 % en 1995-1996, alors qu'il était de 12,7 % l'année précédente.

Ententes commerciales avec l'Ukraine

PC - Kiev

Le Canada a considérablement accru ses relations avec l'Ukraine, hier, en signant des ententes commerciales d'une valeur de 600 millions \$ et en offrant 7,5 millions \$ pour aider ce pays à fermer la centrale nucléaire de Tchernobyl, a déclaré le ministre des Affaires étrangères, Lloyd Axworthy.

L'aide accordée à l'Ukraine lui permettra aussi de moderniser ses vieilles centrales hydroélectriques et son système de distribution d'électricité.

Miss Canada devant un juge... de justice



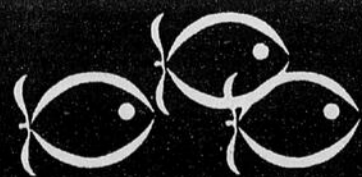
Reuter - Saint-Jean, T.-N.

Miss Canada a d'autres arguments à faire valoir que ses mensurations parfaites.

Danielle House, 20 ans, l'a prouvé en démolissant une cliente dans un bar de Saint-Jean, Terre-Neuve, la semaine dernière. Sa victime souffre de contusions multiples et d'une dent cassée.

Élue Miss Canada la semaine dernière, Danielle House devrait comparaître aujourd'hui devant un tribunal pour coups et blessures.

Mais l'incident ne devrait pas l'empêcher de participer au concours Miss Monde, en Jamaïque, le 15 novembre.



Entrepôt de fruits de mer Capital
160 Adrien-Robert
(Parc Industriel) Hull
778-1892

AMATEURS(TRICES) DE FRUITS DE MER!

Grosses crevettes non cuites

9⁹⁵\$
/1 lb

Pattes de crabe des neiges

5⁹⁵\$
/1 lb

Filets de doré frais

6⁹⁵\$
/1 lb

La plus grande variété de poissons et fruits de mer dans l'Outaouais.

BOÎTE FAMILIALE DE FRUITS DE MER

- 4 queues de homard
- 2 darnes de saumon
- 1 lb de grosses crevettes

- 1 lb de grosses pétoncles
- 2 filets de sole farcie

49⁹⁵\$

Lundi au vendredi de 8h à 17h — Samedi de 9h à 16h

sur présentation de ce coupon seulement

GRATUIT
à l'achat de 10\$ et plus
obtenez 1 livre de moules.

POURQUOI RECOMMENCER À
CUISINER À L'INTÉRIEUR

Raison n° 31

Déglacer prend un tout autre sens



RAISON N° 32:
Il est plus facile de
se protéger de
la chaleur. HEAT.
Dessous-de-plat.
Liège. 4,95 \$ les 3



RAISON N° 33:
Vous pouvez
faire un
spectacle de
marionnettes. GRETA. Gants
isolants.
Vert foncé,
rouge ou bleu.
8,50 \$ les 2

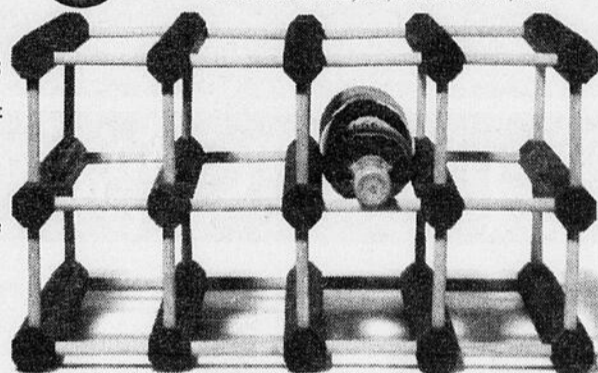
99\$
les 7 pièces

RAISON N° 34:
Vous serez heureux de
troquer les odeurs
du barbecue pour
les parfums de
la cuisine. FANFAR.
Batterie de cuisine.
Acier inox.
Sans danger au
lave-vaisselle.
99 \$ les 7 pièces



12,95\$
9\$
ch.

RAISON N° 35: Il est agréable de
montrer ses couleurs. RHEN.
Porte-bouteilles. Bois massif non
traité. Peut recevoir 12 bouteilles.
Prix courant 12,95 \$ ch. Solde 9 \$ ch.



9,95\$
ch.



RAISON N° 36: La vaisselle sèche
auto-matiquement. MAGASIN.
Égouttoir à vaisselle. 9,95 \$ ch.



RAISON N° 37:
Vous pourrez faire un
petit solo de batterie.
SIGNAL. Faitout. Acier
inox. Sans danger au
lave-vaisselle. 39 \$ ch.



Faites comme chez vous

EN VIGUEUR JUSQU'AU 3 NOVEMBRE 1996 OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS. Centre commercial Pinecrest, 2685 Iris, Ottawa. Tél. : 829-4530. Heures d'ouverture : lun. à vend. 10 h à 21 h, sam. 9 h à 18 h, dim. 10 h à 17 h.



RÉUNIONS PUBLIQUES

LE MARDI 29 OCTOBRE

Comité de l'urbanisme et de l'expansion
économique - 9 h 15 *

Plan d'emplacement - 1655, avenue
Kilborn

LE MERCREDI 30 OCTOBRE

Comité des services communautaires et
des opérations - 9 h 15 *

9 h 30 - Projet de démonstration de la
marche en hiver

LE JEUDI 31 OCTOBRE

Comité des politiques, des priorités et
des budgets - 9 h 15 *

Systèmes d'information - Site de la Ville
d'Ottawa sur World Wide Web (WWW)

Communications - Identité de la Ville

Stationnement - Avis d'infraction de
stationnement - Amendes

Taxation-options de paiement des taxes
offertes aux commerces directement
affectés par les travaux de construction
majeurs

9 h 30 - Subventions - Coalition

«la communauté avant les automobiles» -
Pont Champlain

Comité de vérification - 9 h 15 *

* Salle Whitton - 2^e étage - Pavillon
Sussex - Hôtel de ville

Rappel : La liste précitée des articles à l'ordre du
jour des comités permanents est partielle. Y
figurent seulement les articles qui pourraient
avoir une incidence sur le public ou revêtir un
intérêt pour ce dernier.

☎ Pour obtenir des renseignements
sur les réunions des comités ainsi
que la liste complète des articles à
l'ordre du jour des comités
permanents, veuillez composer le
244-5300, 2-4224.

Des services d'interprétation simultanée
dans les deux langues officielles sont
offerts sur demande pour tout article de
l'ordre du jour. Pour réserver les services :

- avant la réunion, veuillez composer le
244-5300-1-3445;

- à la réunion, adressez-vous à l'adjointe
exécutive au moins 15 minutes avant le
début de la réunion.

Validation du billet de stationnement aux
réunions des comités.

Pour avoir accès au réseau informatique
FreeNet, composez le 520-1130. Pour
obtenir le menu de la Ville d'Ottawa, tapez
<<go Ottawa>> à l'interrogation (>). D-6583



APPELS D'OFFRES

SERVICES INTÉGRÉS -

DIVISION FINANCES / APPROVISIONNEMENTS

Les soumissions/propositions de prix suivantes sont requises aux
dates mentionnées ci-dessous, à l'endroit indiqué dans le formulaire.
Vous pouvez maintenant vous procurer les formulaires au Service des
invitations ouvertes à soumissionner de la Société de gestion des
systèmes d'information, 1200, boul. St-Laurent, Ottawa (Ontario) K1G
4K1, téléphone 737-4578 ou 1-800-361-4620; télécopieur 737-3643
avec frais. La soumission la plus basse ou toute autre soumission pour
ces projets ne sera pas nécessairement retenue.

LE LUNDI 4 NOVEMBRE 1996

- Fournir du matériel de manutention de pièces de monnaie conforme
au cahier des charges (appel d'offres SIOS n° MN-COO-002-15)

LE MERCREDI 6 NOVEMBRE 1996

- Fournir des pompes, génératrices, tronçonneuses, scies à tuyaux
et pilonneuses à main (appel d'offres SIOS n° MN-RMOC-001-17)

☎ Renseignements : Division des approvisionnements
244-5300, poste 1-3168.

On peut obtenir les résultats non officiels des appels d'offres une demi-heure
après l'heure de clôture des soumissions en composant le 244-5450 suivi de 1,
1, 3, 2 (sur un téléphone à clavier). On peut consulter les résultats -- mis à jour
au fur et à mesure de l'ouverture des soumissions -- 24 heures par jour. D-6581

FERMETURE DE RUE ET CESSIION

Partie sud de l'emprise non aménagée de la rue Besserer
(à la hauteur de la rue Waller)

Le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa se propose de fermer la
partie sud de la rue Besserer. Ces parcelles sont jugées excédentaires
aux besoins municipaux en conséquence de changements à la
configuration des routes et à la fonction de l'intersection Besserer et
Waller. Il est proposé de céder les parcelles au propriétaire adjacent
qui les utiliserait à titre d'aire de stationnement et de point
d'embarquement et de débarquement.

☎ Une copie du plan indiquant le lieu de la fermeture peut être
obtenue en communiquant avec Robert Konowal au
244-5300, poste 1-3869.

Le Comité de l'urbanisme et de l'expansion économique de la Ville
d'Ottawa entendra en personne ou par représentant toute personne
qui demandera à être entendue et qui soutient que cette fermeture ou
cession lui causera un préjudice. Toute personne désireuse d'être
entendue au sujet de cette fermeture et de cette cession doit
communiquer par écrit avec le soussigné d'ici le 7 novembre 1996.

Greffier a/s Lori Ferrari, adjointe exécutive
Comité de l'urbanisme et de l'expansion économique
Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, K1N 5A1

D-6569



Ottawa

Information

DEMANDE DE LÉGISLATION SPÉCIALE

SOYEZ AVISÉS qu'une demande sera déposée auprès de
l'Assemblée législative de la Province de l'Ontario au nom de la
Ville d'Ottawa relativement à une Loi stipulant que la Ville peut,
selon les termes de l'accord, se joindre et procéder à tout accord
avec la Couronne, ce qui inclut tout comité, corporation,
commission ou organisme de la Couronne pour :

- la mise en application des règlements contenus dans une Loi
canadienne et visant le stationnement sur une propriété de la
Couronne, incluant ceux concernant l'émission de contraventions
de stationnement;
- le traitement des contraventions de stationnement émises pour
les véhicules motorisés stationnés illégalement sur une propriété de
la Couronne, incluant la poursuite fondée sur une effraction et le
recouvrement des amendes et des frais judiciaires résultant de
l'émission de telles contraventions;
- la gestion des commodités de stationnement sur une propriété
de la Couronne; ou
- le recours aux services de tout fonctionnaire ou employé de la
Ville, relativement à l'exécution des responsabilités décrites dans la
clause (a), (b) ou (c).

Aux fins de cette Loi, l'expression "propriété de la Couronne"
signifie toute propriété sous le contrôle et la gestion de la Couronne,
ou encore qui lui est dévolue, y compris les autoroutes.

Aux fins de l'exécution d'un accord établi selon cette Loi, la
juridiction territoriale du Conseil de la Ville s'étend au delà des
limites de la Ville d'Ottawa.

On peut se procurer une copie du projet de loi au bureau du greffier
municipal, 111, promenade Sussex, Pavillon Bytown, 1^{er} étage,
Ottawa.

Cette demande sera étudiée par un comité permanent de
l'Assemblée législative. Toute personne intéressée par cette
demande et qui désire soumettre ses commentaires, favorables ou
non, au comité permanent devrait aviser le greffier de l'Assemblée
législative, Queen's Park, Toronto (Ontario) M7A 1A2.

Daté à Ottawa, ce 10^e jour d'octobre 1996.

J. Jerald Bellomo, chef du Contentieux de la Ville
Ville d'Ottawa
111, promenade Sussex,
Pavillon Rideau. 2^e étage, Ottawa (Ontario) K1N 5A1

Procureur du demandeur

D-6570

**Sussex
Rug Gallery**

GRAND SOLDE DE TAPIS

Du 15 octobre au 15 novembre
C'est le meilleur temps de l'année pour acheter un tapis de haute qualité

Faites votre choix parmi ces tapis de haute qualité :

Isphahan - Tabriz - Nain - Qum - Bicliar

Modèles antiques :

Tabriz - Kasham - Qazum - Qashghai

Modèles tribaux :

Hamadan - Zahjan - Balouchi - Turkman - Qashghai - Bakhtiar

Vaste collection de Gabbeh

- Balouchi 250 \$ et plus
- **Kasham**, 10' x 7' 999 \$ et plus
- Tabriz, laine et soie, 7' x 5', 280 noeuds au pouce carré 1999 \$ et plus

Pas de TPS
Pas de TVP

519, prom. Sussex, Ottawa - 562-8126

Ne manquez pas notre gigantesque
SOLDE
5^e Anniversaire

Achats spéciaux
à partir de **4.99\$**

Serviettes
de bain
4.99\$

rég. 9.99\$

Oreillers "Cannon"

9.99\$

grandeur au choix

rég. jusqu'à 14.99\$

Ensemble de
draps en percale

19.99\$

ens. jumeau

Couvre-matelas
en coton

39.99\$

grandeur au choix

rég. jusqu'à 69.99\$

ÉCONOMISEZ JUSQU'À...

50%

HÂTEZ VOUS, 3 JOURS SEULEMENT!

Housses de couette
"Croskill"

à partir de

129.99\$

grandeur
au choix

rég. jusqu'à 219.99\$

Couettes en duvet
d'oie blanche

129.99\$

grandeur
au choix

rég. jusqu'à 199.99\$

Lit de plumes
d'oie blanche

99.99\$

grandeur
au choix

rég. jusqu'à 149.99\$

Oreillers en
plumes d'oie
blanche

9.99\$

grandeur
au choix

rég. jusqu'à 14.99\$

Oreillers en
plumes et duvet
d'oie blanche

29.99\$

grandeur
au choix

rég. jusqu'à 49.99\$

Couvertures
thermales
en coton

29.99\$

grandeur
au choix

rég. jusqu'à 49.99\$

TRÉSOR DE LA LITERIE

LINEN SUPERSTORE

GATINEAU

25, ch. de la Savane
(Plaza Toy's'R'Us)

568-2000

OTTAWA EST

560, ch. Montréal
(angle St-Laurent)

741-5000

OTTAWA SUD

2675 Alta Vista
(angle Bank)

521-5000

NEPEAN

194, ch. Robertson
(Plaza Village Mews)

828-5000

ORLÉANS

Mail Place d'Orléans
2^e étage - Près du Eaton

824-7550

Le pays

**La nouvelle loi sur l'équité
en emploi est entrée en vigueur**

Presse Canadienne

Une nouvelle loi fédérale sur l'équité en matière d'emploi est entrée en vigueur, hier.

Encadrant l'embauche et les promotions au sein du gouvernement canadien et des entreprises à charte fédérale, la nouvelle loi oblige dorénavant ces employeurs à se doter de plans d'action et accorde à la Commission canadienne des droits de la personne la responsabilité d'effectuer des vérifications.

«Nous franchissons aujourd'hui

une étape importante dans l'établissement, au Canada, d'un milieu de travail plus juste et plus sain qu'auparavant», a affirmé le ministre du Travail, Alfonso Gagliano, lors d'une rencontre avec la presse.

«La nouvelle loi, a-t-il poursuivi, touche à l'accès aux emplois et à l'avancement, cet accès devant être le même pour tous et toutes, y compris pour les femmes, les personnes handicapées, les autochtones et les membres des minorités visibles.»



Municipalité de Val-des-Monts

AVIS PUBLIC

est par les présentes donné par le soussigné, que:

**DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE AU
RÈGLEMENT DE ZONAGE PORTANT LE
NUMÉRO 174-89**

Avis public est donné, que le conseil municipal de la Municipalité de Val-des-Monts, à sa séance régulière qui aura lieu le 11 novembre 1996, se propose de statuer sur une demande de dérogation mineure au règlement de zonage portant le numéro 174-89 relativement aux marges d'implantation d'un garage privé (article 5.3.2).

Cette demande de dérogation mineure a pour objet de régulariser la localisation d'un garage privé à 5,50 mètres de la ligne du lot au lieu de 15 mètres et ce, sur la propriété également connue comme étant le 20, chemin des Prés.

La séance publique de consultation aura lieu à 20 h à l'édifice du Carrefour, situé au 1, route du Carrefour, Val-des-Monts (Québec), J8N 4E9, et le conseil municipal entendra les personnes et les organismes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

Donné à Val-des-Monts ce vingt-cinquième jour d'octobre mil neuf cent quatre vingt-seize.

Gilles Reny
Secrétaire-trésorier adjoint

**TENTANT
NON !**

229\$*
par
mois
«0 de comptant»



1997 Toyota Corolla

(modèle
BA01EM-DA)

(*Location 48 mois, total des paiements 10 992\$ plus taxes. Transport et préparation 795\$. Premier paiement et dépôt de sécurité requis. 24 000 km par année total 96 000 km. Plaque, assurance et taxes en sus.)

Villa Toyota
965, St-Joseph,
Hull **776-0077**

«Offre pour un
temps limité.»

JUSQU'À DIMANCHE CHEZ SEARS

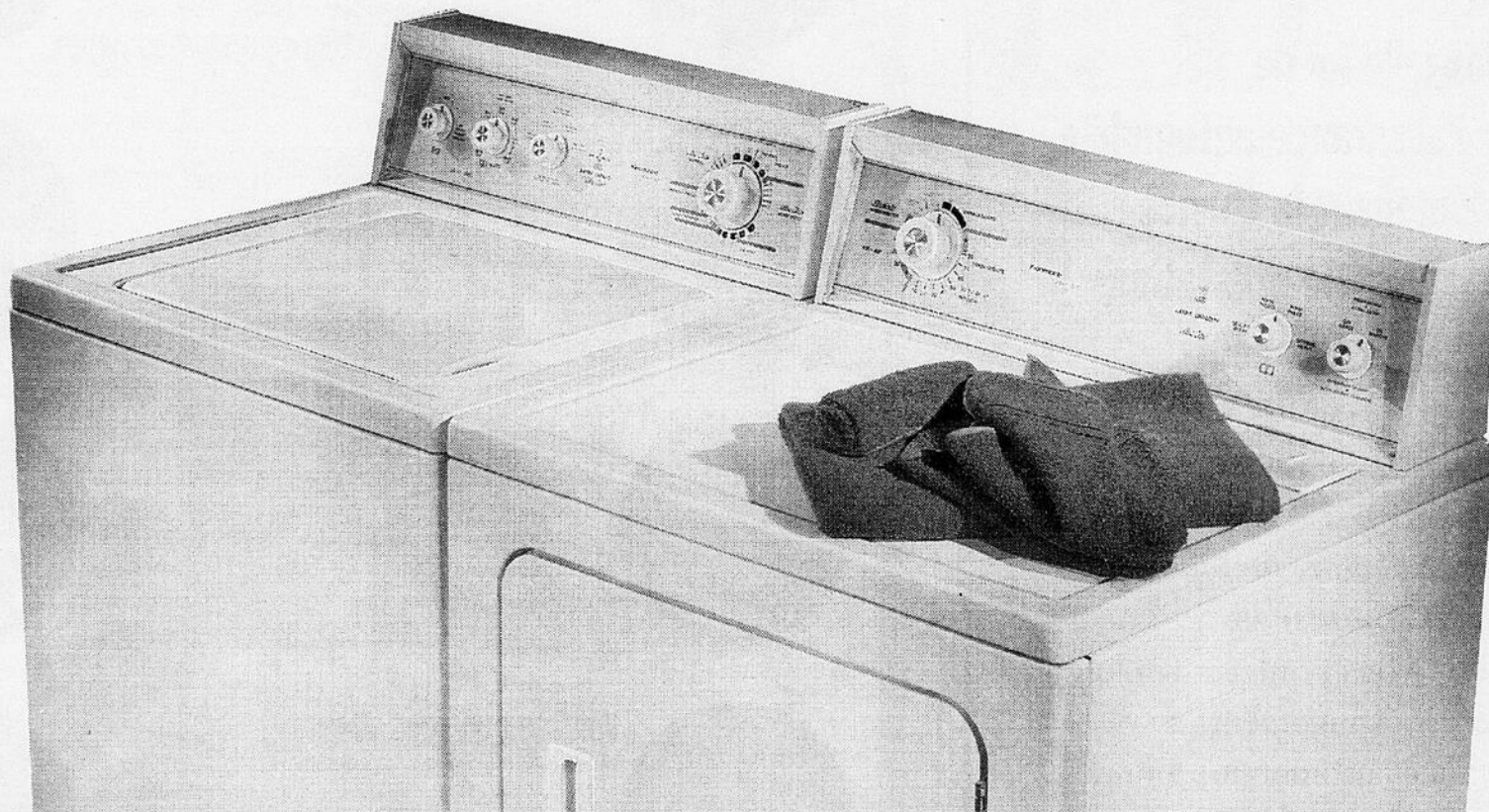
Tous les meubles[†] et gros électroménagers sont en solde

Rabais de 260\$

DUO-LESSIVE DE KENMORE^{MD} À PROPRETÉ ULTRA

RABAIS DE 140 \$ sur laveuse capacité extra 11 programmes. Agitateur Dual-Action^{MD} 'Plus'; 4 températures de lavage et rinçage; réglage auto de température. N° 46852. Cour. Sears 759,99. Chacune 599⁹⁹ \$

RABAIS DE 110 \$ sur sècheuse capacité extra 7 programmes. Capteur électronique; porte à charnières inversibles, à très grande ouverture; Soft Heat^{MD}; tambour éclairé. N° 87852. Cour. Sears 529,99. Chacune 429⁹⁹ \$



DE PLUS, SUR TOUS LES MEUBLES[†], GROS ÉLECTROMÉNAGERS ET APPAREILS ÉLECTRONIQUES

NE PAYEZ RIEN PENDANT TOUTE UNE ANNÉE LORSQUE VOUS UTILISEZ VOTRE CARTE SEARS

Ne payez rien avant octobre 1997, sur approbation de crédit, lorsque vous utilisez votre carte Sears. Frais de paiement différé de 35 \$.
Cette offre exclut les articles soldés dans nos centres de liquidation et les achats par catalogue et prend fin le dimanche 27 octobre 1996. Renseignez-vous.
[†]D/601 Rayon de l'ameublement; sauf les meubles pour bébés et de jardin

C'EST SEARS AUJOURD'HUI

PRIX DE SOLDE EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 27 OCTOBRE 1996

tant qu'il y en aura

Copyright 1996. Sears Canada Inc.

SEARS

Attendez-vous à plus

Somalie: l'orchestration a été immédiate

Presse Canadienne

Les efforts de l'armée pour étouffer le décès suspect d'un civil somalien ont débuté avant même que le cadavre n'ait eu le temps de refroidir, a

appris cette semaine la commission d'enquête sur la Somalie.

Deux heures après que des soldats du Régiment canadien aéroporté eurent tué un Somalien et en eurent

blessé un autre, des messages circulaient déjà entre Ottawa et l'Afrique à ce sujet, démontre la preuve soumise à la commission.

La preuve a aussi révélé que la première réaction des officiers canadiens après le décès du Somalien, abattu le soir du 4 mars 1993, a été

de présenter l'incident sous le jour le plus favorable possible. Après avoir parlé de pillards, on en est donc venu à faire passer les victimes pour «des saboteurs et des terroristes» en puissance.

Un autre message destiné à «améliorer» l'histoire indiquait que les

victimes tentaient de pénétrer dans l'enceinte où se trouvaient les hélicoptères.

Pendant ce temps, un chirurgien de l'armée affirmait à qui voulait l'entendre qu'il était persuadé qu'il s'agissait en fait d'un meurtre.

Ottawa a appris en quelques heures à peine que les hommes avaient été abattus de balles dans le dos, ont dit les témoins à la commission d'enquête.

La toute dernière mode pour homme, vous la trouverez chez nous!

GRATUIT*

✓ Pantalon* (valeur de 30\$) à l'achat d'un veston

✓ 45\$ d'accessoires* à l'achat d'un complet

* Vêtements de travail

* Vêtements de chasse

* Chaussures de sécurité

Asrad

48 ans en affaires

400, rue Notre-Dame, Gatineau 663-5000

Pourquoi chercher ailleurs?

Grâce à la nouvelle loi de l'Ontario sur l'assurance-automobile, vous avez maintenant la chance de choisir le niveau de prestations désiré et de freiner vos coûts.

La nouvelle loi entrera en vigueur le 1^{er} novembre. Si vous possédez déjà une police d'assurance, vous ne paierez aucun surplus à compter du 1^{er} novembre. Néanmoins, vous pourriez vouloir effectuer certains changements à votre police d'assurance-automobile, comme choisir les niveaux de prestations plus bas prévus dans la nouvelle loi. Quelle que soit votre décision, vous avez intérêt à découvrir comment cette nouvelle loi peut vous toucher.

Renseignez-vous auprès de votre courtier ou agent ou encore appelez le Bureau d'assurance du Canada au 1-800-387-2880. Région de Toronto : 416-362-9528.

Si vous désirez recevoir une brochure, veuillez télécopier vos nom et adresse au : 416-362-2602

Message des compagnies ontariennes qui assurent votre maison, votre voiture, votre entreprise

La vie vous réserve suffisamment de mauvaises surprises pour vous éviter d'en avoir lors de la présentation de votre facture.

Voici ce que vous obtenez. * Inspection en 15 points

comprenant : filtre à huile de qualité AC, graissage du châssis et plein d'huile-moteur de qualité supérieure GM Goodwrench jusqu'à 5 litres * Vérification et remplissage à niveau des liquides suivants : de freins, de direction assistée, de lave-glace * Inspection complète : des pneus, du filtre à air, du liquide de refroidissement, des flexibles, des essuie-glaces, de la courroie d'entraînement, de la batterie, des phares et des témoins.

Réparation en moins de 29 minutes ou la prochaine est gratuite.

Lubrification, huile et filtre
27⁹⁵ \$*

Voici ce que vous payez.

Garantie limitée à vie sur les plaquettes de freins AC Delco.

Voici ce que vous obtenez. * Remplacement des plaquettes avant avec des plaquettes de freins AC Delco, incluant le liquide de freins * Inspection du maître-cylindre, des étriers et des freins arrière * Usinage des disques, moyennant supplément, si nécessaire * Service pendant que vous attendez.

Service d'entretien des freins avant
109⁹⁵ \$**

Voici ce que vous payez.

Garantie de 1 an sur l'installation des pièces et la main-d'oeuvre.

Voici ce que vous obtenez. * Système de refroidissement non contaminé chimiquement * Enlèvement du liquide de refroidissement usagé, remplacement par du liquide de refroidissement neuf ou recyclé et propre * Vérification de la résistance à la pression du bouchon du radiateur et du système de refroidissement * Vérification visuelle de tous les colliers du tuyau et des courroies.

Entretien du système de refroidissement
79⁹⁵ \$†

Voici ce que vous payez.

Garantie nationale du silencieux aussi longtemps que vous êtes propriétaire du véhicule.

Voici ce que vous obtenez. * Garantie à vie sur le silencieux, pièces uniquement (1 an sur la main-d'oeuvre) * Garantie d'un an sur toutes les autres pièces et main-d'oeuvre * Remplacement complet du tuyau intermédiaire, du silencieux, du tuyau d'échappement, des brides de fixation * Tous les frais de main-d'oeuvre inclus * Conçu spécialement pour les véhicules GM * Toutes les marques disponibles * Service pendant que vous attendez.

Système d'échappement à partir de
124⁹⁵ \$††

Voici ce que vous payez.



Goodwrench Service Plus

Le Plus est dans le service. Pas dans le prix.

Pour l'emplacement le plus proche de chez vous, composez le 1 (800) 463-7483



* Applicable à la plupart des véhicules GM. À l'exclusion de l'huile synthétique et des véhicules à 4 roues motrices. TPS et TVP en sus. Le prix inclut les coûts de protection de l'environnement, les frais d'évacuation, et les fournitures d'atelier. Le prix du concessionnaire peut être moindre.

** Applicable à la plupart des véhicules GM. Garantie nationale limitée à vie sur les plaquettes de freins aussi longtemps que vous êtes propriétaire du véhicule. TPS et TVP en sus. Le prix du concessionnaire peut être moindre. Pour les détails, consulter le concessionnaire.

† Applicable à la plupart des véhicules GM. À l'exclusion de ceux qui utilisent le liquide Dex-Cool. TPS et TVP en sus. Le prix du concessionnaire peut être moindre.

†† Applicable aux modèles Sunbird et Cavalier 1990 à 1991, avec moteur de 4 cylindres. TPS et TVP en sus. Le prix du concessionnaire peut être moindre.



Marois donne un coup de barre à l'éducation

La ministre de l'Éducation, Pauline Marois, veut donner un sérieux coup de barre à l'éducation.

Presse Canadienne - Québec

«Aucun jeune ne devra sortir de nos écoles sans savoir lire, écrire et compter», a déclaré la ministre, en conférence de presse, hier, avant de rendre publiques les grandes orientations qui devraient présider à la réforme du système d'éducation du Québec.

Le tout commencerait par la petite enfance.

Le gouvernement partirait du réseau actuel de services de garde pour créer des centres intégrés à la petite enfance, augmentant par le fait même le nombre de places pour les enfants de moins de quatre ans.

Les maternelles à mi-temps pour les enfants de quatre ans continueraient à exister, mais le développement de nouveaux services pour les enfants de cet âge se ferait dans le réseau de centres intégrés.

Les enfants de cinq ans, eux, auraient accès à la maternelle à temps complet.

M^{me} Marois a déclaré qu'il fallait «faire le ménage» dans les matières enseignées à l'école afin d'enrichir l'enseignement des matières essentielles, comme le français, l'anglais, les mathématiques, les sciences et l'histoire.

La ministre a déclaré qu'elle voulait maintenir les écoles publiques à projet éducatif particulier, comme l'école internationale ou les programmes arts-études.

«Je demeure convaincue que, moyennant certaines balises, il faut laisser place à la diversité et à l'innovation», a-t-elle déclaré.

M^{me} Marois a d'ailleurs proposé de confier aux écoles davantage de responsabilités quant à la gestion pédagogique et aux questions budgétaires et administratives. Pour ce faire, elle a demandé au gouvernement de modifier la Loi de l'instruction publique pour redéfinir le partage des responsabilités entre les écoles et les commissions scolaires.

Elle a affirmé qu'elle allait créer un comité technique pour mettre en oeuvre un processus de fusion des commissions scolaires, et d'ajustement des territoires avec celui d'une ou de plusieurs municipalités régionales de comté.

La ministre a dit souhaiter un plus grand nombre de diplômés en formation professionnelle et technique, ce qui devrait nécessiter une augmentation du nombre de places en formation professionnelle et un partenariat accru avec l'entreprise pour multiplier les ententes de formation et d'utilisation d'équipements.

Elle a proposé de maintenir l'enseignement collégial comme tel, mais d'inciter les cégeps à se concerter sur le plan régional sur les programmes offerts.

Elle a finalement annoncé la création d'un groupe de travail pour étudier le financement des universités. Elle a indiqué qu'elle n'aimait pas l'idée d'une hausse des frais de scolarité, mais qu'il faudrait suivre cette voie s'il n'y avait pas d'autres moyens de préserver la qualité des services.

La ministre a été prudente en ce qui concerne le financement des écoles privées. Elle a affirmé que le gouvernement continuera à les

financer, mais que les écoles privées devront s'attendre à contri-

buer davantage.

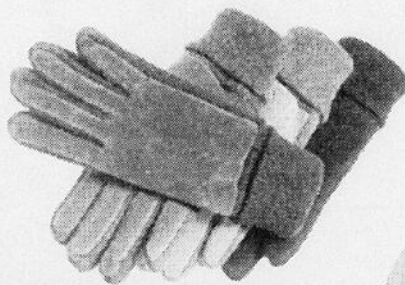
Elle a été encore plus prudente

dans le cas de la place de la religion à l'école: elle a affirmé qu'un débat

devrait avoir lieu avant toute décision à ce sujet.

EATON

DES RABAIS SUR TOUT CE QU'IL VOUS FAUT POUR L'HIVER!

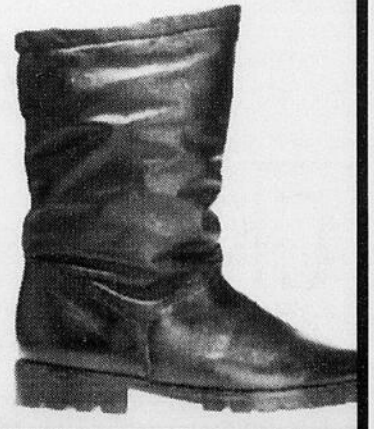


MOINS
25%

sur une grande sélection de

**chapeaux,
gants, écharpes
et bottes
pour femmes**

Les rabais sont les prix courants.
Exceptions: la Solderie des manufacturiers et les magasins-entrepôts. La sélection peut varier d'un magasin à l'autre.
Offre en vigueur jusqu'au 10 novembre.



Eaton. On veut être votre magasin.

Éditorial

La SQ sous la loupe

Murray Maltais

Une enquête publique vaut infiniment mieux que de faire les choses à moitié

Comment restaurer la confiance de la population envers la Sûreté du Québec? Le gouvernement Bouchard et son ministre de la Sécurité publique, Robert Perreault, n'avaient d'autre choix que de tenir une enquête publique à son sujet. On peut déplorer que l'affaire Matticks ait avorté et que les personnes accusées aient échappé au long bras de la justice. Mais elle a tout de même joué le rôle de catalyseur, ce qui est loin d'être négligeable. Car cette affaire a levé encore un peu plus le voile sur le côté sombre de la Sûreté du Québec, sa culture organisationnelle peu recommandable, sa conscience plutôt large du respect des lois.

La police n'est pas au-dessus de ces lois. Bien au contraire. Parce que son rôle consiste précisément à les faire observer, assurer la sécurité publique et prévenir le crime, on s'attend à ce qu'elle les respecte plus que toute autre organisation. Lorsqu'elle en dévie, elle doit en assumer les conséquences.

Chacun sait, par ailleurs, que nos élus votent des lois accordant à l'individu toutes sortes de droits. Utilisées au maximum par d'habiles procéduriers, elles finissent par protéger abusivement ceux-là mêmes dont la société doit se défendre, soit des criminels dangereux. Ces effets pervers minent la crédibilité de notre système judiciaire, l'un des meilleurs au monde.

S'offusquer que des policiers aient recours à des méthodes musclées ou inattendues pour mettre sous le verrou des individus sans foi ni loi, c'est jouer les vierges offensées. La police a un travail périlleux, difficile et ingrat à accomplir. Cela ne la justifie pas pour autant de se croire au-dessus de notre législation, de se comporter comme si elle n'avait de comptes à rendre qu'à elle-même.

Cette problématique devrait se retrouver au coeur même de l'enquête que mènera le juge Lawrence Poitras, qui jouit d'une grande crédibilité. Son mandat, très large, sera d'analyser «les pratiques ayant cours en matière d'enquêtes criminelles à la Sûreté du Québec dans les cas de crimes majeurs, ainsi que l'encadrement et la gestion dans le cadre de ce type d'enquête».

C'est de l'intérieur de la boîte que la crise a éclaté. Des enquêteurs, chargés de faire la lumière sur les agissements de certains de leurs collègues dans l'affaire Matticks, ont été intimidés par leurs supérieurs, vraisemblablement pour ne pas accomplir leur travail jusqu'au bout.

C'est la première fois que la Sûreté du Québec fait l'objet d'une enquête de cette envergure. D'aucuns craignent qu'elle ne permette la divulgation d'informations devant demeurer secrètes: toutes sortes de gens, dont des criminels sans scrupules, pourraient les exploiter, ce qui serait contraire à l'intérêt public. On songe notamment aux délateurs, aux méthodes d'obtention d'éléments de preuves, etc.

Oui, il y a effectivement un risque. Mais à partir du moment où le gouvernement a décidé qu'on devait tenir une enquête publique, c'est un risque qu'il devait courir. Des témoignages pourront se faire à huis clos, si nécessaire. Tout compte fait, une enquête publique vaut infiniment mieux que l'autre possibilité, qui était de faire les choses à moitié avec des résultats médiocres et trop prévisibles, permettant à certains dirigeants de la Sûreté du Québec de ne pas assumer toutes les conséquences de leurs actes.

Un grave malaise affecte notre corps policier. C'est dans l'intérêt de la population qu'il soit dissipé une fois pour toutes. Pour y parvenir, il y a un prix à payer. Mais le processus de guérison vient d'être enclenché. Il devrait permettre dès maintenant aux milliers d'agents de la Sûreté du Québec honnêtes et respectueux des lois, qui donnent le meilleur d'eux-mêmes pour protéger les Québécois, de respirer un peu mieux.

La décence

Chose promise, chose due. Annoncée depuis de nombreux mois, la subvention de 3 millions \$ devant financer la Société de diversification économique (SDE) de l'Outaouais se fait toujours attendre.

On veut bien admettre que la machine du gouvernement du Québec ne tourne pas exactement au même rythme qu'une Formule 1. De là à promettre puis ne pas tenir, pour ensuite promettre à nouveau encore et encore, il y a une marge.

Quand on songe à tous les millions de dollars qui sortent du Casino de Hull pour prendre la direction de Québec, la plus élémentaire décence commande au gouvernement Bouchard de faire diligence.

M.M.

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560Directeur de l'information
François Roy
562-7569

À vous la parole

Que réserve le gouvernement aux assistés sociaux?

À Louise Harel,
ministre de la Sécurité du revenu

À la veille du sommet socio-économique du Québec, nous vous demandons de rendre public le projet de réforme de la sécurité du revenu. Cette réforme se fait attendre depuis plus d'un an. Les personnes assistées sociales ont en droit de savoir ce que le gouvernement leur réserve.

L'État ne cesse de couper à coup de millions de dollars pour équilibrer son budget. Cela signifie pour les personnes des réductions de 20, 30, 50, 80 \$ et davantage, réductions qui s'additionnent pour mieux disparaître des poches des pauvres. Le gouvernement a coupé d'abord dans les montants accordés aux personnes participant aux mesures d'employabilité, aux personnes qui sont disponibles pour y participer, à celles qui reçoivent une allocation logement; de plus, il vient d'instaurer une assurance-médicaments qui oblige les personnes âgées et les assistés sociaux à payer 200 \$ par année pour leurs médicaments. On retarde l'accès aux services dentaires et aux services d'optométrie pour les enfants. Ces économies de bouts de chandelles sont d'ailleurs dénoncées par les professionnels de la santé.

Toutes ces coupes touchent directement les personnes assistées sociales. Elles augmentent ainsi l'insécurité alimentaire des familles et surtout des 200 000 enfants sur l'aide sociale. Une famille composée de quatre personnes, vivant de prestations de la sécurité du reve-

nu, ne peut se procurer, chaque jour, une alimentation nutritive économique. En effet, la proportion de revenu alors requise oscillerait autour de 44 %, une dépense trop importante considérant les autres besoins tels que le loyer et les autres dépenses fixes (document *Agir ensemble pour combler l'insécurité alimentaire*, de l'Ordre professionnel des diététistes du Québec, juin 1996).

En cette Année internationale de lutte à la pauvreté, votre gouvernement se démarque singulièrement. Il a choisi la lutte au déficit, il répartit la misère à une couche de plus en plus large d'individus au Québec.

Nous sommes en droit de savoir ce que vous élaborez comme projet de réforme et comme projet de société en cette Année internationale de la lutte contre la misère.

Mario Dion,
pour la Table de concertation
sur la faim dans l'Outaouais

Mais qui donc veille au grain?

L'Office national du film (ONF) vient de lancer, à Ottawa, son documentaire intitulé *Référendum, Prise deux/Take 2*. Je félicite notre société d'État pour ce témoignage de «cinéma-vérité» qui arrive à point pour nous remettre en mémoire l'enjeu du vote du 30 octobre 1995.

Un an après les événements, nous pouvons tous nous retrouver dans les pensées de l'un ou l'autre témoin des deux camps interviewés à chaud. Avec le recul du temps, nous pouvons mieux mesurer les enjeux de ce débat toujours actuel.

L'ONF a souhaité que son film soit

diffusé prochainement sur les ondes de notre Radio-Canada/CBC. Complications... pourparlers... refus... que le contribuable canadien a du mal à s'expliquer.

Résultat: c'est Newsworld qui donnera la version anglaise, en soirée, le dimanche 27 octobre, à 21 h. En version française, Canal D diffusera le film, le mardi soir 29 octobre, à 20 h.

Mais - voici où le bât blesse - quelqu'un a oublié (?) que Canal D n'est pas accessible en territoire ontarien. Le câblodistributeur Rogers ne l'offre pas à son menu.

Résultat: les Canadiens-français de la capitale sont privés, encore une fois, d'un service public culturel financé par les impôts de toute la collectivité.

Qui s'occupe de «veiller au grain», dans l'appareil administratif de nos grandes sociétés d'État: Radio-Canada, RDI, ONF?

Jacques Faucher,
Ottawa

Un peu d'histoire

Dans son discours du 15 octobre dernier, à Montréal, (le premier ministre de Terre-Neuve Brian) Tobin fait appel à la compréhension et à la générosité des Québécois pour renégocier le contrat qui régit la vente d'électricité des chutes Churchill.

En 1989, pour la ratification de l'Accord du lac Meech, le Québec a fait appel à la compréhension et à la générosité de Terre-Neuve pour que la clause de la société distincte déjà signée soit ratifiée, avec le succès que l'on connaît...

Charles de Béhague
Pontiac



Michel **Vastel**

Le Soleil

Chrétien à en perdre la foi

Obsédés que nous sommes à aimer Jean Chrétien, puisqu'il est le seul capable de gouverner le pays, nous oublions de nous demander si son gouvernement est encore libéral et si son pays est encore canadien.

J'ai pourtant voté «libéral» en 1993. À vrai dire, j'ai voté pour un député de l'Est ontarien, Eugène Bellemare, qui, dans l'opposition, savait se lever pour défendre mes droits de minoritaire. Depuis, malgré que son parti soit au pouvoir, je n'ai plus entendu parler de lui. Il n'y en a plus que pour Jean Chrétien.

Après 36 mois au pouvoir, le premier ministre a de bonnes raisons de se vanter. «78 % de nos promesses du Livre rouge ont été tenues» répète-t-on au Centre des congrès d'Ottawa, depuis hier midi. Certes, plusieurs ministres ont, avec Marcel Massé, contribué à réduire la taille de l'État fédéral de 22 %. Paul Martin nous a enfin sorti du cercle vicieux des déficits et de l'endettement. Jean Chrétien peut être fier de ses recrues du Québec - Martin Cauchon, Stéphane Dion, Alfonso Gagliano, Pierre Pettigrew, Lucienne Robillard. Ils valent bien les Ouellet, les Fox, les Bégin et les... Chrétien des années 1970!

Mais le «bilan» publié hier banalise, jusqu'à la «quétainerie», les grandes réalisations de ces 36 mois d'administration libérale en les mettant sur le même pied que le remplacement d'une Cadillac par une Chevrolet ou la mise au rencard d'un Airbus pour les déplacements du premier ministre.

C'est ça aussi, Jean Chrétien: de grands moments et de petites mesquineries!

Le «plan d'action libéral pour le Canada» s'intitulait en 1993: «Pour la création d'emplois - Pour la relance économique.» Nonobstant le discours triomphaliste du «petit gars de Shawinigan», ce n'est pas vrai que tout aille si bien que cela dans «le meilleur pays au monde pour y vivre», comme il a élégamment décrit le Canada, mardi dernier, à Montréal.

Le Conference Board, dans son récent rapport sur la performance économique et sociale du Canada, a une toute autre opinion. C'est vrai que les Canadiens jouissent encore d'un niveau de vie élevé, mais, depuis 10 ans, son taux de croissance n'arrête pas de diminuer au point où, de la deuxième place au monde derrière les États-Unis, en 1985, le Canada est passé, 10 ans plus tard, à la quatrième, derrière la Norvège et le Japon, bientôt rejoint par l'Allemagne, l'Australie et la Suède. Autrement dit, le Canada est de plus en plus riche, mais les Canadiens sont individuellement de moins en moins riches.

Malgré le million d'emplois créés

en quatre ans d'administration libérale, le taux de chômage ne diminue pas. Au contraire, le Conference Board évalue à 500 000 le nombre de Canadiens qui, découragés, se sont retirés du marché du travail. «Le taux réel de chômage était de 12,5 % pour l'année 1995, plutôt que le taux officiel de 9,5 %» prétend le Board. Les deux tiers de ces «faux chômeurs» sont des jeunes qui traînent de cégep en université parce qu'il n'y a pas de place pour eux sur le marché du travail.

Ah! Bien sûr! Les taux d'intérêt ont baissé à leur niveau le plus bas depuis 30 ans. Mais les achats de

biens durables et de maisons n'arrivent pas à décoller. Pourquoi?

Le pays traverse l'une des plus graves crises d'identité et de confiance dans son avenir qu'il ait connues dans toute son histoire.

Il va tout de même bien falloir qu'un libéral se lève, au congrès de ce week-end, à Ottawa, pour rappeler que c'est à «l'ère chrétienne» du parti de Laurier et de Trudeau que les grands symboles de la nation sont disparus, parfois vendus aux Américains comme Air Canada ou le Canadien National, abandonnés à l'incompétence de leurs ca-

dres comme les Postes, saignés à blanc comme Radio-Canada. Et le symbole ultime des grands pays, l'armée, a été tournée en ridicule. Tout ce qu'il nous reste à célébrer d'authentiquement canadien, c'est ce drapeau qu'on distribue comme des points-boni glissés dans les paquets de lessive.

Et puis, c'est sous le règne du parain de la Charte des droits et du «Canada Bill» de 1982 que le Canada a failli disparaître. Même Pierre Trudeau reproche, ces jours-ci, à son successeur de s'être présenté au référendum du Québec sans plan de rechange. Pensons-y un instant: ce pays a failli disparaître parce que son gouvernement fut désemparé par l'entrée en scène d'un seul homme, Lucien Bouchard. Le Canada ne vaut-il donc pas mieux qu'un discours?

On en parlera sans doute au cours de ce gigantesque *love-in* libéral. Quelques québécois un peu plus audacieux que les autres osent peut-être se lever et rappeler que le Québec n'est pas un enfant terrible qu'on met au coin avec une décision de la Cour suprême. Ce délégué pourrait même reprendre les

mots que l'actuel président de la Commission politique, Serge Joyal, prononçait au printemps de 1990: «Le pas est vite franchi dans certains quartiers de tirer la ligne



Commentaires

Centre d'accueil de Ripon

Démarche difficile mais inévitable

Extraits de la lettre envoyée à Ronald Poirier, Conseil pastoral, Zone de la Petite-Nation, le 10 octobre 1996

Serge Forget
président du conseil
d'administration,
Régie régionale de l'Outaouais

Pour donner suite à votre lettre du 26 septembre 1996 publiée dans *Le Droit*, je me dois à nouveau de préciser certaines informations concernant la fermeture du Centre d'accueil de Ripon.

Tout d'abord, la Régie régionale de l'Outaouais partage avec vous la préoccupation d'offrir aux personnes âgées de la Petite-Nation des services de qualité et adaptés aux besoins de cette population. C'est justement pour cette raison que la décision a été prise par la régie de fermer ce centre. Cette décision ne met évidemment pas en doute la qualité du travail et le dévouement des personnes qui oeuvrent dans ce centre.

C'est pourquoi nous avons mis tant d'importance dans le redéploiement de ces ressources sur le territoire de la Petite-Nation pour continuer d'être au service des personnes âgées en perte d'autonomie du milieu.

Quant à l'édifice abritant le Centre d'accueil de Ripon, nous nous entendons tous sur son caractère vétuste, peu sécuritaire et non fonctionnel. Il satisfait 39,8 % des normes actuelles du ministère de la Santé et des Services sociaux.

Par exemple, des déficiences majeures sont à noter en ce qui concerne le cloisonnement coupe-feu, la résistance au feu des planchers ainsi qu'au niveau de l'évacuation. La fondation montre des fissures et tout l'aménagement intérieur ainsi que les portes et fenêtres seraient à remplacer.

Il n'y a aucun système de ventilation ni de système d'appel de garde. Il n'y a pas non plus d'ascenseur pour un édifice à trois étages. Les chambres sont très petites, sans espace de rangement, sans toilette adaptée. Des salles contiennent quatre ou cinq lits.

Pour rendre l'édifice conforme, sécuritaire et adapté aux besoins des personnes âgées en perte d'autonomie, il faudrait investir plus de trois millions de dollars en rénovation et agrandissement.

Dans un contexte où les ressources sont rares et les besoins de la population âgée grandissants, vous comprendrez que la Régie régionale de l'Outaouais doive assumer ses mandats et responsabilités à l'égard de l'organisation des services de santé et des services sociaux dans l'Outaouais.

Nous avons d'ailleurs consulté, à ce sujet, les partenaires du territoi-

re de la Vallée-de-la-Lièvre et de la Petite-Nation afin de faire plus et mieux avec ce que nous avons.

Dans ce sens, je dois à nouveau rassurer les travailleurs et les gens de la Petite-Nation qui se préoccupent des impacts socio-économiques de telles décisions. Il n'y aura pas de pertes d'emplois; les employés seront transférés au CLSC de la Petite-Nation et au Centre d'accueil la Petite-Nation qui desservent la population de Ripon et des environs.

Le budget annuel consacré au centre d'accueil, qui totalise à lui seul plus de 1,6 million \$, sera réinvesti dans le territoire pour offrir une gamme plus complète et mieux adaptée de services aux personnes âgées de ce territoire. Le réinvestissement de ces sommes pourra même créer d'autres emplois dans la Petite-Nation, puisqu'une partie des fonds alloués au Centre d'accueil de Ripon quittait la région pour couvrir des frais administratifs et la marge de profit de l'entreprise propriétaire. Quant à l'édifice, il ne sera ni démolé, ni placardé. On propose plutôt de le louer pour en faire un centre à vocation communautaire.

Pensons maintenant aux bénéficiaires actuels du Centre d'accueil de Ripon. Sur les 42 résidents, certains sont de Ripon et la majorité sont de l'extérieur de la municipalité (Gatineau, Masson-Angers, etc.); les autres sont de la Petite-Nation.

Dans le processus de fermeture graduelle du centre, d'ici 1998, ces personnes seraient transférées dans des ressources, en tenant compte de leurs besoins et de leur préférence. Plusieurs pourront ainsi se rapprocher de leur famille, de leur milieu de vie tout en se retrouvant dans des ressources conformes aux normes de qualité et de sécurité d'aujourd'hui.

J'admets que toutes ces questions sont délicates, complexes et qu'elles soulèvent beaucoup d'émotions. La régie a le mandat de transformer les services, les ressources et les structures pour mieux répondre aux besoins nouveaux de la population, pour tenir compte des nouvelles approches et technologies et aussi pour faire face aux contraintes financières que nous connaissons au Québec comme ailleurs.

Les membres de conseils d'administration doivent donc assumer de lourdes responsabilités et cela dans le meilleur intérêt de la population de la région, tout en tenant compte des ressources disponibles et des orientations provinciales et régionales.

Tout en restant à l'écoute de la population, des décisions difficiles mais inévitables doivent être prises et comprises. Nous nous ferons d'ailleurs toujours un devoir d'informer la population en lui expliquant tous les motifs de nos décisions.

Dépêches

Un lien entre la maladie de la vache folle et une maladie des humains

AP - Londres

La maladie de la vache folle présenterait bien une base commune avec celle de Creutzfeldt-Jakob chez l'homme, ce qui relance le débat sur sa transmission de l'un à l'autre, selon une étude publiée hier dans *Nature*.

Pour la première fois, une équipe de chercheurs britanniques a établi un lien direct entre les deux infections, en mettant en évidence une même « empreinte biochimique » dans le cerveau des bovins et des humains atteints.

La découverte du professeur John Collinge et de ses collaborateurs de l'Imperial College School of Medicine de Londres peut se résumer de façon simple: ils ont établi pour la première fois que l'agent infectieux à l'origine de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB, dite maladie de la vache folle) est le même que celui qui provoque la nouvelle variante de la maladie de Creutzfeldt-Jakob (vMCJ). Cette forme, inconnue jusqu'à présent, est déjà responsable de la mort d'une douzaine de personnes en Grande-Bretagne et d'une autre personne en France.

Entente sur la Flotte de la mer Noire

Reuter - Moscou

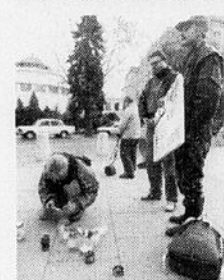
Le président russe Boris Eltsine et son homologue ukrainien Léonide Kouchma ont réglé, hier, tous les points litigieux concernant la Flotte de la mer Noire, a annoncé un porte-parole du Kremlin.

Les deux chefs d'État sont convenus de mettre un terme à leur différend sur le partage de la Flotte de la mer Noire, jadis fleuron de la marine de guerre soviétique, qui empoisonne depuis 1992 les relations entre Moscou et Kiev et les empêche de signer un traité d'amitié et de coopération.

Boris Eltsine a repoussé à six reprises la visite qu'il devait faire à Kiev pour y signer ce traité.

De tels accords ont déjà été annoncés auparavant, mais le sort des 600 bâtiments de la Flotte n'avait encore jamais été réglé complètement.

Le Parlement polonais libéralise l'avortement



AP - Varsovie

En dépit des pressions de l'Église catholique, les députés polonais ont adopté, hier matin, un projet de loi prévoyant un assouplissement de la législation sur l'avortement.

Par 228 voix contre 195, la Chambre basse du Parlement s'est prononcée en faveur de ce texte qui autorise désormais l'interruption volontaire de grossesse jusqu'à la 12^e semaine pour les femmes connaissant d'insurmontables difficultés financières, psychologiques ou sociales. La nouvelle loi, que le président Aleksander Kwasniewski s'est engagé à signer, permet également à des cliniques privées de procéder à des avortements, opérations jusqu'alors réservées aux établissements publics.

La libéralisation de l'avortement a suscité des protestations parmi les Polonais.

Chirac dénonce «les frontières artificielles» entre l'islam et l'Occident

AP - Amman

Jacques Chirac s'est élevé, hier, contre l'attitude de ceux qui, tant en Europe qu'au Proche-Orient, s'emploient à bâtir des «frontières artificielles entre l'islam et l'Occident».

Devant les parlementaires jordaniens, en présence du roi Hussein, le chef de l'État a prononcé à Amman ce qu'il a lui-même appelé «un plaidoyer pour la tolérance», qui s'adressait aussi à l'opinion française, et plus précisément à l'électorat du Front national.

«Gardons-nous des amalgames hâtifs et dangereux! Condamnons les extrémismes et les doctrines de l'exclusion!» s'est-il exclamé. La France «réclame les arguments de ceux qui brandissent la menace d'une confrontation inéluctable entre les cultures et les religions. Islam, christianisme et judaïsme ont vocation à se retrouver partout, et d'abord autour de la mer Méditerranée».

TWA: les enquêteurs veulent faire sauter un autre réservoir central

AP - Smithtown

Les enquêteurs qui planchent sur la catastrophe du Boeing 747 de la TWA envisagent de faire sauter le réservoir central d'un appareil identique pour tenter de déterminer si l'explosion de cette pièce est à l'origine du drame, a-t-on appris, mercredi, de source proche de l'enquête. «C'est le seul moyen de connaître l'étendue des dégâts que peut occasionner une telle explosion», précisait-on de même source.

Cette reconstitution en conditions réelles devrait être effectuée dans les prochaines semaines dans un désert de l'ouest des États-Unis.

L'analyse des débris du Boeing a permis aux enquêteurs de constater que le réservoir de carburant central avait bien explosé. Ils n'ont cependant pu déterminer l'origine précise de cette explosion.

Les Israéliens ont rendu hommage à Yitzhak Rabin

De nombreux Israéliens ont salué, hier, la mémoire d'Yitzhak Rabin, leur premier ministre assassiné, il y a presque un an, au cours d'émouvantes cérémonies organisées dans tout le pays.

Associated Press - Jérusalem

Yitzhak Rabin a été abattu le 4 novembre 1995, mais les cérémonies marquant l'anniversaire de ce drame ont été célébrées hier en vertu du calendrier lunaire hébraïque.

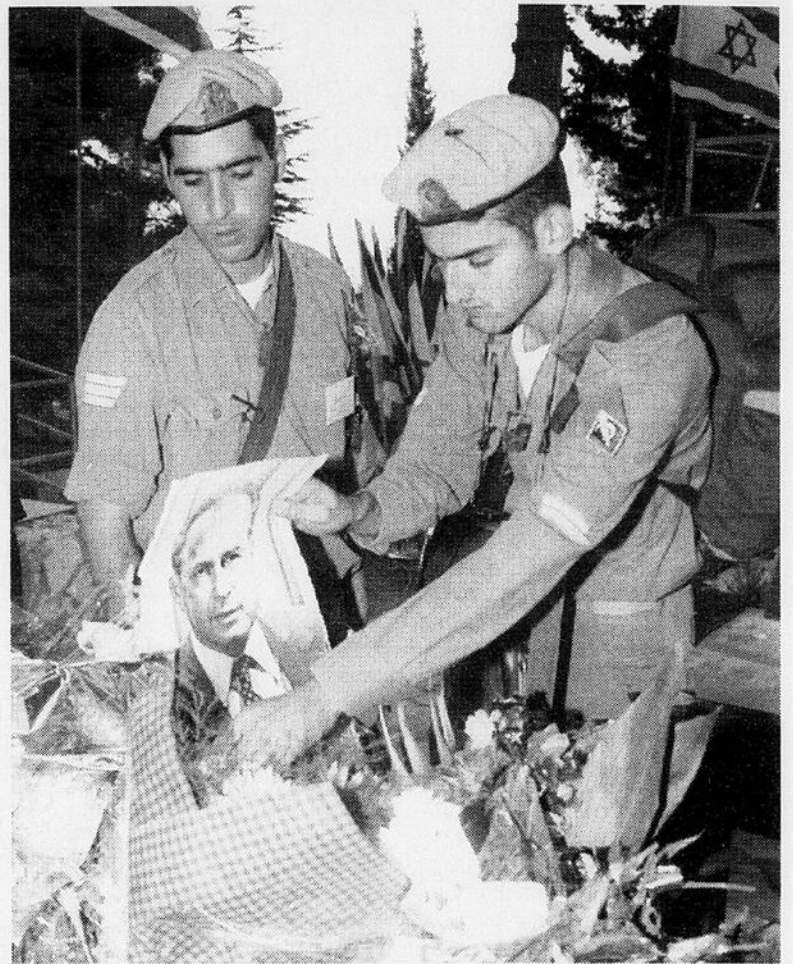
Dans l'après-midi, la famille du défunt, les dirigeants du pays et des centaines d'invités ont assisté à une cérémonie du souvenir sur la tombe d'Yitzhak Rabin au cimetière Herzl du mont des Oliviers, à Jérusalem.

«Nous nageons toujours dans une mer de confusion (...) à la recherche d'une issue», a déclaré, la voix étranglée par l'émotion, le petit-fils d'Yitzhak Rabin, Yonathan Ben-Artzi. «Nous ne sommes plus la même famille, le même peuple.»

L'actuel chef du gouvernement, Benjamin Nétanyahou, était présent. Toutefois, à la demande des proches du défunt, qui le tiennent en partie pour responsable du climat de haine qui a précédé l'assassinat, il ne s'est pas exprimé publiquement lors de la cérémonie.

Le gouvernement Nétanyahou a refusé de décréter une journée de deuil national comme le lui demandait la famille du défunt. L'actuel chef du gouvernement a estimé qu'Yitzhak Rabin devait bénéficier du même traitement que les autres premiers ministres israéliens décédés, soit une cérémonie commémorative organisée au cimetière et un hommage de la Knesset.

Lors de la cérémonie au mont des Oliviers, M. Nétanyahou a serré la main de la veuve d'Yitzhak Rabin, Léah, qui portait des lunettes noires et n'a laissé transparaître aucune



ASSOCIATED PRESS

Comme des milliers de civils, les militaires israéliens ont eu une pensée, hier, pour leur premier ministre décédé il y a un an, Yitzhak Rabin.

émotion. Selon la télévision israélienne, M^{me} Rabin a reçu un appel du président américain, Bill Clinton, juste avant le début de la cérémonie.

Peu avant cette cérémonie, le fils d'Yitzhak Rabin, Yuval, a fustigé ceux qui «sont restés silencieux» face à la campagne de haine organisée contre son père. Une critique à peine voilée contre l'actuel premier ministre.

Dans tous les pays, les hommages se sont multipliés hier. «Ami, tu nous manques», a titré en une le

quotidien *Yediot Ahronot*. Toute la matinée, les radios ont diffusé *To cry for you*, une ballade du chanteur Aviv Geffen qui est devenue un hymne des occasions perdues, surtout auprès des jeunes.

Dans les écoles du pays, les enseignants ont évoqué avec les élèves l'héritage politique du premier ministre défunt, qui fut l'un des principaux artisans du processus de paix, aujourd'hui dans l'impasse. Ils ont notamment abordé les thèmes de la démocratie et du caractère sacré de la vie.

300 000 réfugiés hutus prennent le chemin de l'exode au Zaïre

Quelque 300 000 réfugiés hutus ont pris la route de l'exode dans l'est du Zaïre, fuyant les affrontements entre l'armée zaïroise et les Banyamulenge, des Zaïrois de souche tutsie.

Associated Press - Kagali

Le Haut-Commissariat aux réfugiés (HCR) à Nairobi a souligné, hier, que la situation était critique: les réserves de vivres s'épuisent et les réfugiés consomment de l'eau non potable.

Selon des sources onusiennes, des combattants banyamulenge ont apparemment pris le contrôle du poste-frontière de Kamanyola près de l'intersection des frontières du Zaïre, du Rwanda et du Burundi.

Les combats récents entre les Tutsis banyamulenge et l'armée zaïroise ont poussé 220 000 réfugiés hutus à quitter les camps de l'est zaïrois, selon les estimations du HCR. Sur ces 220 000 à avoir fui les 12 camps d'Uvira, environ 160 000 se cacheraient toujours dans les collines. Soixante mille autres sont arrivés à Bukavu, 100 kilomètres plus au nord, selon le HCR. Dix mille villageois zaïrois fuyant les combats se sont joints à eux.

En outre, 46 000 réfugiés hutus du Rwanda ont abandonné trois camps sur les 25 de la région de Bukavu, à l'ouest de la frontière zaïro-rwandaise. Trois mille d'entre eux sont arrivés à pied, hier, au camp de Chimenga à l'ouest de Bukavu.

«À l'heure actuelle, ils sont en bonne santé, mais ça peut changer du

tout au tout. Cette crise a tous les ingrédients pour une urgence humanitaire», estime Peter Kessler, porte-parole du HCR à Nairobi.

Selon le Programme alimentaire mondial (PAM), les réserves de vivres dans ses hangars de Bukavu ne sont que de trois ou quatre jours pour 310 000 réfugiés, à condition donc que l'exode ne s'aggrave pas. Il y a aussi 2400 tonnes de nourriture en territoire ougandais, mais la frontière a été fermée, mardi, par les autorités zaïroises.

Celles-ci accusent le Rwanda d'avoir armé et encouragé les Banyamulenge, qui vivent dans l'est du Zaïre depuis plusieurs siècles, à se soulever. Selon Kinshasa, ce sont les Banyamulenge qui ont attaqué les camps de réfugiés, une affirmation encore impossible à confirmer.

Nouvelle plainte des survivants de l'Holocauste

Associated Press - Berne

Les grandes banques suisses font l'objet d'une nouvelle plainte de survivants de l'Holocauste. Déposée auprès d'un juge fédéral de New York, elle vise les trois grandes banques helvétiques, a confirmé hier à l'agence Associated Press le porte-parole de la Société de banque suisse (SBS).

Cette seconde plainte fait suite à une première déposée au début octobre par une survivante du camp d'Auschwitz et rédigée au nom de toutes les victimes du génocide juif.

2\$ de rabais

Admission régulière 8 \$

Vendredi 25 octobre 14h00 - 21h00

Samedi 26 octobre 11h00 - 19h00

Dimanche 27 octobre 11h00 - 19h00

Salon
de la
santé
naturelle
1996



Le Colisée
parc Lansdowne
Ottawa

Nouveauté et prime Clinique à la Baie!



LA PRIME DE 7 PIÈCES

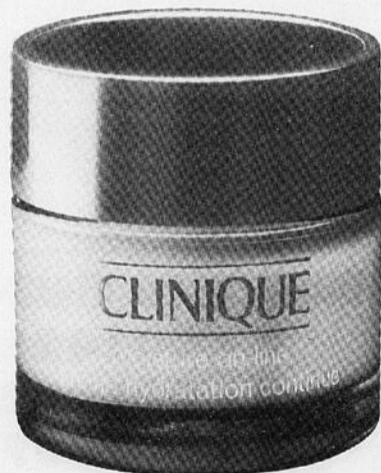
La prime « Les compagnons fidèles », exclusive à la Baie!

À l'achat de 19 \$ ou plus de produits Clinique, vous recevrez un petit sac rempli d'essentiels beauté!

La prime de 7 pièces comprend :

- Savon facial extra-doux avec étui de voyage
- Émulsion hydratante tellement différente
- Mascara Super performant, noir
- Fard poudre douceur, ton Pink Blush
- Rouge à lèvres adoucissant, ton Grape Cognac
- Brosse à cheveux Clinique
- Sac à produits de beauté

Une prime par personne, tant qu'il y en aura. Offre en vigueur jusqu'au samedi 9 novembre.



Clinique présente la crème hydratation continue

Cet hydratant continu aide à raffermir et apaiser la peau desséchée et à dissimuler l'apparence des ridules. Crème hydratation continue, 50 ml. 42 \$

Produits de beauté, rayon 240.



CLINIQUE
Soumis à des tests d'allergie.
100% sans parfum.
À l'exception des produits Améliora Libre.

la Baie

Compagnie de la Baie d'Hudson

VOUS AVEZ LE MEILLEUR

loto-québec

résultats



Tirage du
96-10-23

04 05 10 21 24 44

Numéro complémentaire: 14

GAGNANTS

6/6	1	2 003 425,50 \$
5/6+	5	120 205,50 \$
5/6	267	1 800,80 \$
4/6	16 936	54,40 \$
3/6	303 360	10 \$

Ventes totales: 15 645 447,00 \$

Prochain gros lot (appr.): 2 400 000,00 \$



Tirage du 96-10-24

01 06 14 15 19
20 22 23 25 29
32 41 43 44 45
48 51 56 60 61



Tirage du
96-10-00

3 4
074 3632



Tirage du
96-10-23

NUMÉRO: 301541



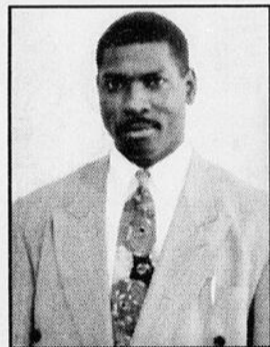
Tirage du
96-10-24

NUMÉRO: 457348

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

NOMINATION CHEZ



Jean-Myrtho Cavé
Représentant
des ventes

M. André Dupont (jr), directeur général de DuPortage Mercury-Lincoln-Camions Ford, est heureux d'annoncer la nomination de M. Jean-Myrtho Cavé, au poste de représentant des ventes.

Possédant de l'expérience dans la vente immobilière, M. Myrtho Cavé mettra son expérience et son dynamisme au profit de la clientèle DuPortage Mercury-Lincoln-Camions Ford. Une invitation est lancée à tous ses clients et amis à venir le consulter lors de l'achat d'un véhicule neuf ou d'occasion chez:



949, boul. St-Joseph, Hull - 778-2751

ATTENTION!

AUX USAGERS D'OC TRANSPO

NOUS VOUS ENCOURAGEONS À VOUS
PROCURER VOTRE LAISSEZ-PASSER
DE NOVEMBRE.

S'IL SURVIENT UNE GRÈVE DES SERVICES
DE TRANSPORT EN COMMUN, VOUS
OBTIENDREZ UN CRÉDIT APPLICABLE À
L'ACHAT DE VOTRE PROCHAIN
LAISSEZ-PASSER.
MERCI!!!

Pour savoir où se trouve le point de vente de
laissez-passer d'autobus le plus proche, veuillez
composer le 741-4390.

OC Transpo

G A G N A N T S

BINGO

LeDroit

VOYAGES
MARCEL BÉLIVEAU
INTERNATIONAL

**POUR LES ABONNÉS
DU QUOTIDIEN
LE DROIT SEULEMENT**

GAGNANTS PARTIE N° 3

Félicitations!

Mme Pauline Coggins, de Maniwaki et
M. Maurice Babineau, d'Ottawa
se partagent le prix de
1 000 \$ en argent comptant.

NUMÉROS CHANCEUX

Mme Claudette Landry, d'Ottawa et
M. Jacques Gauthier, de Gatineau gagnent,
chacun, 250\$ grâce aux numéros chanceux.

VOTRE PASSEPORT POUR LES VACANCES

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT COMPOSEZ LE 562-0555

Cet hiver, c'est... YOKOHAMA



GUARDEX 600
PNEU D'HIVER
la traction du crampon
sans les crampons
à partir de
66⁹⁵*
l'unité
Pour dimension
P155/80 R13



SD05
PNEU DE CAMIONNETTE
travaille dur, joue dur
à partir de
115⁹⁵
l'unité
Pour dimension
LT215/75 R15



AEGIS LS4
PNEU 4-SAISONS
minimum 130 000 km
d'adhérence
à partir de
67⁹⁵
l'unité
Pour dimension
P155/80 R13

*Incluant le rabais du manufacturier Pose et balancement inclus.

- ALIGNEMENT
- AMORTISSEUR
- ATTACHE DE REMORQUE
- BATTERIE
- CARDAN / CRÉMAILLIÈRE
- FREINS
- PNEUS
- RADIATEUR
- RECYCLAGE D'ANTIGEL
- SILENCIEUX
- SUSPENSION
- VIDANGE D'HUILE



**MONSIEUR
Muffler**

PNEUS + FREINS

AYLMER
475, chemin Mc Connell, 682-8625

GATINEAU
81, boul. Greber, 568-0880

HULL
570, boul. St-Joseph, 770-6660
135, boul. St-Joseph, 777-5915

BINGO

LeDroit

VOYAGES
MARCEL BÉLIVEAU
INTERNATIONAL

SEULS LES ABONNÉS PEUVENT GAGNER.

JUSQU'À 30 000\$ approx.

EN PRIX HEBDOMADAIRES, NUMÉROS CHANCEUX
ET GRANDS PRIX À GAGNER.

Partie no 4
Vendredi 25 octobre

6 13 29 37 47
54 60 66 78 85

LISEZ-LES ATTENTIVEMENT!
JOUEZ CHAQUE JOUR!

Conservez votre carte de jeu Bingo LeDroit - Voyages Marcel Béliveau. Elle vous permet de jouer pendant 10 semaines, soit du 28 septembre au 6 décembre 1996. Chaque partie de Bingo LeDroit - Voyages Marcel Béliveau commence le samedi et se termine le vendredi de la semaine suivante.

Si vous encerdez 15 bons numéros... Bingo! Vous êtes admissible à gagner. Composez le 562-0111 au plus tard le lundi à 12 h. Lorsque votre carte aura été vérifiée et si vous répondez correctement à une question-épreuve dans un laps de temps limité...

BINGO! VOUS GAGNEZ!

Les numéros de bingo ne seront pas transmis par téléphone. Les cartes qui auront été modifiées, tachées ou griffonnées seront rejetées. Pour éviter toute tentative de fraude, LeDroit conserve une copie de toutes les cartes distribuées.

GRANDS PRIX

SEULS LES ABONNÉS PEUVENT GAGNER.

6 CRÉDITS-VOYAGES À GAGNER D'UNE VALEUR DE 2 500 \$ CHACUN ÉCHANGEABLES CHEZ VOYAGES MARCEL BÉLIVEAU, DE GATINEAU.

**PRIX
HEBDOMADAIRES
1 000 \$ EN ARGENT COMPTANT**

À GAGNER CHAQUE SEMAINE
SEULS LES ABONNÉS PEUVENT GAGNER.

ABONNEZ-VOUS ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER!

COMPOSEZ LE 562-0555 OU LE 1-800-267-6961 DÈS MAINTENANT!

NUMÉROS CHANCEUX

B - 00142542
B - 00192299
B - 00190786

SEULS LES ABONNÉS PEUVENT GAGNER

LeDroit publie chaque jour des numéros chanceux. Si un des numéros publiés correspond au vôtre, composez le 562-0111 au plus tard à 12 h (midi) le lundi qui suit la fin de la partie. Vous deviendrez admissible aux deux tirages de 250 \$ en argent comptant maximum, par gagnant. Le lundi, à 14 h, un tirage au sort parmi tous les abonnés admissibles déterminera les gagnants de ces numéros chanceux.

La Banque de Montréal voit l'avenir en rose

Presse Canadienne - Montréal

Après plus d'une année de résul-

tats économiques décevants, l'économie canadienne est à l'aube

d'une croissance vigoureuse dans un contexte d'inflation stable et faible, a estimé hier la Banque de Montréal, par voie de communiqué.

Selon le vice-président à la direction et économiste en chef de l'institution bancaire, Tim O'Neill, il demeure cependant qu'en matière de politique, le problème budgétaire du Canada est loin d'être résolu.

Il est essentiel que l'administration fédérale reste vigilante en la matière, croit la Banque de Montréal, qui exhorte le gouvernement à résister à la tentation de réduire les impôts ou d'enrichir des programmes.

«Toute retombée budgétaire découlant du resserrement des objectifs en matière de déficit devrait servir à réduire le déficit

fédéral», croit M. O'Neill.

Dans ses perspectives économiques pour 1997, la Banque prévoit une croissance de 3,4 pour cent du quatrième trimestre de 1996 à la fin de 1997.

«Les secteurs sensibles aux taux d'intérêt, comme l'habitation, ont déjà commencé à réagir à la forte baisse des taux enregistrée depuis le printemps de 1995. Cette relance ainsi que la progression des exportations devraient soutenir une vigoureuse croissance économique dès le quatrième trimestre de cette année, croissance qui devrait se poursuivre tout au long de 1997», estime la Banque de Montréal.

Dans l'ensemble, M. O'Neill estime que les facteurs économiques fondamentaux du Canada restent très favorables.

Les TCA se tournent vers Ford

Presse Canadienne - Toronto

Assuré d'avoir réalisé une «percée» avec l'entente conclue cette semaine avec General Motors, le syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile se tourne maintenant vers Ford.

Les syndiqués de General Motors ont voté à 89 % en faveur d'une nouvelle convention collective, mercredi, mettant fin à une grève de trois semaines qui a paralysé les chaînes de montage et les usines de pièces de GM au Canada, et a eu des répercussions jusqu'aux États-Unis et au Mexique. Le président du syndicat, Buzz Hargrove, s'apprête maintenant à discuter avec Ford, le dernier des trois grands à négocier le renouvellement de la convention collective de ses employés.



COMMUNAUTÉ URBAINE DE L'OUTAOUAIS

AVIS PUBLIC

Conformément aux dispositions de l'article 25.1 de la Loi sur la Communauté urbaine de l'Outaouais (L.R.Q., C-85), avis est donné qu'une séance ordinaire du Conseil de la Communauté urbaine de l'Outaouais sera tenue le jeudi 7 novembre 1996 à 17 h, à la salle du conseil, 5e étage, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, Québec.

Donné à Hull, ce 30^e jour du mois d'octobre 1996.

Le secrétaire
Jacques Tremblay



COMMUNAUTÉ URBAINE DE L'OUTAOUAIS

AVIS PUBLIC

Conformément aux dispositions des articles 133,2 et 135 de la Loi sur la Communauté urbaine de l'Outaouais (L.R.Q., C-85), avis est donné qu'une séance extraordinaire du Conseil de la Communauté urbaine de l'Outaouais sera tenue le **jeudi 7 novembre 1996 à 17 h**, à la salle du Conseil, 5e étage, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, Québec. Le programme triennal des immobilisations pour les années 1997, 1998 et 1999 et le budget 1997 seront soumis à cette séance.

Donné à Hull, ce 21^e jour du mois d'octobre 1996.

Le secrétaire
Jacques Tremblay



GATINEAU

(COIN LA GAPPE ET GRÉBER)

**NOUS SOMMES À LA RECHERCHE D'UN (H. OU F.)
DIRECTEUR DES VÉHICULES D'OCCASION**

Tâches principales :

Il(elle) sera responsable d'évaluer, de reconditionner et de faire la commercialisation de chaque véhicule d'occasion. Le directeur(trice) devra établir des objectifs pour son département et devra les atteindre.

Qualifications requises :

Minimum 2 ans d'expérience à titre de directeur de véhicules d'occasion. Avoir beaucoup de leadership. Excellente aptitude à fermer les ventes.

Avantages :

Revenu de base selon expérience. Système de bonis limités seulement par ses capacités. Bénéfices marginaux.

Les demandes seront acceptées jusqu'au 1^{er} novembre 1996.

Pour une entrevue confidentielle :

**M. Dan F. Pinard, directeur des ventes
949, boul. St-Joseph, Hull - 778-2751**

La veilleuse officielle de l'Halloween.



La patrouille des citrouilles de Rogers - on veille à la sécurité des enfants à l'Halloween.



Nous voulons tous que l'Halloween soit une fête amusante et sans risque pour nos enfants. Depuis 1983, des employés bénévoles de Rogers - dont plusieurs parents - aident en patrouillant les quartiers dans des camionnettes de Rogers le soir de l'Halloween. Il s'agit de La patrouille des citrouilles. Chaque camion-

nette est équipée d'une radio. Les conducteurs reçoivent au préalable des instructions pertinentes en ce qui concerne la sécurité. De plus, des autocollants réfléchissants sont distribués par l'entremise des communautés et des écoles.

La patrouille des citrouilles de Rogers souhaite à tous une Halloween amusante et sans risque.

Une ancienne prison transformée en auberge de jeunesse

L'auberge du pendu

JEAN-MICHEL GAUTHIER
LeDroit

Personne ne vous recommandera d'aller y faire un p'tit tour, mais on ne vous empêchera pas d'effectuer de votre propre chef cette visite «risquée» du huitième étage. Que ce soit à trois heures du matin ou à trois heures de l'après-midi, la porte qui mène au couloir de la mort est toujours ouverte. Même que Patrick Whelan vous y attend depuis 130 ans.

Ce méris a été pendu haut et court, le 11 février 1869, sur la potence du huitième étage de la prison du comté de Carleton après avoir été reconnu coupable du meurtre de Thomas D'Arcy McGee, un des Pères de la confédération. Il a été exécuté à la onzième heure du onzième jour, plutôt qu'à la treizième heure du treizième jour et son corps n'a pas été transporté à Montréal comme il l'avait demandé mais plutôt enterré dans la cour arrière.

Et maintenant, à l'Auberge internationale d'Ottawa on est persuadé que le fantôme de celui qui a toujours plaidé son innocence hante les couloirs de l'édifice...

Cette ancienne prison à sécurité maximale a été fermée en 1972 pour des raisons humanitaires. Transformée en auberge de jeunesse deux ans plus tard, elle accueille chaque année des milliers de globe-trotteurs et de curieux.

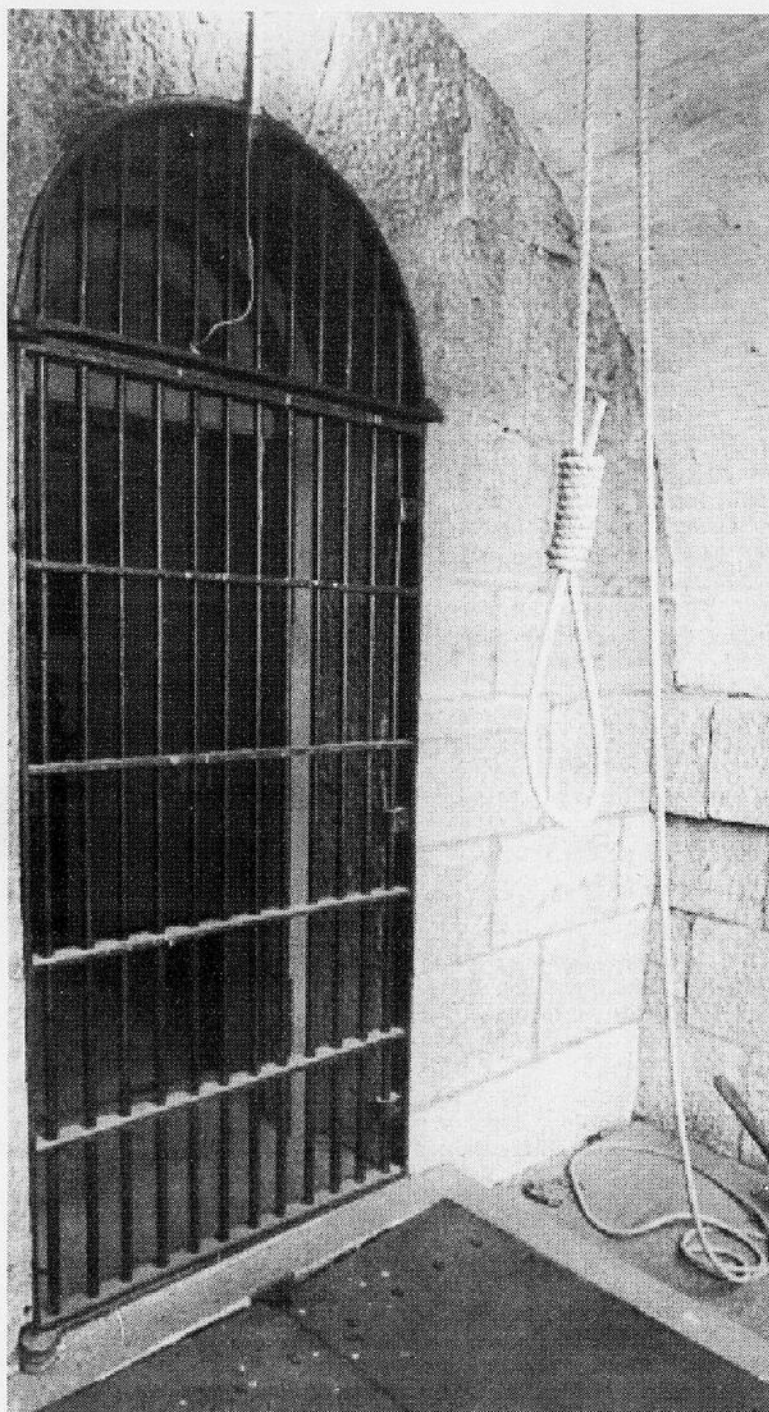
Frayeur

L'Auberge internationale d'Ottawa est un véritable livre d'histoire et de... frayeur qui pique autant la curiosité des écoliers en visites guidées que celle des voyageurs en transit, précise le coordonateur du service à la clientèle, Ron Daigneault.

Les administrateurs de l'auberge ont conservé le cachet historique de l'édifice. La structure et les installations n'ont été que légèrement modifiées. On ne dort pas dans une chambre, mais bien à l'intérieur d'une cellule. On n'y séjourne pas, on y «fait du temps». La corde et la trappe de la potence sont encore fonctionnelles...

Outre Whelan, deux autres personnes ont subi le châtimeur ultime dans cette prison. Et il est difficile de trouver un employé de l'auberge qui ne croit pas que leur fantôme rôde dans les couloirs depuis.

Plusieurs phénomènes étranges qui se sont produits au cours des dernières années ne laissent planer aucun doute dans leur esprit. Une pièce de monnaie qui flotte dans les airs, une imprimante qui se met en marche toute seule, des pas, des mains qui effleurent votre épaule... Une seule résidante



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

La cellule où l'on pendait les condamnés fait maintenant partie de l'Auberge internationale d'Ottawa, située dans une ancienne prison.

aurait cependant rencontré un fantôme en personne alors qu'elle occupait la cellule du huitième étage dans laquelle Patrick Whelan a passé les dix derniers mois de sa vie.

Ce dernier serait venu s'asseoir près d'elle, aurait posé ses coudes sur ses genoux et l'aurait regardé droit dans les yeux pendant quelques minutes pour ensuite quitter la pièce sans avoir prononcé un seul mot, relate M. Daigneault.

«C'est certain qu'il y a des gens qui rient de toutes ces histoires de fantôme, ajoute-t-il. Nous respectons leur opinion, mais nous les prévenons qu'ils en verront peut-être un ce soir...»

Depuis quelques années, le service des incendies d'Ottawa interdit à l'auberge de permettre aux gens de dormir dans les cellules

du huitième étage pour des motifs de sécurité.

M. Daigneault souligne que si bien des visiteurs ne croient pas un mot de ces histoires de fantômes, il y en a d'autres qui ne se lassent pas de «faire du temps» au 75, rue Nicholas. «Je dirais qu'une personne sur 100 est extrêmement fascinée par l'auberge et vient ici très souvent pour sentir la présence des fantômes.»

Cette auberge a d'ailleurs fait l'objet, l'an dernier, d'un reportage d'une émission de télévision américaine portant sur les phénomènes paranormaux. Une équipe de medium aurait détecté la présence de dix esprits. Parmi eux, Whelan et son gardien privé.

Légende ou réalité? Il n'y a qu'une seule façon d'en avoir le coeur net...

CSN: Cinq temps d'un mouvement

Le petit écran fait place aux grandes batailles syndicales

Les grandes batailles syndicales ne datent pas d'hier. La Confédération des syndicats nationaux (CSN), qui a vu le jour à Hull en 1921, fête ses 75 ans cette année. À cette époque, elle portait le nom de Confédération des travailleurs catholiques du Canada (CTCC).

CAROLINE BARRIÈRE
LeDroit

Pour souligner l'événement, une série de cinq films intitulée CSN: Cinq temps d'un mouvement sera diffusée à Télé-Québec dès mercredi. Elle retrace l'histoire de la centrale à travers ses batailles les plus importantes. Chaque épisode est présenté par Jean-Claude Germain qui rappelle le contexte historique de ces bouleversements sociaux qui ont marqué le Québec. *Les filles aux allumettes*, le premier film, porte sur une des premières grèves de femmes au Canada. En 1924, les allumettières de la compagnie E.B. Eddy de Hull protestent contre des baisses de salaires. Réalisé par Patricio Henriquez, il dresse un parallèle entre les allumettières et les 180 employés de l'hôtel Holiday Inn Crowne Plaza à Montréal mis à pied la veille de Noël en 1993.

L'épisode débute par la mort de Donald (Béatrice Picard) au Centre d'hébergement Champlain à Gatineau en 1967. Elle meurt en espérant que sa vie serve à quelque chose. En effet, elle fut présidente du syndicat et contremaîtresse chez E.B. Eddy en 1924. On la retrouve aujourd'hui, observant ces femmes du Holiday Inn Crown Plaza qui se battent pour leurs droits et leur dignité.

Patricio Henriquez raconte des luttes similaires, qu'elles aient lieu en 1924 ou en 1993. Il s'interroge sur les problèmes de ces femmes, leurs difficultés à s'organiser et défendre leurs droits. Henriquez pose aussi la question de la nécessité et l'utilité des syndicats. Sous forme de dramatique, son film comporte des documents d'archives et des témoignages d'employés de l'hôtel.

Claudette Fiset, une ancienne employée, parle de son travail qu'elle aimait, de ses 27 années au service de l'hôtel. La prési-



Béatrice Picard dans CSN: Cinq temps d'un mouvement: Les filles aux allumettes.

dente du syndicat, Chantal Deschamps, explique pourquoi elle a quitté son poste sans toutefois abandonner le combat. Nadia Laoui, la nouvelle présidente, continue la lutte. Ensemble, elles se battent contre un patron, Michael Rosenberg, qui leur a tout pris. Elles visitent le ministre du Travail, Matthias Rioux, dans ses bureaux. Il promet de s'occuper du dossier. Une campagne de boycottage s'organise contre l'établissement hôtelier comme celle contre les produits E.B. Eddy en 1924.

Le film se termine par un constat saisissant. D'un côté la lutte des employés et de l'autre la fortune d'un patron qui n'a décidé rien à cirer de ses anciennes employées. Il les a remplacements depuis longtemps par des non-syndiquées. Les affaires sont les affaires.

Les autres épisodes rappellent la grève de l'amiante de 1949 et celle des infirmières de l'Hôpital Sainte-Justine en 1963. Il est aussi question de la grève du Front commun des centrales syndicales de 1972, de l'emprisonnement des dirigeants syndicaux et des nouveaux enjeux de l'action syndicale.

CSN: Cinq temps d'un mouvement à Télé-Québec, les mercredis 20 h.



La Vengeance d'une orpheline russe, présentée par la Comédie des Deux Rives de l'Université d'Ottawa

La poésie de l'enfance

La Comédie des Deux Rives, la troupe d'expression française du Département de théâtre de l'Université d'Ottawa, présente sa première production de la saison avec la pièce *La Vengeance d'une orpheline russe* d'Henri Rousseau.

CAROLINE BARRIÈRE
LeDroit

Le Douanier Rousseau (1844-1910) écrit cette pièce en 1899. Elle ne sera jouée pour la première fois qu'en 1948 au Théâtre de l'Oeuvre où elle connaît un succès impressionnant. Auteur et peintre, la recherche de Rousseau s'inspire de l'imaginaire, de la poésie de l'enfance.

Les étudiants de l'Université d'Ottawa qui présenteront la pièce *La Vengeance d'une orpheline russe* d'Henri Rousseau.

La Vengeance d'une orpheline russe est un mélange de sentiments à la fois noirs et roses. Au siècle dernier, un séducteur enlève Sophie, sa bien-aimée, qu'il promet d'épouser. Arrivés à Bruxelles, les choses se gâtent. L'homme abandonne la jeune fille et retourne en Russie épouser une femme riche. Seule et désolée,

Sophie doit faire face à son tragique destin.

La mise en scène est assurée par Éric Paul Parent. Celui-ci a obtenu son Baccalauréat, spécialisation en théâtre de l'Université d'Ottawa en avril dernier. Il s'agit de sa première mise en scène à la Comédie des Deux Rives.

La Vengeance d'une orpheline russe est présentée à la Salle Académique, 133, Séraphin Marion, du 29 octobre au 2 novembre à 20 h.

L'entrée est de 8 \$ ou 5 \$ pour les personnes de l'âge d'or et les étudiants. Info: 562-5761.

La Vengeance d'une orpheline russe est un mélange de sentiments à la fois noirs et roses.

Disques, livres et films: une bonne année pour le Canada

Presse Canadienne

Les exportations canadiennes de disques, de livres et de films ont atteint leurs plus hauts niveaux en cinq ans, contribuant à réduire un déficit traditionnellement important dans ce secteur.

Le taux de croissance des exportations de 1990 à 1995 a été trois fois plus élevé que celui des importations, indiquait hier un relevé de Statistique Canada.

Pourtant les Canadiens sont toujours friands d'oeuvres et de productions étrangères, américaines surtout, et en 1995 ils ont dépensé en importations plus du double de ce que les étrangers ont investi pour des produits canadiens.

Les exportations de produits et services culturels valaient près de 3 milliards \$ en 1995, soit 83 % de mieux qu'en 1990. Par contre les Canadiens ont acquis en 1995 pour quelque 6 milliards \$ de biens culturels produits à l'étranger, en hausse de 24 % sur 1990.

Du nouveau à Hull

Le Café du temps perdu a ouvert ses portes récemment à Hull au 399, boul. Alexandre Taché.

Ce resto offre une cuisine bistro avec un décor unique en région. Déjeuner, dîner et souper son servis du mardi au dimanche inclusivement.

Bravo à toute l'équipe.

Sur la photo on aperçoit les propriétaires: Robert Laporte, Mario Thiffault et Carl Langlois.

(819) 778-1355

Le Marché S'ÉPANOUIT... LAS PALMAS aussi!

111, AV. PARENT — 241-3738

Las Palmas vous offre ses 14 années d'expérience en cuisine mexicaine authentique, sa chaude hospitalité ainsi que sa chaleureuse atmosphère tropicale. Ne manquez pas nos...

SPÉCIAUX

- Club des fêtes • Brunch du dimanche • Les lundis 2 pour 1
- Mardi "Taco Wings" • Mercredi et jeudi "spécial Fajita Corona"
 - Vendredi et samedi "Gaucho Grill"
- Buffet à volonté style B.B.Q. sud-américain
- Menu pour enfants 2,95\$ et tirage vidéo
- Voyage au Mexique

RABAIS DE 5\$

5 \$ de rabais sur deux plats principaux

Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre promotion

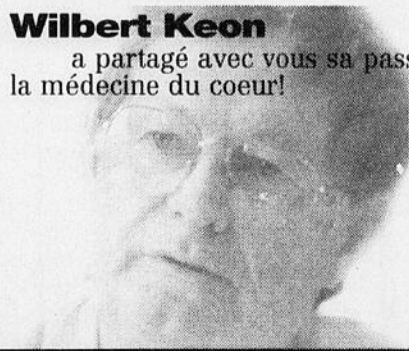
Valable du 1^{er} sept. au 31 oct. 1996

Les lundis de la

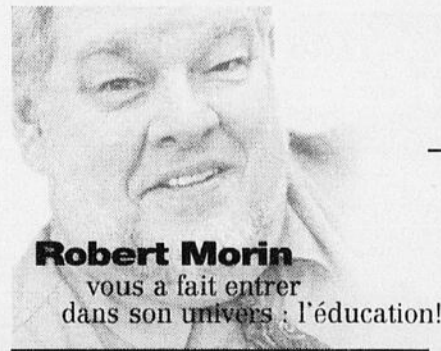
Rencontre avec...



Huguette Koller, vous a fait connaître l'amour de sa vie : l'automobile!



Wilbert Keon a partagé avec vous sa passion : la médecine du coeur!



Robert Morin vous a fait entrer dans son univers : l'éducation!

Plusieurs autres viendront frapper à votre porte, tous les lundis.

Soyez au rendez-vous!

LeDroit

VOTRE PAIN QUOTIDIEN

L'information c'est nous!

Avec neuf nouveaux titres qui viennent de paraître

Vents d'Ouest a le vent dans les voiles

Les Éditions Vents d'Ouest ont lancé neuf nouveaux titres hier. Fondée il y a trois ans, cette jeune maison d'édition a décidé le vent dans les voiles. Elle compte maintenant une quarantaine de titres à son actif et courtise même les marchés de la Suisse et de l'Argentine.

difficultés d'être jumeau dans une société qui mise sur l'individualité.

sonnage et l'oeuvre de cet historien marxiste.

Nouvelles

Pierre Bernier a réuni 19 auteurs de nouvelles provenant de régions frontalières pour *Frontières vagabondes* dans la collection Rafales.

L'ancien conseiller municipal Raymond Ouimet se passionne pour l'histoire.

Une ville en flammes retrace les grands feux de Hull, de 1808 à aujourd'hui.

En histoire, deux nouveaux titres.

CAROLINE BARRIÈRE
LeDroit

«Notre mandat consiste à faire de l'animation littéraire dans la région», explique Richard Poulin.

Du côté de la littérature jeunesse, Vents d'Ouest publie deux romans: *Béquilles noires et flamants roses* de Micheline Gauvin et *Vendredi, 18 heures...* de Michel Lavoie.

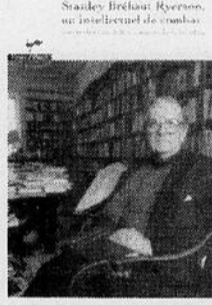
Un recueil de nouvelles, *La mission Einstein*, a été concocté par Sophie Martin et Annie Millette, deux étudiantes qui ont reçu le Prix littéraire jeunesse de la maison d'édition.

Les amateurs de romans ne seront pas déçus. En effet, *Des marées et des ombres* de Janine Tourville est une poignante histoire d'amour et de haine. En 1988, l'auteure s'est méritée le Prix. Quant à *Requiem pour La Joconde* de Bernadette Richard, l'histoire débute par la destruction du célèbre

bre tableau de Léonard de Vinci et la mort d'une femme obsédée par son oeuvre.

Collection Passages

La collection Passages s'enrichit de *Coupable d'être jumeau* de Vincent Théberge. Il raconte les



Stanley Bréhaut Ryerson, un intellectuel de combat, sous la direction de Robert Comeau et Robert Tremblay, est un livre sur le per-



«OUTRAGEUSEMENT DRÔLE»
Paul Wonder, WBAI Radio

«WHOOPI GOLDBERG LIVRE UNE PERFORMANCE HYPER-DRÔLE»
Kathryn Kinley, WPIX-TV

«ÉBLOUISSANT ! À VOIR ABSOLUMENT !»

Baron Braggion, AMERICAN URBAN RADIO NETWORKS

WHOOPI GOLDBERG
THE ASSOCIATE

Distributed by BUENA VISTA PICTURES DISTRIBUTION ©BUENA VISTA PICTURES DISTRIBUTION

Consultez les ciné-guides Famous Players et Cinéplex Odéon pour horaire

UN SORT À LA MESURE DU CRIME

STEPHEN KING'S
THINNER

Consultez les ciné-guides Famous Players et Cinéplex Odéon pour horaire

KEVIN BACON ROBERT DENIRO DUSTIN HOFFMAN JASON PATRIC JASON PATRIC BRAD PITT

INFORM BY BARRY LEVINSON
SLEEPERS

D'APRÈS LE BEST-SELLER CONTROVERSÉ
version française de SLEEPERS

http://www.warnerbroscan.com

en version française **LA CORRECTION**

16 ANS + EN VERSION FRANÇAISE CINÉMA 9 GATINEAU ✓

EN VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINÉPLEX ODÉON KANATA ★ CINÉPLEX ODÉON ORLÉANS ✓ SON DIGITAL dts

FAMOUS PLAYERS LES PROMENADES ★ FAMOUS PLAYERS RIDEAU CENTRE ✓ FAMOUS PLAYERS GLOUCESTER ✓ FAMOUS PLAYERS BRITANNIA 6 ✓

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

GAGNANT DU MEILLEUR FILM • MEILLEUR ACTEUR
FESTIVAL DU FILM DE VENISE

“Liam Neeson joue avec une intensité dévorante. 'Michael Collins' se méritera un Oscar.”
-Anne Brodie, BATON BROADCASTING SYSTEM

“Une passion qui crève l'écran. Une romance, un grand drame d'époque”
-Louis B. Hobson, CALGARY SUN

“Le film puissant de Neil Jordan est un Oscar assuré.”
-Hugo Straney,

LIAM NEESON
AIDAN QUINN STEPHEN REA ALAN RICKMAN JULIA ROBERTS

Michael Collins

http://www.warnerbroscan.com

EN VERSION FRANÇAISE CINÉMA 9 GATINEAU ★

EN VERSION ORIGINALE ANGLAISE
FAMOUS PLAYERS CAPITOL SQUARE ✓ CINÉPLEX ODÉON ST-LAURENT ★ SON DIGITAL dts

13 ANS +

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

FAMOUS PLAYERS

SPECIAL 4.99\$* ADULTES AMMISSION GÉNÉRALE
4.25\$* 13 ans et moins *REPRÉSENTATIONS DEBUTANT AVANT 6:00

LES PROMENADES 568-1706 1100 Boul. Maloney O. Gatineau

NOUVEAU - NOUVEAU
Mardi et mercredi en soirée
4.99\$ adultes 4.25\$ 13 ans et moins

L'HOMME IDÉAL (G) 7:10 9:45 mat. s. d. 2:00 4:20 pas de rep. 7:10 jeudi

SLEEPERS (16+) 7:00 9:50 mat. s. d. 1:00 4:00

PINOCCHIO (G) en français mat. s. d. 1:30

THINNER 7:20 9:30 mat. s. d. 3:50

THE ASSOCIATE (13) 7:15 9:40 mat. s. d. 1:45 4:10

CENTRE RIDEAU 234-3712 50 rue Rideau

PINOCCHIO (F) mat. s. d. 1:30

SLEEPERS (AA) 6:45 9:45 mat. s. d. 3:30

THE ASSOCIATE (SP) 7:00 9:20 mat. s. d. 1:45 4:15

FIRST WIFE'S CLUB (SP) 7:15 9:30 mat. s. d. 2:00 4:30 pas de rep. merc. à 7:15

GLOUCESTER 5 745-7995 1980 chemin Ogilvie

SLEEPERS (AA) 7:00 10:00 mat. s. d. 1:00 4:00

THE ASSOCIATE (SP) 7:10 9:30 mat. s. d. 1:15 3:45

PINOCCHIO (F) mat. s. d. 1:30

FIRST WIFE'S CLUB (SP) 7:20 9:40 mat. s. d. 4:15 pas de rep. jeudi à 9:40

INTERVIEW WITH THE VAMPIRE Jeudi 9:35

THINNER (AA) 7:30 9:50 mat. s. d. 2:00 4:45

GHOST AND THE DARKNESS 7:00 10:10 mat. sam. 4:30 dim. 1:45 4:30 pas de rep. jeudi 10:10

BRITANNIA 828-8121 3090 ave. Carling

SLEEPER (AA) 7:00 10:00 mat. s. d. 1:00 4:00

THINNER (AA) 7:25 9:30 mat. s. d. 1:50 4:10

CRASH (18) 9:20

D3: MIGHTY DUCKS (F) 7:05 mat. s. d. 1:10 3:50

FLY AWAY HOME (F) mat. s. d. 1:20

GHOST AND THE DARKNESS 7:20 9:45 mat. s. d. 4:20 pas de rep. jeudi 9:45

INTERVIEW WITH THE VAMPIRE Jeudi 9:35

PINOCCHIO (F) mat. s. d. 1:30

FIRST WIVES CLUB (AA) 7:15 9:35 mat. s. d. 4:25

THE ASSOCIATE (SP) 7:10 9:40 mat. s. d. 1:40 4:15

CAPITOL SQUARE 237-8655 230 rue Queen

MICHAEL COLLINS 6:45 9:30 mat. s. d. 1:15 4:00

THINNER (AA) 7:15 9:15 mat. s. d. 1:45 4:30

GHOST AND THE DARKNESS 7:00 9:45 mat. s. d. 1:30 4:15 pas de rep. 7:00 mercredi

CINÉ-GUIDE

RESTAURANT
le CAVEAU de SZECHWAN
Spécial tous les jours

Menu «TABLE D'HÔTE»
Service à volonté
\$14.95 par personne

16,95\$ les ven. et sam. soirs
Repas du midi \$6.95 - \$10.95

129 rue York • 562-2882

4\$ EN TOUT TEMPS 4\$

THAT THING YOU DO (V.O. ANGLAISE) (G)
TOUS LES SOIRS : 7:00
SAM. - DIM. : 1:00 7:00

THE CHAMBER (V.O. ANGLAISE) (G)
TOUS LES SOIRS : 9:15
SAM. - DIM. : 3:15 9:15

CINÉMA PLAZA
569, ST-JOSEPH, HULL 777-1629

Nomination à Télé-Québec

LeDroit
Télé-Québec vient d'annoncer la nomination de Louise Poirier au poste de coordonnatrice de son bureau régional dans l'Outaouais.

M^{me} Poirier, qui a notamment collaboré au quotidien *LeDroit*, aura la responsabilité administrative du bureau ainsi que le mandat d'assurer la représentativité de l'Outaouais sur les ondes de Télé-Québec.

Sommets Beatlemania

AP - Londres

La Beatlemania atteint des sommets. Le quatuor s'est séparé il y a plus de 25 ans mais 1996 devrait être l'année la plus lucrative pour l'ancien groupe britannique. Les

ventes des albums *Anthology I et II* ont atteint 13 millions d'exemplaires. Quant à celles des disques précédents, elles frôlent les six millions cette année, selon le publicitaire Geoff Baker. La sortie d'*Anthology III* est prévue pour le 28 octobre.

2\$ de rabais

Admission régulière 8 \$

Vendredi 25 octobre 14h00 - 21h00
Samedi 26 octobre 11h00 - 19h00
Dimanche 27 octobre 11h00 - 19h00

Salon de la santé naturelle 1996



Le Colisée
parc Lansdowne
Ottawa

À VENDRE

coeurs d'occasion

COMÉDIE DE NORM FOSTER
TRADUCTION DE CLAUDE LAVOIE



MISE EN SCÈNE DE REJEAN GUENETTE
AVEC : ROCH CASTONGUAY - CLAUDE LAVOIE
CHRYSIANE DROLET - NATHALIE MADON

DU 9 OCTOBRE AU 16
NOVEMBRE 1996

OFFRE SPÉCIALE DU MERCREDI
ACHÉTEZ 2 BILLETS À PRIX RÉGULIER ET
OBTENEZ UN 3^e À DEMI-PRIX!

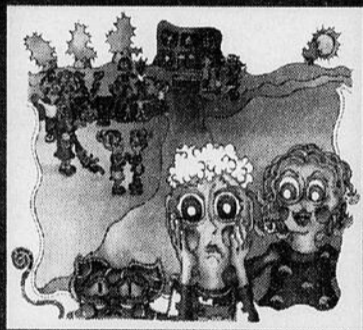
LES ARTS
du Maurier

théâtre de l'île
L'île Wellington 595-7455

Un pays s'écrie

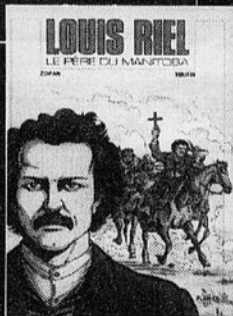
LITTÉRATURE-JEUNESSE

Le Terrain de jeu



Le Terrain de jeu
Suzanne Dionne-Coster

Un album simple et coloré qui veut insuffler aux enfants le goût d'entreprendre et l'importance de coopérer. Dans un format géant (43 cm x 52 cm). Éditions d'Acadie



Louis Riel, le père du Manitoba
Zoran et Toufik

La tragique épopée du chef métis racontée sous la forme de bandes dessinées. Une façon amusante de découvrir une importante page de notre histoire. Éditions des Plaines



Puulik cherche le vent
Richard Allarie

Puulik, un jeune inuit, part à la recherche de la source du vent pour lui demander de souffler moins fort, surtout les jours de chasse.

Le récit de ses aventures, très joliment illustré. Éditions du Blé

Regroupement des éditeurs canadiens-français

Le solde «duos de complets»

(Quand c'est en solde, on en veut deux!)

Ce Week-end

Achetez 2 complets

entre 595\$ et 695\$

Valeur 1190\$ à 1390\$

Maintenant seulement

2 pour 750\$

Économisez 440\$ à 640\$

Nous voulons que vous soyez à votre meilleur pour un automne mouvementé à Ottawa. Profitez de ce prix spécial sur notre magnifique collection de complets de renom. Visitez notre boutique mode du Marché By qui est en train de devenir une vraie légende de style et de qualité à prix abordable à Ottawa.

No. 11, rue York
Marché By

A. Gold & Sons

Tél.: 562-4653
Stationnement gratuit

BIÈRE

25¢ 500ml. dtl.

VIN

1,35\$ 750ml. dtl.

Lorsque vous le faites vous-même... à domicile!
FACILE ET ÉCONOMIQUE. PAS BESOIN D'ÉQUIPEMENT LOURD ET IMPOSANT.

Combinaison Bière/Vin
Trousse pour débutants Reg. 62,50 \$

5 étapes faciles 39\$

1. Désinfecter l'équipement
2. Mélanger les ingrédients
3. Ajouter la levure / attendre 3-5 jours
4. Transverser dans la cruche en verre / attendre 3-4 semaines
5. Embouteiller

Cheers!



VENTE d'automne

FOR BREWERS

DEFALCO'S

& WINEMAKERS

Sélection sur extraits de malt et concentrés.
• Cruches en verre • Capsulateurs • Bouchonneuses
• Chaudière de 6 1/2 Gallon en plastique • Bouteilles de bière en plastique • Baril de bière

ENEZ CONSTATER NOS MEILLEURS PRIX JAMAIS OFFERTS SUR NOS FILTRES, BOUCHONNEUSES ET BOUTEILLES DE VIN.

MOORE	QUEENSWAY	997 GLADSTONE O. (1 BLOC À L'OUEST DE PRESTON)	PRESTON
130 CHEMIN ROBERTSON (À CÔTÉ DU MCDONALD)	QUEENSWAY		

130 CH. ROBERTSON, BELLS CORNERS 721-9945
LUN - JEU: 9h - 18h
VEN: 9h - 21h, SAM: 9h - 17h

957 AVE. GLADSTONE O., OTTAWA 722-9945
LUN - VEN: 9h - 18h
SAM: 9h - 17h

LA VENTE SE TERMINE LE DIMANCHE 27 OCT.
2 DES PLUS GROS MAGASINS DE FOURNITURES DE BRASSERIE ET DE VINIFICATION AU CANADA.

Cinéma

A l'affiche

- Beaumarchais l'insolent**
Cinéma 9
- Bound**
World Exchange
- Bulletproof**
Vanier
- Chacun cherche son chat**
Cinéma 9
- Crash**
Britannia, Capitol Square, Gloucester
- Extreme Measures**
Orléans, St-Laurent, Vanier
- First Wives Club**
Britannia, Centre Rideau, Gloucester, Orléans, Vanier
- Fly Away Home**
Britannia, Cinéma 9, Orléans, St-Laurent, Vanier, World Exchange
- Get on the Bus**
St-Laurent, World Exchange
- Ghost and the Darkness**
Britannia, Capitol Square, Gloucester
- High School High**
Cinéma 9, Kanata, Orléans, St-Laurent, Westgate, World Exchange
- Independence Day**
Vanier
- Interview with the Vampire**
Britannia, Gloucester
- Jack**
Vanier
- L'Associé**
Cinéma 9
- Les trois frères**
Cinéma 9
- L'homme idéal**
Les Promenades
- Long Kiss Goodnight**
Cinéma 9, St-Laurent, Westgate
- Matilda**
Vanier
- Michael Collins**
Capitol Square, Cinéma 9, St-Laurent
- Mighty Ducks 3**
Britannia, Kanata
- Pinocchio**
Britannia, Centre Rideau, Gloucester, Les Promenades
- Secrets & Lies**
World Exchange
- Sleepers**
Britannia, Centre Rideau, Cinéma 9, Gloucester, Kanata, Les Promenades, Orléans
- Spitfire Grill**
Vanier
- That Thing You Do**
Orléans, St-Laurent, Westgate, World Exchange
- The Associate**
Britannia, Centre Rideau, Kanata, Gloucester, Les Promenades
- The Big Night**
World Exchange
- The Chamber**
Cinéma 9, Kanata, Orléans, St-Laurent, Westgate, World Exchange
- The Glimmer Man**
Britannia, Centre Rideau, Cinéma 9, Gloucester
- Thinner**
Britannia, Capital Square, Gloucester, Les Promenades, Orléans
- To Gillian on her 37th Birthday**
Orléans, Somerset
- Trainspotting**
World Exchange
- Two Days in the Valley**
Vanier
- Un air de famille**
Cinéma 9



Scène du film *Hard Core Logo*, le tout dernier-né de Bruce MacDonald.

Hard Core Logo: boires et déboires d'un groupe punk

Punk Pilate et ses lavabos

Pas toujours facile la vie de musicien quand on n'est pas vedette. Lorsqu'on s'appelle Joe Dick et qu'on se lance dans une tournée des grandes métropoles de l'Ouest avec trois compères mabouls à bord d'une camionnette défoncée, vaut mieux allumer un lampion avant de partir.



MICHEL DEFOY
collaboration spéciale

On a beau jouir d'une cour fidèle; on a beau pouvoir compter sur un nom bien établi; on a beau avoir en réserve tout l'alcool du monde, on ne sait jamais ce qui va arriver.

Hard Core Logo, le tout nouveau docu-fiction de Bruce MacDonald (*Highway 61*, *Roadkill*), relate les «boires et déboires» d'un défunt groupe punk (imaginaire) qui se reforme le temps d'une épique série de concerts à travers l'ouest du Canada.

Le vieux chanteur punk Joe Dick convainc ses ex-camarades de reprendre du service - pour une dernière fois. Seulement pour ce concert-bénéfice à la mémoire de leur mentor spirituel, Bucky Haight, assassiné à Saskatoon, paraît-il.

Pipefitter, le batteur un peu fêlé; John Oxenberger, le bassiste bogue; Billy Tallent, le guitariste prodige; tous trois acquiescent à la demande de Dick. Pour ce seul concert. D'accord. Quelques semaines plus tard, ces vieux fossiles de *Hard Core Logo* partent en tournée...

Chaotique tournée, à vrai dire. En moins de temps qu'il n'en faut pour crier trois fois «phoque»,

assassine dans tous les coins et racoins possibles. L'univers juvénile de ces musiciens très peu professionnels se découvre à son corps défendant, cependant que le spectateur se bidonne.

Hard Core Logo, ou les aventures de Punk Pilate et ses lavabos. Portrait caustique d'un univers puénil et superficiel. Trame sonore toute canadienne dans la note. Distribution stellaire. Bientôt dans un cinéma de votre quartier.

Hard Core Logo, de Bruce MacDonald. Avec Hugh Dillon, Keith Callum Rennie et Bernie Coulson. Présenté au cinéma Bytowne du 25 octobre au 3 novembre inclusivement.

Dick et Tallent se seront pris aux cheveux. Oxenberger aura piqué une crise de nerfs et Pipefitter aura fait dans son froc. Frissons garantis.

En substance, le film consiste en une impitoyable parodie de ces documents musicaux visuels qui nous présentent les p'tits dessous des grandes vedettes. Le réalisateur MacDonald plante sa caméra

Poupée de cire, poupée de son

Beaucoup de gens en ont parlé, peu de gens l'ont vu. *Superstar: The Karen Carpenter Story* a été mis à l'index dès sa sortie. Pourquoi? Parce qu'en guise d'acteurs, Todd Haynes, le réalisateur du film, a utilisé des poupées Barbie plutôt que des êtres de chair et d'os.

La tragique histoire de la chanteuse Karen Carpenter, ou la chute d'une idole américaine, présentée par Kenner. Le concept fera-t-il bouillir de la neige? Plus près de chez nous, on imagine Pierre Falardeau filmer la biographie de Michèle Richard avec des poupées «Bou'd'chou»... FFF!

Superstar: The Karen Carpenter Story, réalisé par Todd Haynes. Présenté au Zaphod Beeblebrox le lundi 28 octobre à 20 h.

La fièvre du samedi soir

Sur la liste noire des crimes contre l'humanité, on retrouve la plupart des enregistrements des infâmes Bee Gees. Malgré tout, le trio parvint presque à se racheter grâce à la seule trame sonore du film *Saturday Night Fever*, hautement représentative de l'ère disco. Vous pourrez en juger ce lundi au cinéma Mayfair. Au demeurant, il s'agira d'une belle occasion de réévaluer les acrobaties de John Travolta sur le plancher de danse. Repassez votre col albatros et astiquez vos souliers à plate-forme de forage.

Saturday Night Fever, avec John Travolta. Présenté au cinéma Mayfair le lundi 28 octobre à 19 h.

Répertoire

Cinéma Plaza
777-1629

The Chamber

That Thing You Do

Bytowne
789-3456

Baby Fever

25, 26, 27, 28 octobre

Hardcore Logo

Jusqu'au 3 novembre

Margaret's Museum

26 octobre

Lone Star

27 octobre

Cold Comfort Farm

29 octobre

Ciné-club d'Ottawa
239-4114

Colonel Wolodyowski
25 octobre

Mayfair
730-3403

Escape from L.A.

25 octobre

Mission Impossible

25 octobre

Emma

26 octobre

Clueless

26 octobre

Emma

27 octobre

Sense and Sensibility

27 octobre

Persuasion

27 octobre

Salles de cinéma

Britannia 828-8121

Bytowne 789-3456

Capitol Square 237-6655

Centre Rideau 234-3712

Cinéma 9

Ciné-Campus 778-8518

Ciné-club d'Ottawa 239-4114

Cinémathèque 232-6727

Ciné-Parc Airport 521-2017

Ciné-Parc Britannia 828-2672

Ciné-Parc Templeton 663-0915

Cinéma Plaza 777-1629

Gloucester 745-7995

Kanata 592-5970

Les Promenades 568-1706

Mayfair 730-3403

Orléans 834-0666

Place de Ville 235-9546

Saint-Laurent 746-8822

Somerset 236-9528

Vanier 749-4145

Westgate 725-2229

World Exchange 233-0209

Les Cowboys contre les Dolphins, dimanche

Le week-end en un coup d'œil

Kansas City (5-2) à Denver (6-1)

Les Chiefs ont battu les Broncos trois fois de suite. Dernière victoire: 17-14 à Kansas City lors de la quatrième semaine. Le porteur des Broncos, Terrell Davis, est légèrement blessé à l'orteil. Les Chiefs n'ont donné aucun sac du quart en deux rencontres mais John Elway à domicile, ça demeure difficile à avaler.

Indianapolis (5-2) à Washington (6-1)

Enfin une sérieuse équipe face aux Redskins. Reste à voir si le nombre de blessés dans les rangs des Colts va leur coûter le match.

San Francisco (5-2) à Houston (5-2)

Steve Young boite, Elvis Grbac a mal à l'épaule et les Oilers viennent de battre les Steelers. Il ne manque que huit attrapés à Jerry Rice pour atteindre le nombre incroyable de 1000 réceptions. Pas évident.

Caroline (5-2) à Philadelphie (5-2)

Les Panthers ont une fiche de 9-3 à domicile et de 3-8 à l'extérieur. Ty Detmer prend goût à son rôle de premier plan. Sérieux test pour l'équipe de la Caroline.

Buffalo (5-2) en Nouvelle-Angleterre (4-3)

À force de jouer avec le feu, les Bills vont finir par se brûler. Cette fois, ils n'affrontent pas les Jets de New York. Buffalo a vaincu la Nouvelle-Angleterre 17-10 lors de la deuxième semaine mais depuis, les Patriots ont inscrit 154 points.

Dallas (4-3) à Miami (4-3)

Jerry, Jimmy, Troy, Barry, Dan, Emmitt, Karim, Deion... Tout est en place pour l'une des plus furieuses bagarres de la saison.

Pittsburgh (5-2) à Atlanta (0-7)

Deuxième affrontement de suite pour les Falcons face à l'une des équipes ayant participé au dernier Super Bowl. Quelqu'un leur en veut ou quoi?

San Diego (4-3) à Seattle (2-5)

Sans le quart Stan Humphries, le centre Courtney Hall, le demi de coin Dwayne Harper et le garde Troy Sienkiewicz, les Chargers vont en avoir plein les bras face aux décevants Seahawks.

Tampa Bay (1-6) à Green Bay (6-1)

Premier match des Packers sans leur excellent ailier éloigné Robert Brooks. Face aux Buccaneers, ça ne devrait pas changer grand-chose.

Giants de New York (2-5) à Detroit (4-3)

Les Giants n'ont pas su vaincre les Redskins à Washington. Les Lions, à Detroit, c'est une commande encore plus difficile.

Jacksonville (3-5) à Cincinnati (1-6)

Premier match du nouvel entraîneur des Bengals, Bruce Coslet. Les joueurs devraient être motivés au plus haut point.

St. Louis (2-5) à Baltimore (2-5)

Ne programmez pas vos magnétoscopes.

Jets de New York (0-8) à Arizona (3-4)

Peut-être bien l'une des meilleures chances des Jets pour remporter un premier gain.

La victoire des Cowboys de Dallas sur les Falcons d'Atlanta était à peine consommée, dimanche dernier, que Jerry Jones déclarait: «C'est une bonne chose que cette victoire contre Atlanta. Nous allons pouvoir penser au match de la semaine prochaine contre Miami et... tiens, je ne me souviens plus du nom de leur entraîneur.»

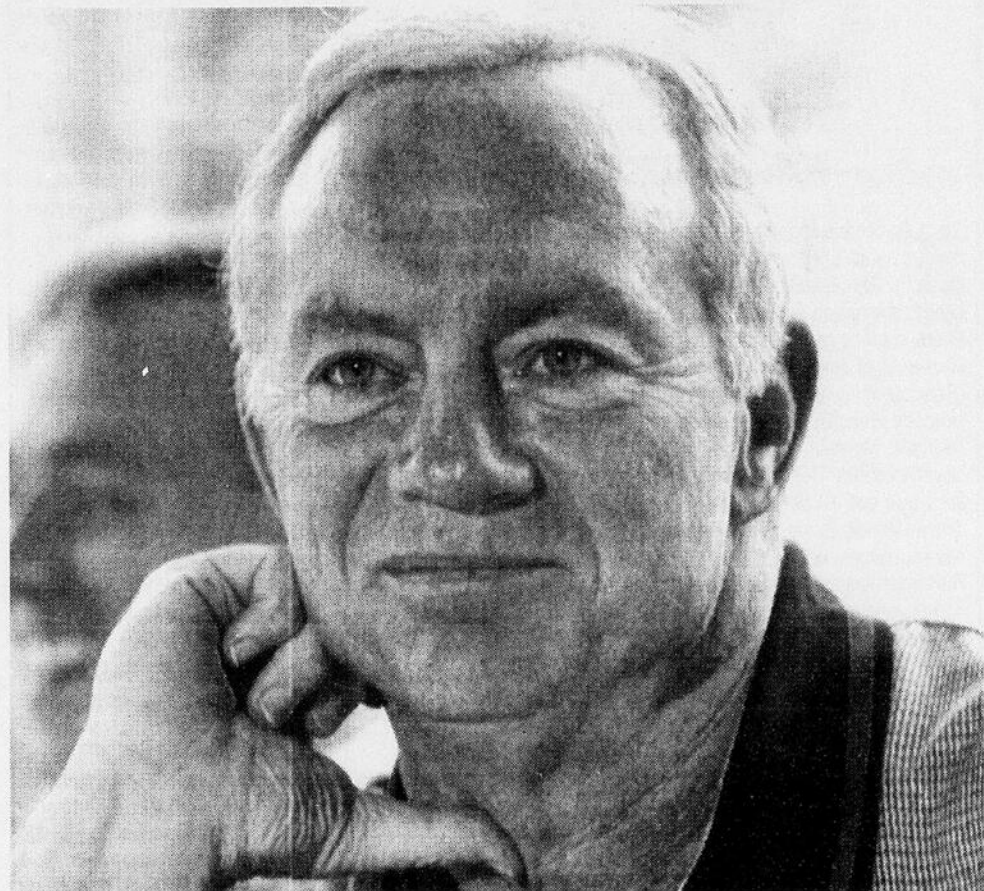
PHILIPPE REZZONICO
Presse Canadienne

Le propriétaire des Cowboys n'en est pas à une vacherie près envers Jimmy Johnson, celui-là même qui a mené Dallas à deux conquêtes du Super Bowl. Mais ce dernier commentaire en dit long sur l'état d'esprit qui animera le match Dallas-Miami en fin de semaine. La rencontre pourrait prendre des allures de règlement de comptes.

Autrefois les meilleurs amis du monde, Jones et Johnson ont vu leur relation d'amitié se fissurer quand le premier a réalisé que le second était devenu aussi populaire que son équipe avec ses deux triomphes à la grande classique. Les deux hommes — orgueilleux comme pas un — ne pouvaient plus cohabiter.

Mais c'est surtout pour l'avoir remplacé par Barry Switzer — qu'il déteste et méprise depuis des lustres — que Johnson en a gros sur le cœur.

Il faut se rappeler les commentaires souvent tranchants que Johnson a émis à l'endroit de Switzer lors de sa première saison à la barre des Cowboys. Bien installé dans les studios de Fox où il fut analyste durant deux ans, le nouvel entraîneur des Dolphins a souvent déclaré — à mots à peine couverts — que n'importe quel imbécile pourrait mener au Super Bowl une équipe talentueuse comme celle des Cow-



Jerry Jones, le propriétaire des Cowboys de Dallas.

boys.

Johnson a dû se bidonner lorsque George Seifert a donné une leçon à Switzer en finale de l'Association nationale en 1995. Les 49ers ont alors empêché les Cowboys de participer à un troisième Super Bowl consécutif.

Mais la situation s'est néanmoins retournée contre Johnson. En janvier 1996, Switzer a finalement mené Dallas à la conquête du titre.

Si la prédiction de Johnson s'est vérifiée, c'est Jerry Jones qui pouvait alors rire de

toutes ses dents. Il venait de prouver par personne interposée que Jimmy Johnson n'était pas indispensable aux Cowboys.

Jones échangerait une bague du Super Bowl pour voir ses Cowboys triompher en fin de semaine. Johnson ne l'avouera jamais, mais sa saison sera un succès s'il bat ses anciens joueurs.

En raison des gens qui les dirigent et des sentiments qui les animent, les joueurs des deux équipes savent fort bien à quoi s'en tenir. Dimanche, personne ne fera de quartiers.

Les Dolphins risquent gros

Marino sera à son poste

PHILIPPE REZZONICO
Presse Canadienne

Jouera? Jouera pas? Jimmy Johnson a assuré depuis mardi que Dan Marino serait à son poste face aux Cowboys, ce qui est un gros pari.

Le grand Dan a subi une fracture de la cheville il y a moins d'un mois. Pas une foulure. Non. Une fracture. Lancer un ballon sur les lignes de côté est une chose, recevoir Tony Tolbert ou n'importe quel autre boeuf de la défense des Cowboys sur la cheville en est une autre. Si Marino se blessait de nouveau, la saison des Dolphins serait à l'eau... sans jeu de mots.

Certes, Marino est le premier à vouloir se présenter sur le terrain et, même diminué, il constitue toute une carte dans le jeu des Dolphins. Mais il y a plus que la guerre personnelle entre Jimmy Johnson et Jerry Jones. Miami et Dallas, avec des fiches de 4-3, ont deux équipes devant eux dans leurs sections respectives. Une fiche de 4-4 à la

mi-saison serait désastreuse.

Pour souligner son retour, Marino fera face à la meilleure défense de la NFL contre le jeu aérien — ce qui n'était pas si évident contre les Falcons dimanche dernier. Marino aime le long jeu avec O.J. McDuffie et Terry Kirby (dont la présence est incertaine).

C'est justement là où les Cowboys sont les moins vulnérables avec les demis de coin Deion Sanders, Kevin Smith et le demi de sûreté Darren Woodson. Smith a déjà trois des sept interceptions des siens.

Les quarts des Dolphins ont été plaqués à 22 reprises derrière la ligne de mêlée en sept matches, ce qui explique un peu les bobos de Marino.

Vingt-deux, c'est aussi le nombre de sacs que la première ligne des Cowboys a fait subir à ses adversaires. Marino devra espérer une meilleure protection s'il désire être efficace.

Mais, indépendamment de la perfor-

mance du quart des Dolphins, Jimmy Johnson aura besoin de son jeu au sol. Après un début de saison spectaculaire, Karim Abdul-Jabar a ralenti. Avec une moyenne de verges amassées par course inférieure à 3,5 (3,4) et seulement 62 verges par match, le jeune porteur n'aura pas la tâche facile.

L'inverse est aussi vrai. Ralenti par de nombreuses blessures, la ligne à l'attaque des Cowboys, grandement tributaire de la performance d'Emmitt Smith, est moins efficace qu'autrefois. Toutefois, depuis le retour au jeu de Michael Irvin, Smith a récolté 162 verges de gains en deux matches et inscrit quatre touchés. Jusqu'à quel point l'absence d'un sérieux jeu aérien chez les Cowboys a-t-il faussé les données au sol? Pas sûr que les Dolphins ont envie de connaître la réponse.

Mais si le passé est garant de l'avenir, les Dolphins sont en bonne posture. Miami a un dossier de 6-1 en saison régulière face à Dallas qui n'a jamais gagné en Floride.



François Foisy

La gazelle, l'artiste et le bulldozer

«T'as de la rapidité au centre, de la finesse à droite et un bulldozer à gauche. S'ils décident de brûler la ligue, ils vont le faire, crois-moi.»

Robert Mongrain connaît mieux que quiconque la première ligne des Olympiques, formée de Martin Ménard, Pavel Rosa et Peter Worrell.

Et comme par hasard, c'est contre son équipe que le trio infernal a disputé son premier match cette saison, dimanche dernier, à Sherbrooke.

«Ils sont tous trois arrivés à maturité pour le junior et à chacune de ces positions, il est bien difficile de trouver mieux, explique celui qui les a dirigés la saison dernière à Hull. Martin n'est pas suivable au centre, Worrell est sûrement le joueur le plus fort du circuit et à 20 pieds alentour des buts, Rosa est difficile à battre.

«Quand tu es l'entraîneur adverse, t'as besoin de trois éléments comparables pour leur faire face. Mais tu ne peux pas résister pendant 60 minutes. Ils vont te brûler à un moment donné, c'est sûr.»

Et malgré ses succès, ce ne sont pas les résultats impressionnants du trio Barteccko-Brière-Bartanus des Voltigeurs de Drummondville, qui risque de menacer celui des Olympiques pour le titre de meilleure ligne de la LHJMQ, selon l'entraîneur. «Jamais. Brière n'est pas si rapide que ça et Barteccko n'est pas aussi talentueux que Pavel. Quand à Bartanus, je ne l'ai pas assez vu jouer pour donner mon opinion.

«Et de toute façon, ils n'ont pas de gars de six pieds six et 240 livres, eux-mêmes. Car la clé de cette ligne-là, c'est Peter.»

D'ailleurs, Mongrain voue une grande admiration pour celui qui s'était pourtant présenté au camp des Olympiques avec un important surplus de poids, à l'automne 1995.

«Peter s'est mis dans la tête, l'an passé, qu'il n'était pas assez mature, explique le pilote. Alors durant toute la dernière saison, il a travaillé sur cet aspect de lui-même. Il a pris ça au sérieux. Et aujourd'hui, à 19 ans, il est le joueur le plus imposant de la ligue. Il comprend parfaitement son rôle et il le remplit très bien.»

Lors de ce premier match à Sherbrooke,



ETIENNE MORIN, LeDroit

Martin Ménard, Pavel Rosa et Peter Worrell, le trio des Olympiques qui peut dominer la LHJMQ.

dimanche, qui s'est d'ailleurs soldé par un gain de 6-3, le trio a récolté un total de cinq points. Après une absence de près d'un mois, Ménard a marqué trois buts, en plus de rater sa chance sur une échappée, pendant que Rosa récoltait deux mentions d'aide.

Deux points que le Tchèque a acceptés, bien sûr, mais qui ne l'ont pas satisfait. Car s'il a toujours ce côté timide qu'il avait à son arrivée en Amérique, l'an dernier, Rosa affiche nettement plus de confiance cette saison.

Alors ses 10 buts et 14 passes (avant le match de mercredi) sont bien loin de faire son affaire. Il veut des résultats, et vite.

«Je ne joue pas très bien, lance d'emblée le meilleur pointeur des Olympiques jusqu'ici. Je vais bien durant un match, puis le lendemain, je joue mal. Je dois apprendre à être constant. C'est sûr que j'ai eu besoin de quelques matches pour

m'adapter après mon retour du camp des Kings, mais ce n'est certainement plus une excuse maintenant. Mais la saison est longue. J'aurai l'occasion de me reprendre.»

Il faut dire que les trois joueurs ont dû attendre 13 matches avant de pouvoir faire leur toute première présence sur la glace ensemble, comme l'an dernier. À son arrivée au camp, alors que Martin Ménard prévoyait toujours passer la saison à Milwaukee, dans la Ligue américaine, Rosa déclarait avoir «peur de ne jamais trouver un joueur de centre avec qui ça va cliquer autant».

Puis, pendant le long séjour de Worrell avec les Panthers de la Floride, le Tchèque expliquait que «les recrues ont du talent, mais Peter, c'est Peter. J'ai hâte qu'il revienne».

«Je n'aime pas me donner des objectifs en termes de points, a déclaré Ménard cette semaine. Tout ce que je peux dire,

c'est que nous ne sommes pas encore à l'aise ensemble à 100 %. Ça va nous prendre un peu de temps, mais ça va bien aller.»

«Comme bien du monde, je considère qu'on devrait être dominants dans la ligue cette année, a affirmé Worrell. J'espère qu'on récoltera encore davantage de points que l'an passé, mais ce n'est pas notre premier objectif. On veut aider l'équipe à remporter des matches.

«Notre synchronisme n'est pas encore à point, a poursuivi l'ailier gauche. Ça faisait longtemps qu'on avait joué ensemble (dimanche) et on a eu plusieurs chances de marquer. Et on devrait en avoir toujours autant, toute l'année.»

Une bien mauvaise nouvelle pour les entraîneurs adverses. «C'est une ligne équilibrée à la perfection, solide des deux côtés, explique Mongrain. Ils ont pris de la maturité, et là, ils sont à point.»

À quel point le premier trio est-il prêt à se sacrifier?

Selon Claude Julien, il pourrait arriver que le trio Rosa-Ménard-Worrell récolte moins de points que lors de la saison dernière. «Je pense qu'avec le système qu'on utilise cette année, on pourrait voir plusieurs points éparpillés un peu partout entre les gars, a expliqué l'entraîneur cette semaine. C'est sûr que quand on profitera d'une avance considérable dans un match, je vais ménager ma première ligne et donner davantage de temps de glace à la ligne de Ryan Lauzon.»

Mais est-ce que le premier trio est prêt à ces sacrifices?

«Il est important que les gars réalisent qu'il faut toujours faire passer l'équipe avant soi-même, a dit Julien. Parce que tu a bien plus de chances de te faire remarquer par les professionnels si tu as fait partie d'une équipe championne dans le junior.

«Et de toute façon, Martin (Ménard) en est à sa quatrième saison avec moi. Il connaît ma philosophie.»

Comme Mongrain, Claude

Julien est bien conscient de ce qui fait la force de ce trio, même si la performance des trois athlètes lors du match de mercredi, contre Drummondville, ne l'a pas satisfait au plus haut point.

«Peter apporte beaucoup à cette ligne par sa taille, mais il s'est beaucoup amélioré comme joueur de hockey.

«Quand Peter n'est pas là, il manque à Pavel et Martin. Il faut juste qu'il n'essaie pas de trop en faire et qu'il reste à l'intérieur de ses limites.»

«De Pavel, je m'attends à de la constance, a enchaîné Julien. On sait déjà qu'il est très bon avec la rondelle, mais on sait aussi que dans un match, en général, les joueurs ne passent que quelques secondes en contrôle de la rondelle. Il faut qu'il aille faire de l'échec-avant quand c'est nécessaire, et se replier quand c'est nécessaire aussi.»

«Quant à Martin, c'est un finisseur, a conclu l'entraîneur. Il faut simplement qu'il se présente à chaque match, même quand ce

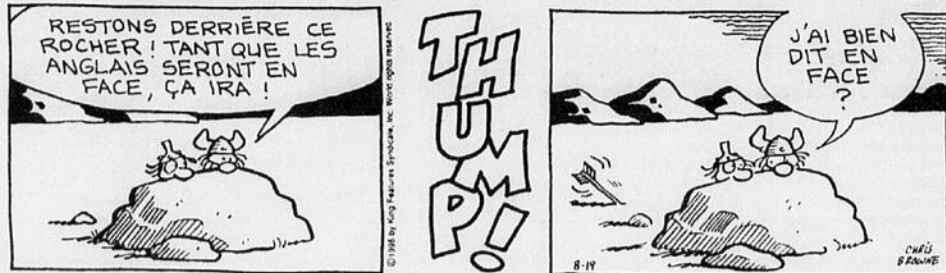
ne sont pas des rencontres faciles, notamment sur la route.»

Mais encore davantage que lors des dernières saisons, les Olympiques mettront l'accent sur le concept d'équipe cette année, question d'être au tournoi de la coupe Memorial par mérite.

«C'est de cette façon qu'on va fonctionner cette saison, et cette philosophie entraîne le fait que j'utilise quatre trios le plus possible. Ça peut faire que ce trio-là profite d'un peu moins de temps de glace.»

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Marcel Fortin



Le prix le plus convoité lors de la récente soirée du mérite Sportif Hullois, soit une loge au centre Corel pour un match des Sénateurs d'Ottawa, a été remporté par le club les Gymélites de Hull. La présidente des Gymélites, Francine Duval-O'Neil accepte le prix des mains d'Enrico Valente, des Sénateurs.

Côté Sports et James Bay Adventure annulent 3-3

Le Côté Sports et le James Bay Adventure ont fait match nul 3-3 dans l'un de six matches disputés dimanche dans la division COORS de la Ligue de hockey intermédiaire Molson de l'Outaouais.

Robert Bigras, Serge Malo et Luc Blais ont marqué un but chacun pour le Côté Sports, tandis que la réplique est venue de Luc Lafrenière, avec deux filets, et Jean Wolfe, avec un.

Dominique Boivin, avec deux buts, ainsi que Jean-Robert Léger, Leslie Purdy et Denis Harkness, avec un chacun, ont permis au Lacroix Sports de vaincre les Puits Artésiens Brunette 5-1. Jacques Gravel a réussi le seul filet des perdants.

Jean Philippe et Serge Sauvé se sont échangé un but chacun et le Gazifère-Thématique et le Nettoyeur Chatel ont fait match nul 1-1.

Rock Danis, avec trois buts, et Stéphane Bormais, avec deux, ont mené le Publi Sac-Clinique Dentaire Ricard à une victoire de 7-3 sur les Aigles de l'Outaouais. Pierre Hardy et Richard Belley ont complété le pointage, tandis que Stéphane Mongeon, Martin Letourneau et Denis Collard ont marqué pour les perdants.

Roger Simoneau, avec trois buts et quatre aides, ainsi que Richard Racette, avec trois buts, ont conduit l'Isolation Denis Lauzon à un gain de 10-5 sur le Clinique Dentaire Péloquin. Marc-Antoine Vincent, avec deux filets, ainsi que Luc Gauthier et Brian Shand, avec un chacun, ont été les autres marqueurs. Stéphane Gervais a été le meilleur des perdants avec deux filets, tandis que Stéphane Lacasse, Marc Lalonde et Denis Chayer ont complété le pointage.

Claude Roussel a excellé à l'offensive avec trois buts et quatre aides et le Rest-O-Bord-VES a blanchi le Ergosanté 12-0. Robald Henri, Patrick Lamb, et Serge Fortin ont aussi excellé à l'offensive avec deux buts chacun. Louis Dacosta, Jin Foley et Gilles Tremblay ont complété le

pointage tandis que Martin Renaud a mérité le jeu blanc.

Le C.H.P.J. défait les Pompiers de Gatineau 5-2

Éric Leclair, avec deux buts et une passe, a mené le C.H.P.J. à un gain de 5-2 sur les Pompiers de Gatineau dans le premier match d'un programme double présenté lundi dans la Ligue de hockey Inter-Services-Petro Canada, de l'Outaouais. Jeannot Voisine, Jean-Sébastien Tremblay et Rémi Dumais, avec un but chacun, ont complété le pointage. Denis Diotte et Louis-Philippe Brûlé ont marqué pour les Pompiers.

Serge Lalonde a marqué à deux reprises et le G.R.C. a eu raison du C.H.R.O. 5-3. Kevin Surret, Marc Perron et Guy Poudrier ont complété le pointage. La réplique est venue de Daniel St-Jacques, Simon Lafleur et Steve Spooner.

Dans un programme double précédent, François Chalifoux et Louis-Philippe Brûlé ont réussi un but chacun et les Pompiers de Gatineau ont fait match nul 2-2 avec le Marc Sports. Pierre Lanthier et Marc Cloutier ont marqué pour le Marc Sports.

Luc Meilleur, avec un tour du chapeau, et Jean Cousineau, avec un but, ont permis aux Pompiers de Hull d'arracher une victoire de 4-3 au C.H.R.O. Leslie Purdy, avec deux buts et Luc Lavigne, avec un, ont marqué pour les perdants.

Une victoire facile de 54-14 pour les AS

Menés à l'offensive par Kraig De La Salle avec une performance de 30 points, les As ont facilement triomphé des Rigoles 54-14 dans le premier de deux matches présentés dans la Ligue de basket-ball mixte du Collège de l'Outaouais. Éric Beaulne a été l'autre meilleur pointeur des gagnants avec 14 points. Martin Hanna, avec huit points et Aurélien Brazeau, avec quatre, ont été les perdants. Dans l'autre rencontre, les Cendrillons ont eu raison des Schtroumpfs 31-25.

Tournoi de la coupe Memorial

Lafleur nommé président honoraire

LeDroit

L'ancienne vedette des Canadiens de Montréal, Guy Lafleur, a été nommé président honoraire du tournoi de la Coupe Memorial 1997, qui se déroulera à l'aréna Robert-Guertin, à Hull, du 10 au 18 mai prochain.

Pour souligner l'événement, l'ambassadeur du Canadien sera présent à l'aréna Robert-Guertin, ce soir, et procédera à la mise au jeu officielle du match entre les

Olympiques de Hull et les Mooseheads d'Halifax, à 19 h 30.

À souligner que Guy Lafleur se livrera à une session de signature d'autographes entre la première et la deuxième période de la partie. Rappelons que l'ancien numéro 10 a été intronisé au sein du Temple de la renommée du sport du Canada, lundi dernier, lors d'une cérémonie spéciale tenue à Toronto.



Le temps d'une photo, Gabriela Sabatini s'est installée dans une chaise berceuse après avoir annoncé sa retraite du tennis. Elle n'a que 26 ans.

Sabatini accroche sa raquette

Reuter — New York

L'Argentine Gabriela Sabatini, âgée de 26 ans, a annoncé hier qu'elle mettait fin à une carrière de 12 années, récompensée par une victoire en finale de l'US Open en 1990 et par 26 autres titres en tournoi.

«J'ai pris cette décision après avoir fait une longue et complète analyse d'où est ressorti un profond désir de poursuivre d'autres activités», a déclaré la brune Sabatini dans un communiqué diffusé par la WTA.

L'Argentine a disputé son dernier match la semaine dernière.

Elle a été battue par l'Américaine Jennifer Capriati, 6-3 et 6-4, au premier tour du tournoi de Zurich.

Sabatini, handicapée par des ennuis intestinaux, avait été absente la majeure partie de la saison et n'avait pu prendre part à Roland-Garros et à Wimbledon.

Toujours classée parmi les 10 meilleures entre 1986 et 1995, pointant à la troisième place mondiale en 1991 et 1992, elle est actuellement 29^e à la WTA. Elle avait battu Steffi Graf en finale de l'US Open en 1990, le seul titre du Grand Chelem à son palmarès.

Petit remporte 1-0 son duel contre Smoltz

Les Yankees à un gain du titre mondial

Les Yankees de New York vont peut-être s'ennuyer du vieux stade plus que les Braves d'Atlanta.

Associated Press — Atlanta

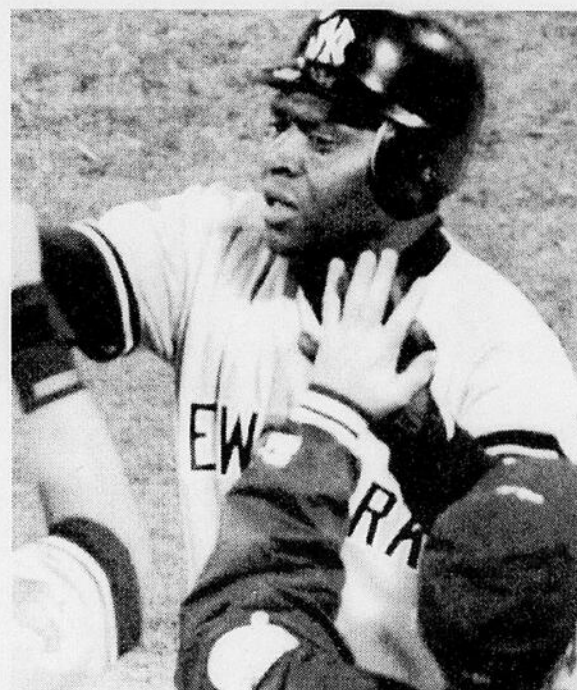
Andy Pettitte a eu le meilleur sur John Smoltz quand on a assisté à un duel classique entre deux grands partants et les Yankees se sont approchés à une seule victoire de la conquête de la Série mondiale en arrachant une victoire de 1-0 aux Braves dans le cinquième match de la série.

Dans le dernier match présenté au stade Fulton County, les Yankees ont terminé leur séjour à l'étranger dans les séries avec une fiche parfaite de 8-0. Et ils ont réalisé l'exploit en s'en sortant sans mal quand Chipper Jones a entrepris la neuvième manche avec un double. Pettitte a obtenu un retrait et John Wetteland est venu effectuer les deux derniers retraits. Le dernier lui a donné la frousse quand le voltigeur de droite Paul O'Neill a dû courir loin à sa droite pour gober le coup en flèche du frappeur suppléant Luis Polonia quand il y avait des coureurs aux premier et troisième coussins.

Maintenant, les Yankees retourneront dans le Bronx pour le sixième match qui pourrait leur procurer le 23^e championnat de leur histoire.

Ils n'ont qu'un dossier de 2-4 à domicile en octobre. Ils feront confiance au gaucher Jimmy Key, qui affrontera Greg Maddux.

On s'attendait à une avalanche de points pour le dernier match à Atlanta, un stade réputé pour favoriser les cogneurs. Mais au contraire, le match n'a donné lieu qu'à neuf coups sûrs et le seul point a été marqué à la suite d'une erreur.



Charlie Hayes est félicité par ses coéquipiers après avoir réussi le seul point du match, résultat du double de Cecil Fielder et d'une erreur en quatrième manche.

Pourtant, le gérant des Yankees Joe Torre se satisfaisait de ce point. Il a claqué le premier circuit en saison régulière dans ce stade en 1966 et il a vu hier son équipe lui donner sa victoire la plus importante dans les ligues majeures.

Les négos: les parties sur le point de s'entendre

Associated Press — New York

Les négociateurs dans le conflit au baseball professionnel seraient sur le point d'en arriver à une entente, mais on ne sait pas encore si les propriétaires sont prêts à ratifier une telle entente.

Le directeur du syndicat, Donald Fehr, et le négociateur patronal, Randy Levine, ont discuté pendant toute la journée et se disaient confiants.

Jamais depuis le mois d'août,

ont-ils été si près d'une entente.

«Je me sens plus confiant que jamais», a dit Fehr, avant le début du cinquième match de la Série mondiale.

Négos suspendues en août

Fehr et Levine étaient venus bien près d'en arriver à une entente le 11 août dernier, mais certains propriétaires avaient décidé de suspendre les négociations pendant neuf semaines pour

ne pas accorder du temps de travail aux joueurs pendant les jours de la grève de 1994. «Nous venons de connaître une semaine extraordinaire de négociations, a dit Levine. Nous avons eu de très bonnes réunions aujourd'hui.»

On dit en coulisses que Fehr et Levine se sont entendus sur tous les points en litige et qu'ils n'attendent que l'approbation des joueurs et des propriétaires pour annoncer qu'il y a entente.

CE SOIR 19 H 30

Les Moosehead
d'Halifax

vs



LeDroit

HULL

Venez voir les
67's d'Ottawa
contre les
Generals d'Oshawa

Le vendredi 25 octobre 1996
19 h 30
Centre municipal d'Ottawa

Pour réserver vos billets, appelez
à la billetterie des 67's 232-6767
ou à Ticket Master 755-1111

Les enfants
laissez-nous vous gâter!

Les 67's d'Ottawa
et Loeb remettront aux
500 premiers enfants
une lampe de
poche de sécurité
pour l'Halloween

Durant le match

Barnaby rend hommage à Koivu

Guy Robillard — Presse Canadienne, Buffalo

Matthew Barnaby, le joueur le plus puni de la Ligue nationale en 1995-1996, a rendu à sa façon un hommage étonnant à Saku Koivu hier, en le mentionnant comme le joueur du Canadien qu'il déteste le plus depuis le départ de Lyle Odelein.

«Il est bon, il est détestable et il n'a peur de personne, même de Rob Ray», a dit de lui Barnaby, qui disputait hier son premier match de la saison après avoir signé un contrat de trois ans d'une valeur de 1,95 million \$.

Par «détestable», Barnaby explique que le Finlandais est le genre de joueur hargneux à donner des coups salauds quand l'arbitre ne regarde pas en sa direction, un peu comme son compatriote Christian Ruutu le faisait.

L'ancien des Harfangs de Beauport et des Tigres de Victoriaville n'a toutefois pas manifesté la même forme d'admiration à l'endroit de Donald Brashear.

Souriant comme d'un air entendu tout en cherchant visiblement ses mots pour ne pas gaffer, Barnaby a commencé par rappeler: «Ça fait sept ans que je joue contre lui.»

«Il va frapper, a-t-il poursuivi en hésitant, et c'est un bon batailleur...»

Barnaby a finalement lancé le morceau: «Mais il ne fait peur à personne ici.»

Celui que Barnaby n'aime pas vraiment cependant, c'est Odelein, depuis qu'il a lancé la rondelle en direction du banc de son équipe à la fin du dernier match de la saison dernière entre les Sabres et le Canadien.

Les Sabres ne l'ont pas oublié et Barnaby regrettait que le défenseur ne soit plus là. «C'est sûr qu'il serait arrivé quelque chose, a-t-il avoué. Il aurait pu tuer quelqu'un. Il y a des choses qui ne se font pas.»



3 Sabres 6

Thibault aurait intérêt à se tourner la langue sept fois

Jocelyn Thibault aurait intérêt à faire attention à certaines déclarations.

Lorsqu'un gardien de 21 ans déclare: «Je n'ai rien à améliorer», il risque de se le faire remettre sur le nez.

Comme Patrick Roy, surtout à ses premières années, il est quasi impossible de faire dire à Thibault qu'il a connu un mauvais match, voire accordé un mauvais but.

On peut comprendre l'aspect psychologique du «positivisme» et qu'un gardien doit être fort mentalement et se convaincre qu'il est, idéalement, invincible.

Mais il ne faut pas exagérer.

L'ancien directeur général Serge Savard aurait d'autre part déclaré à CKAC que le futur Patrick Roy du Canadien est José Théodore, qui est d'un an et huit mois le cadet de Thibault.

Il faut dire que c'est Savard qui a repêché Théodore et qu'on raconte que le gardien de l'Avalanche du Colorado qu'il aurait

voulu en retour de Roy était Stéphane Fiset et non pas Thibault.

Fraser échangé

Le Canadien a échangé hier Scott Fraser aux Flames de Calgary en retour de David Ling et d'un choix de sixième ronde.

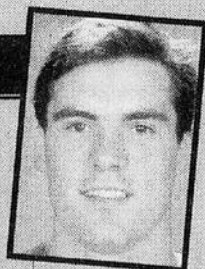
Pour le moment, Fraser ne quittera pas le Nouveau-Brunswick, puisqu'il déménagera de Fredericton à St. John, où est installée la filiale des Flames. Il avait demandé à Réjean Houle de l'échanger étant donné le peu d'ouvertures à l'avant chez le Canadien. Il a compilé la saison dernière une fiche de 37-37-74 en 58 matches à Fredericton et il a marqué deux buts en 15 pour le Canadien.

Ling a été nommé le joueur junior canadien de l'année en 1994-95 après avoir marqué 61 buts pour les Frontenacs de Kingston, un sommet dans la Ligue junior majeure de l'Ontario. Il fait 5'9" et 185 livres, mais il a déjà été le joueur le plus puni de la LHJMO. Il a amassé 179 minutes de punitions à sa première saison professionnelle à St. John. Il a aussi accumulé 24 buts et 32 mentions d'assistance en 75 rencontres.

Nos trois étoiles

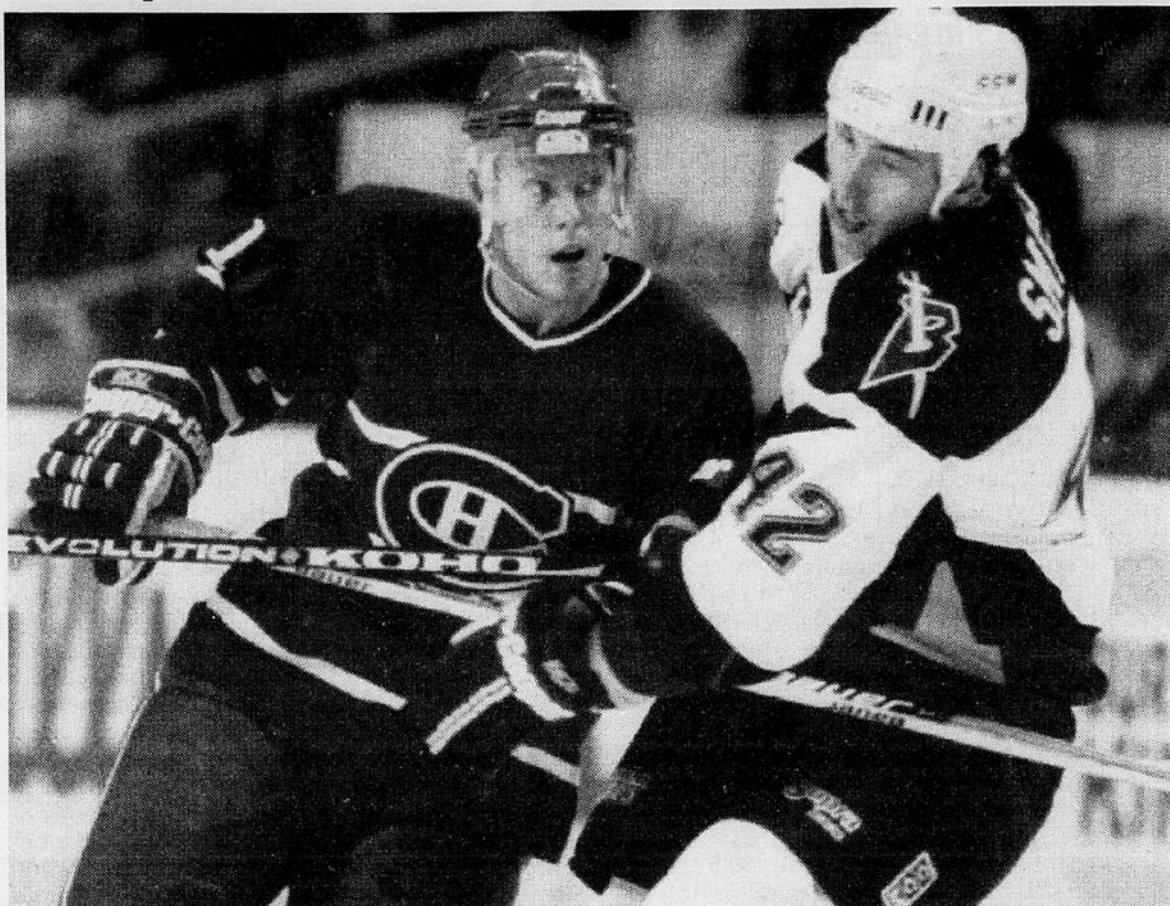


1 Brian Holzinger
2 Derek Plante
3 Saku Koivu



Brian Holzinger a inscrit un but en désavantage numérique.

PROCHAIN MATCH: LE CANADIEN REÇOIT LES FLYERS DE PHILADELPHIE AU CENTRE MOLSON DEMAIN SOIR, À COMPTER DE 19 H 30.



ASSOCIATED PRESS

Richard Smehlik, des Sabres, ralenti Saku Koivu, du Canadien, en première période.

Temblay était en droit de s'attendre à mieux...

Mario Tremblay exigeait un gros match de ses joueurs sur la route. Il aura été amèrement déçu, et toutes les raisons du monde d'être inquiet, même si la saison est jeune.



GUY ROBILLARD
Presse Canadienne — Buffalo

Le Canadien a subi hier sa troisième défaite en autant de sorties à l'extérieur, 6-3 à Buffalo, contre une équipe diminuée par les blessures et la méforme de ses deux meilleurs attaquants, Pat LaFontaine et Donald Audette.

Le Canadien ne joue donc plus que pour .500 (3-3-2), même s'il a pu disputer cinq de ses huit premiers matches à domicile et affronter peu d'adversaires redoutables jusqu'ici.

On s'inquiétait de la défense, et le Canadien a aussi accordé une moyenne de tout près de quatre buts par match. On a encore joué mollement en plus de prendre de

mauvaises punitions (Benoît Brunet et Stéphane Quintal).

Pat Jablonski a cédé sa place à Jocelyn Thibault pour entreprendre la troisième, après avoir accordé quatre buts sur 17 tirs, mais les gardiens ont encore été mal appuyés.

Brunet, qui souffrait d'un claquage, et Vladimir Malakhov, tiens, tiens, blessé aux côtes, ne sont également pas revenus au jeu pour les 20 dernières minutes.

Marc Bureau et Darcy Tucker ont par ailleurs été laissés sur le banc pendant que Donald Brashear obtenait beaucoup de temps de glace alors que le Canadien tentait de réussir le but égalisateur.

Derek Plante, deux fois, Matthew Barnaby, à son premier match, Brian Holzinger, en désavantage numérique, Audette, son premier point de la saison, obtenu en supériorité numérique, et Michael Peca ont réussi les buts des vain-

queurs.

La réplique du Canadien est venue de Brunet, Scott Thornton et Saku Koivu, qui ont tous déjoué Dominic Hasek à la deuxième période.

Brunet, qui était relégué au quatrième trio et n'aurait pas joué si Martin Rucinsky n'avait pas été blessé à une main, s'est finalement retrouvé sur la première unité du jeu de puissance avant de devoir quitter la rencontre.

Des bagarres

Quelques bagarres ont éclaté en fin de rencontre, chaque fois à l'initiative des joueurs du Canadien. Autant de gestes de frustration de la part de joueurs qui auraient eu intérêt à dépenser leurs énergies plus tôt dans le match.

Le match a été disputé devant des milliers de sièges vides au nouveau domicile des Sabres, où 80 pour cent des espaces publicitaires n'ont pas trouvé preneurs.

Les Sabres n'ont pas une grosse équipe et l'avenir du hockey ne s'annonce pas rose dans le petit marché de Buffalo.

...mais avait eu le temps de décompresser

Presse Canadienne — Buffalo

Mario Tremblay avait eu le temps de décompresser et c'est avec calme qu'il a rencontré les médias après une troisième défaite de son équipe à l'étranger.

«Les unités spéciales ont joué un rôle important», a dit l'entraîneur.

«On se fie trop aux avantages numériques pour marquer de gros buts. Ce soir, on en a plutôt accordé un. Puis à 4-3 en troisième, on a dû ouvrir le jeu et ils ont marqué deux autres buts.»

«Même si le résultat a été le même qu'à Ottawa», a rappelé Tremblay, «les gars, ce soir, ont travaillé fort. Mais des erreurs bêtes nous ont coûté le match.»

Ce sont toujours les mêmes problèmes qui reviennent chez le Tricolore.

«On perd les batailles à un contre un dans notre zone et ça nous fait mal. Il faut être plus agressif. On l'a vu ce soir, les Sabres ont frappé plus que nous.»

Si Tremblay a cherché à atté-

nuer l'ampleur de la défaite, Stéphane Quintal, lui, a été plus directe dans son analyse de la rencontre, et en particulier dans le jeu de l'équipe à l'étranger.

«On s'imagine être bon en attaque et on néglige la défensive», a dit le défenseur. «Je ne demande pas de sortir l'adversaire de la patinoire. Mais on ne termine pas nos mises en échec. Encore ce soir en zone neutre, on a joué du bout du bâton. On a une grosse équipe pourtant.»



François Gagnon

Qui sera sacrifié en retour de renforts en défensive?

Les Sénateurs doivent bouger pour éviter le pire

Stanislav Neckar et Sean Hill ne rafleront jamais le trophée Jack Norris remis annuellement au meilleur défenseur de la LNH, mais leur perte ouvre une brèche béante à la ligne bleue.

Et lorsque Pierre Gauthier parle de profondeur en défensive, il affiche un positivisme débordant. C'est évidemment son rôle, voire son devoir, car il serait bien malvenu d'admettre que son équipe est en sérieuses difficultés.

Mais en réalité, les Sénateurs sont dans le pétrin.

Frank Musil et Lance Pitlick sont des joueurs honnêtes qui donneront tout ce qu'ils peuvent chaque fois qu'ils sauteront sur la patinoire, mais c'est là le problème. Ils ne peuvent offrir ce qu'ils n'ont pas. Ils sont de bons septième et huitième défenseurs au sein de l'alignement, mais on leur demande de remplacer les deux meilleurs défenseurs défensifs du club.

Va pour un soir ici et là, mais avec Neckar perdu au moins jusqu'aux Fêtes et Sean Hill qui ratera la saison en entier, la commande sera difficile, très difficile à combler.

Chris Phillips sera un pilier défensif la saison prochaine, une vedette dans quelques années, mais sans Hill et Neckar, il faudra trouver un autre défenseur pour assumer la transition d'ici à la fin de la saison.

Imaginez la désastre s'il fallait que Steve Duchesne — qui joue en dépit d'un poignet fragile et d'une aine endolorie — tombe lui aussi. Les Sénateurs devraient alors se retourner vers un autre réserviste, Phil von Stefenelli.

Même s'il parle de profondeur,

Pierre Gauthier sait mieux que quiconque que la situation est précaire.

C'est pour cette raison qu'il doit bouger pour éviter que les Sénateurs gaspillent un bon début de saison pour une deuxième année consécutive.

Peu de munitions

Toujours prudent dans ses commentaires, Gauthier a donné une indication que des discussions ont cours lorsqu'il a lancé aux journalistes, mercredi soir à Miami, qu'il doit donner pour recevoir.

Et lorsqu'on parle de donner, on parle de gros noms.

Le nom de Radek Bonk revient le plus souvent lorsque l'on spéculé sur des transactions autour de la LNH. À Chicago, les Blackhawks auraient déjà signifié leur intérêt de mettre la main sur Alexandre Daigle. Son excellent début de saison pourrait pousser certains directeurs généraux à oublier les 3,1 millions \$ qu'il touchera cette année et les 2,6 millions \$ qu'il encaissera l'an prochain.

«Moi, je ne veux pas partir», a simplement indiqué le 91 avant le match d'hier.

Et c'est loin d'être évident que les Sénateurs laisseraient partir Daigle, compte-tenu du fait qu'il est LA vedette que les gens viennent épier au centre Corel.

Quant à Radek Bonk, il joue très bien en défensive, et est le meilleur joueur de centre des



ARCHIVES LeDroit

Radek Bonk intéresserait les Capitals, si les Sénateurs étaient prêts à le laisser partir.

Sénateurs lors des mises en jeu, mais il ne revendiquait qu'un point avant le match d'hier.

C'est trop peu pour un gars qui encaisse 1,3 million \$ (en argent américain) et c'est ce qui laisse croire qu'il pourrait être sacrifié, avec un choix au repêchage, pour mettre la main sur un défenseur de premier plan.

Car à l'exception de Bonk, et des autres jeunes joueurs des Sénateurs, Pierre Gauthier n'a pas grand munitions en poche

pour partir en quête de joueurs.

Alexei Yashine, Daniel Alfredsson et Damian Rhodes semblent être des intouchables.

Reste Dave Hannan, Tom Chorske, Randy Cunneyworth et Shawn McEachern. Les deux premiers ont connu leurs meilleurs jours, Cunneyworth est capitaine et son départ créerait des remous que Pierre Gauthier tient à éviter, et McEachern a été obtenu pour une bouchée de pain et il serait surprenant de le voir

partir si vite.

Qui choisir?

Lorsqu'on parle de défenseurs, les yeux se tournent immédiatement vers Washington, Philadelphie et Uniondale.

Les Capitals comptent sur un fort contingent de défenseurs de qualité et des gars comme Joe Reekie et Sergeï Gonchar pourraient grandement aider la cause des défenseurs. Mark Tinordi constituerait le gros lot, mais il semble pratiquement intouchable. Quant à Brendan Witt, c'est une boîte à surprises.

Les Capitals

Chose certaine, les Capitals pourraient sérieusement être tenté par Bonk pour alimenter Bon-dra et Pivonka, d'autant plus qu'il est excellent en défensive.

À Philadelphie, Karl Dykhuis et Chris Therrien, qui ferait un retour triomphal dans sa ville natale, pourraient intéresser les Sénateurs.

À Uniondale, le russe Darius Kasparaitis est une cible de choix.

Pourquoi une transaction plutôt que l'embauche d'un joueur autonome? Parce qu'il n'y a plus de défenseurs d'impact disponibles. Le dernier en lice, Michel Petit, vient tout juste de s'entendre avec les Islanders de New York.

En demande

Mais le plus ironique dans tout ça, c'est que le nom de Stanislav Neckar revenait le plus souvent dans les rumeurs de transaction avant que son genou ne cède sous une mise en échec de Steve Thomas, vendredi dernier, au New Jersey.

Il est encore très tôt pour lancer la serviette, mais si les Sénateurs ont perdu hier, et qu'ils rentrent bredouilles de leur voyage de trois rencontres à Miami, Tampa Bay et Dallas, les choses commenceront alors sérieusement à se corser.



11\$ millions en bourses

Et plus
À

L'Hippodrome d'Aylmer

Samedi dès 13 h 00

Le Breeders cup en direct en plus

10 courses sur la piste Hippodrome d'Aylmer
Pari-interpiste et salle à dîner extraordinaire.

(819) 778-0500



HIPPODROME D'AYLMER

Ron Tugnutt s'illustre dans un gain de 5-2

Les Sénateurs détrônent le Lightning

Portés à bout de bras par le gardien auxiliaire Ron Tugnutt et par les unités défensives qui ont été sans faille lors de six désavantages numériques, les Sénateurs d'Ottawa sont allés détrôner le Lightning de Tampa Bay 5-3 dans leur tout nouveau palais doré.



FRANÇOIS GAGNON
LeDroit - Tampa Bay

Mais ne vous laissez pas déjouer par la marque.

Avec six minutes à jouer, alors que le score était 3-2 Ottawa, Dino Ciccarelli est pénétré dans le demi-cercle de Ron Tugnutt, ce qui a annulé un but marqué par Damon Langkow.

Tugnutt, qui a repoussé 32 des 34 tirs, a tenu le fort et Alexei Yashine, avec deux buts dans les derniers instants du match - dont le dernier dans un filet désert - a scellé l'issue de la rencontre.

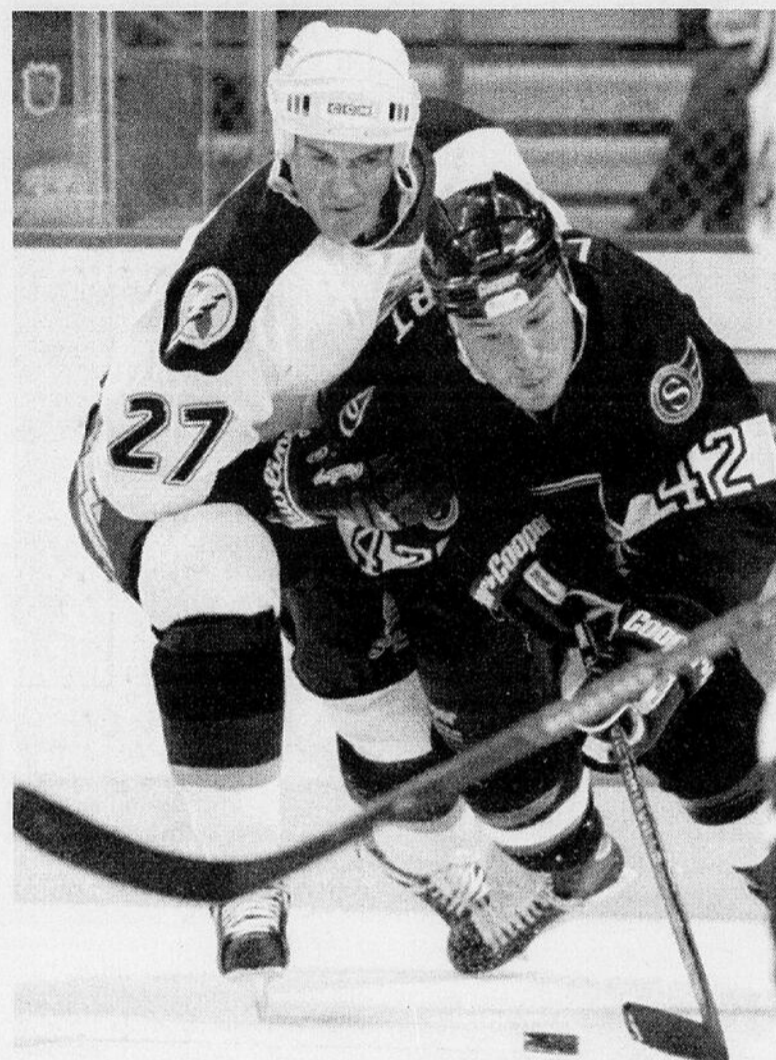
«Je peux enfin dire que je me sens un membre à part entière des Sénateurs d'Ottawa. Je suis au septième ciel», a reconnu Ron Tugnutt après la rencontre.

Talon d'Achille des Sénateurs, les unités spéciales envoyées sur la patinoire pour écouler les désavantages numériques anticipaient une soirée difficile alors que l'attaque à cinq du Lightning est la troisième plus efficace du circuit.

Et bien non! Les changements apportés par Jacques Martin - l'utilisation de duos réguliers Hannan-Chorske, Bonk-McEachern - ont porté fruit alors que les attaquants du Lightning ont été blanchis en six occasions.

Plus, les Sénateurs ont dû se défendre à trois contre cinq pendant 1:07 en deuxième période.

«On s'est fait parler dans le nez aujourd'hui car on ne faisait sim-



ASSOCIATED PRESS

Denny Lambert (42), des Sénateurs d'Ottawa, est retenu par David Shaw (27), du Lightning de Tampa Bay. Les Sénateurs l'ont emporté 5-2.

plement pas le travail. Et les gars ont bien réagi. Tu aurais du voir les visages des gars dans la chambre ce soir. On voulait se replacer», a indiqué Steve Duchesne.

Quant à son but, celui de la victoire, Duchesne a donné le crédit à son coéquipier Tom Chorske.

«Il était fatigué dans le fond de la zone et a dirigé un tir qui n'a certainement pas fait mal au gardien, mais je n'ai pas raté ma chance sur le rebond», a conclu la deuxième étoile de la rencontre en riant. L'entraîneur-chef Jacques Martin était heureux de la réaction de ses joueurs qui ont appliqué, à la lettre, les consignes

élaborées en après-midi hier.

«Les joueurs ont répondu avec fierté et ont déployé les efforts nécessaires en bloquant des tirs de la pointe et en contrôlant le jeu devant le filet. C'est surtout revalorisant de voir que tous nos gars ont répondu. Les marqueurs ont marqué, Ron Tugnutt a été très bon, mais nos joueurs de soutien Hannan, Chassé et Lambert ont imposé le tempo dès le début de la rencontre».

Outre Duchesne, Yashine, deux fois, Daigle et Alfredsson ont marqué pour Ottawa. La réplique est venue de Shawn Burr et John Cullen.

Durant le match

Le hockey a son palais à Tampa Bay

François Gagnon — LeDroit, Tampa Bay

Après quatre ans d'attente, le hockey ne se joue plus dans un stade de baseball transformé en aréna à Tampa Bay.

Le Lightning de Tampa Bay disputait, hier, son deuxième match au rutilant Ice Palace, un immeuble dernier cri qui a coûté 160 millions \$ et dont la construction s'est échelonnée sur une période de 16 mois. Le chantier comptait plus de 700 travailleurs quotidiennement et le climat floridien a permis d'effectuer les travaux sans contrainte reliée au froid et à la neige comme ce fut le cas lors de la construction du centre Corel.

Si l'aspect extérieur est différent, les enceintes du Palace et du centre Corel sont très semblables, presque identiques, si ce n'est qu'il y a 1000 sièges de plus et que tous les fauteuils sont bleus au lieu des teintes de rouge et de mauve qui donnent plus de chaleur au domicile des Sénateurs.

Il faut dire qu'à Tampa, il fait déjà assez chaud à l'extérieur... Le Palace, que les propriétaires ont érigé en plein coeur du centre-ville, à quelques pas du port de Tampa Bay et de l'aquarium au lieu de le confiner au milieu d'un champ loin en banlieue, compte 72 loges corporatives disposées sur deux niveaux.

Pour ériger le palais, les travailleurs de la construction ont utilisé 30 000 verges cubiques de béton, 3400 tonnes d'acier et 70 000 pieds carré de verre.



5



2

Premier but

Les Sénateurs ont inscrit le premier but du match pour la deuxième fois seulement cette saison alors que Daniel Alfredsson a décoché un tir des poignets qui a heurté l'épaule du gardien Corey Schwab avant de pénétrer dans le but.

Avant hier, les Sénateurs n'avait marqué le premier but qu'au New Jersey où ils avaient pris les devants 2-0 pour ensuite se contenter d'un verdict nul de 2-2.

Duchesne remis de sa blessure à l'aîne

Victime d'une blessure à l'aîne subie lors de la rencontre de mercredi, à Miami, le défenseur Steve Duchesne était malgré tout en uniforme hier.

Duchesne, qui semblait patiner à son aise, a inscrit le troisième but des siens lors d'une descente à deux contre un avec Tom Chorske alors que les Sénateurs écoulaient un désavantage numérique. Le 28 a saisi un retour qu'il a habilement dirigé dans le haut du filet du revers.

Quel tir!

Alexandre Daigle a marqué son cinquième but de la saison alors qu'il a dirigé un tir frappé sur réception que n'a jamais vu passer le gardien du Lightning.

Daigle a reçu une belle passe de Radek Bonk, mais c'est Frank Musil, en bloquant une tentative de dégagement par la bande, qui est à l'origine du but.

Tugnutt en relève

Ron Tugnutt disputait hier son deuxième match avec les Sénateurs, en relève à Damian Rhodes, qui a accordé cinq buts contre les Panthers.

«Damian a été très occupé à Miami, et Ron a disputé une bonne rencontre à Pittsburgh — une défaite de 3-2», a mentionné Jacques Martin en justifiant sa décision.

Mille miettes

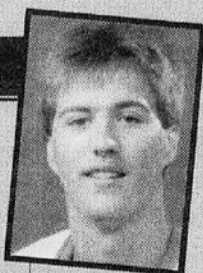
Tout nouveau, tout beau, le Ice Palace a été écorché en première période lorsque le tir frappé de la pointe de Bill Houlder a fait voler une baie vitrée en mille miettes. L'explosion a été saluée par une ovation des partisans, mais le match a été retardé d'une dizaine de minutes car les employés, mal équipés, ont dû utiliser la baie vitrée de remplacement pour ramasser les miettes éparpillées sur la glace.

Comme un mur

Tom Chorske et Lance Pitlick ont heurté des murs en première et se sont retrouvés cul par-dessus tête à la suite de mises en échec gracieusement offertes par Chris Gratton et Jason Weimer.

Nos trois étoiles

1 Ron Tugnutt
2 Steve Duchesne
3 Alexei Yashine



Ron Tugnutt a été éblouissant!

PROCHAIN MATCH: LES SÉNATEURS S'ENVOLENT, CE MIDI, VERS DALLAS
OU ILS AFFRONTENT LES STARS, SAMEDI

Les blessures rendent son club vulnérable

Gauthier refuse de paniquer

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit - Tampa Bay

S'il admet volontiers que son équipe traverse un moment difficile et que les blessures à Sean Hill, Stanislav Neckar et Dennis Vial constituent des obstacles importants, le directeur général des Sénateurs d'Ottawa assure qu'il est hors de question de paniquer et de bâcler une transaction irréfléchie.

«Les gens peuvent penser que nous sommes vulnérables, ça ne veut pas dire que nous le sommes. C'est la même situation lorsque quelqu'un te lance des menaces. Si ça ne te fait pas peur, il n'y a plus de menaces qui tiennent. On a perdu trois joueurs, mais si j'ai bien fait mon travail, j'ai embauché des joueurs qui nous donneront suffisamment de profondeur pour sauter par dessus les obstacles», a commenté Pierre Gauthier avant la rencontre d'hier.

Les assistances

Hausses à un rythme record

Presse Canadienne — New York

Les assistances dans la LNH augmentent à un rythme record depuis le début de la saison.

Une moyenne de 16 191 spectateurs a assisté aux 103 premiers matches de la saison, soit une augmentation d'environ 1000 personnes par match par rapport à la même période l'an dernier.

Les équipes ont joué dans des amphithéâtres remplis à 90,6 pour cent de leur capacité jusqu'à mercredi, comparativement à 88,1 pour cent l'an dernier dans les 103 premiers matches de la saison.

La saison dernière, la LNH a établi un record d'assistance en atteignant le cap des 17 millions pour la première fois.

Le Canadien domine le circuit avec une moyenne de 20 607 spectateurs par match au Centre Molson en cinq rencontres à domicile. Les Blackhawks de Chicago ont établi un record la saison dernière en attirant une moyenne de 20 415 spectateurs par match, devenant la première équipe dans l'histoire de la LNH à afficher une moyenne supérieure à 20 000 spectateurs par match.

Les Sharks de San Jose, l'Avalanche du Colorado et les Mighty Ducks d'Anaheim ont totalisé jusqu'à maintenant 11 salles comblées en autant de matches à domicile.

Les Sharks détiennent la plus longue séquence de matches à guichets fermés, soit 87, incluant les éliminatoires.

Les Panthers de la Floride ont joué devant trois salles comblées de 14 703 spectateurs en autant de matches à l'arena de Miami, soit une hausse de 30,2 pour cent.

Les Sénateurs: les pires de la LNH en désavantage numérique

Martin reviendra à la case départ

Après avoir fait défiler presque tous ses attaquants au sein des unités spéciales appelées à écouler les pénalités, Jacques Martin s'est ravisé, hier, et reviendra aux habitudes d'antan.



FRANÇOIS GAGNON
LeDroit — Miami

L'entraîneur-chef des Sénateurs a décidé de constituer deux duos qui se succéderont lorsque l'équipe jouera à quatre contre cinq.

Il faut dire que Martin n'avait pas vraiment le choix.

Avant la rencontre d'hier, les Sénateurs avaient accordé 10 buts et affichaient un taux de succès de 60 % en désavantage numérique. De loin le pire taux de la LNH, puisque le Canadien de Montréal occupe le 25^e rang à 74,2 %.

Les défenseurs, les attaquants... et Martin

«On ne joue pas bien dans notre zone. Les défenseurs ont commis des erreurs, mais nos attaquants ne mettent pas suffisamment de pression sur les joueurs de pointe,



Jacques Martin

ce qui leur permet de diriger des bons tirs au filet au lieu d'être obligés de faire circuler la rondelle dans les coins de patinoire.»

Et Martin a aussi assumé une part du blâme.

Trop de changements?

«Peut-être que j'ai trop effectué de changements.

«La solution sera peut-être de revenir toujours avec les mêmes joueurs. C'est pour cette raison que vous verrez dorénavant Dave Hannan et Tom Chorske ensemble.

«En ce qui concerne le deuxième duo d'attaquants, je n'ai pas encore arrêté mon choix, mais je penche du côté de Radek Bonk et Shawn McEachern. Mais il ne faut pas oublier une chose: le succès des unités spéciales vient souvent en vague et là, en désavantage numérique, on est dans un creux. Il faudra mieux contrôler la rondelle dans notre zone, aussi compter sur notre gardien qui joue un rôle prédominant dans ces situations et aussi sur un peu de chance», a conclu Jacques Martin avant la rencontre d'hier.

Avant les rencontres d'hier, les Red Wings de Détroit et les Coyotes de Phoenix dominaient la LNH avec un seul but accordé en 37 et 30 occasions respectivement.

À l'image du baseball

La LNH fait appel à des équipes d'arbitres

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit — Tampa Bay

Pour une deuxième rencontre consécutive, c'est l'arbitre Bill McCreary et les juges de lignes Jean Morin et Dan McCourt qui étaient en devoir, hier soir, lors de la visite des Sénateurs à Tampa Bay.

Et s'il faut en croire la LNH, ces matches consécutifs avec les mêmes officiels seront dorénavant légion puisqu'ils permettent aux arbitres et juges de lignes de mieux composer avec les voyages.

«Ça se faisait dans le passé, lorsqu'on partait sur la côte Ouest par exemple, mais cette année nous avons officialisé le tout. C'est plus simple pour tout le monde et cela permet à nos officiels d'être en meilleure forme», a indiqué hier Bryan Lewis, le patron des 21 arbitres et 33 juges de lignes de la LNH.

Si la LNH trouve son compte avec cette nouveauté, Jacques Martin voit lui aussi d'un bon œil le fait qu'une même équipe d'offi-

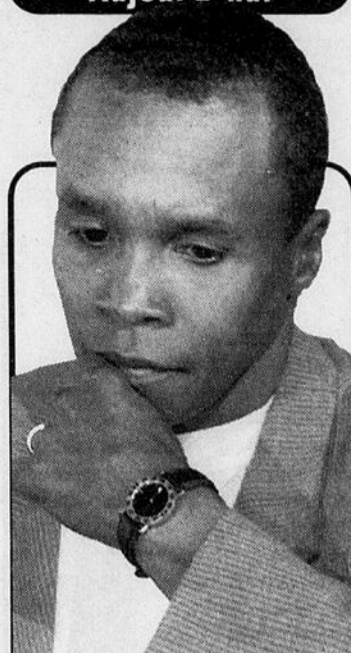
ciels suive son club sur la route. «Cela se fait déjà au baseball, je crois que c'est une bonne idée», a d'abord indiqué l'entraîneur-chef des Sénateurs, qui ne craint pas non plus que les arbitres décèlent certaines pratiques illégales de quelques joueurs pour ainsi les punir plus souvent.

«Au contraire, je pense que les joueurs vont s'habituer aux arbitres et à leur façon d'appeler les pénalités. Surtout en matière d'obstruction, où chaque arbitre a ses propres limites.»

Cette nouvelle procédure pourrait également se traduire par un regroupement d'officiels dans chacune des conférences.

«On y pense, est-ce que ce sera dans trois ans, dans cinq ans ou avant, je ne sais pas. Mais cela facilitera le travail de tout le monde. Quand j'arbitrais, il n'y avait que 12 équipes. Je connaissais tous les joueurs et ils connaissaient mon style. Je pense qu'on aurait tout à gagner en adoptant une telle façon de faire», a conclu Lewis hier.

Aujourd'hui



Leonard revient sur le ring

Persuadé qu'il peut retrouver la grande forme qui a fait de lui un champion mondial, Sugar Ray Leonard, qui est âgé de 40 ans et qui n'a pas combattu depuis cinq ans, remontera dans le ring contre Hector Camacho en février prochain. Sa fiche à vie est de 36-2-1.

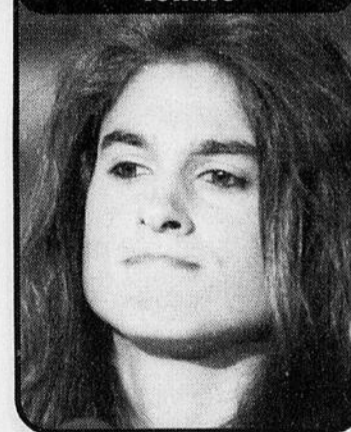
François Gagnon

Les Sénateurs doivent bouger
Page 53

Olympiques de Hull

La gazelle, l'artiste et le bulldozer
Page 47

Tennis



Sabatini à la retraite
Page 51

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7565

Les Riders contre les Lions le 2 novembre

Le match aura bel et bien lieu

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Il y a aura bel et bien un match, le 2 novembre, au BC Place entre les Rough Riders d'Ottawa et les Lions de la Colombie-Britannique.

Le chargé des communications à la CFL, Jim Neish, l'a confirmé.

Mais ce qui a d'inquiétant dans tout ça, c'est qu'on a songé, dans les bureaux de la ligue à Toronto, à annuler cette rencontre.

«Il y a eu des discussions à ce sujet, mais rien de trop sérieux», a admis Jim Neish.

C'est pour une question de coûts que les dirigeants de la ligue ont pensé mettre une croix sur le rendez-vous entre deux

des équipes les plus mal foutues, financièrement parlant, de la CFL.

Le week-end dernier, devant des journalistes montréalais, le président des Riders, Jim Durrell, avait tranché la question: «Si la ligue annule cette joute, elle ne mérite pas d'exister.»

Sûrement qu'elle a été entendue, cette déclaration, dans la métropole canadienne.

Aux pieds des Rocheuses, les Lions de la Colombie-Britannique ne voulaient rien entendre d'un calendrier amputé d'une partie.

«La ligue ne peut pas faire ça, voyons donc», a dit un employé du département des communications.

la  Baie

Ce week-end, nous reculons
nos pendules d'une heure!

Et le samedi 26 octobre, à la Baie
nos prix font un bond en arrière!

25% DE RABAIS

La marchandise à prix ordinaire**

Les offres ci-dessous ne sont pas admissibles au rabais de 25% :

50% de rabais*

- Ensembles matelas et sommier (sauf les duos-sommeil Hôtel-Motel)
 - Bijoux en or (sauf les bijoux Charter collection® et ceux à prix vedette se terminant par 99¢) • Bijoux sertis de diamants et de pierres précieuses
 - Bijoux en perles de culture rondes ou d'eau douce
 - Articles Royal Albert • Services de vaisselle Johnson Bros.
- * Sur nos prix ordinaires

40% de rabais*

- Serviettes unies (sauf les serviettes imparfaites de Real Colours) • Oreillers à plus de 25 \$ • Batteries de cuisine à plus de 250 \$, incluant les articles suivis assortis.
 - Couettes à plus de 200 \$.
- * Sur nos prix ordinaires.

15% de rabais*

- Vaisselle à bas prix au quotidien • Ustensiles de table Oneida à bas prix au quotidien • Figurines Royal Doulton à bas prix au quotidien • Petits appareils électriques de cuisine et d'hygiène personnelle à prix ordinaire • Gros électroménagers Beaumark®
- Jouets • Friandises • Articles de sport • Téléviseurs
- Magnétoscopes • Chaînes audio • Composantes audio • Radios
- Appareils audio portatifs • Appareils-photos • Rubans audio et vidéo vierges (sauf Sony XBR, Panasonic GA00, films Disney, top 20 musical, appareils électroniques à prix de solde et caméscopes). * Sur nos prix ordinaires.

Achats en magasin seulement.

**Exceptions : produits de beauté; fragrances; articles Guess et Liz Claiborne; articles de la boutique London Fog pour femme; vêtements mode griffés Jones New York, DKNY, Anne Klein II, Ellen Tracy, Company, Dana Buchman, Peter Nygård, Signature, Tahari, Wayne Clark, Tommy Hilfiger et Nautica à prix ordinaire pour femme; vêtements mode Levi's® et Calvin Klein pour jeune femme; soutiens-gorge en boîte pour femme; dessous et vêtements de nuit Calvin Klein pour femme; sacs à main Coach et Derek Alexander; collants fins Baycrest; dessous, collants fins et chaussettes Jockey pour femme et fille, maillots d'exercice pour femme; bijoux mode Anne Klein, Givenchy, Carolee, 1928® et Monet, montres Swatch, Caprice, Casio, Timex, Essentials et Esquire, vêtements griffés pour homme, incluant Tommy Hilfiger, Chaps, Polo, Liz Claiborne, Gant, Perry Ellis, J.J. Farmer, Fila, Timberland, Nautica, North 44, Wolverine, Woolridge et Muskoka Lakes; vestes

et blousons de cuir pour homme; pantalons sans repassage Christopher Rand® à 49,95 \$; pantalons et hauts sans repassage Dockers de Levi's® et Haggard; pantalons basiques Dockers de Levi's® en sergé; pantalons Grenadier® sans repassage et en sergé basique à 29,99 \$ et 39,99 \$; pantalons habillés Performance de Charter Collection® à 99,99 \$; pantalons habillés Grenadier® à 39,99 \$; pantalons habillés Venetian de Hunt Club® à 59,99 \$; blazers Grenadier®; vestons sport côtelés Hunt Club® en laine et cachemire à 149,99 \$; vestons sport Harris Tweed, blazers Performance de Charter Collection®, cravates Tommy Hilfiger, Hunt Club® et Suprême de Hunt Club®; chemises habillées Charter Collection® à 39,99 \$; chemises habillées Suprême de Hunt Club® à 32,99 \$; sous-vêtements, chaussettes et tenues de détente Calvin Klein et Tommy Hilfiger; sous-vêtements X20; sous-vêtements, pyjamas et chaussettes Jockey; vêtements Tommy jeans;

vêtements Calvin Klein pour enfant, chaussures Rockport, Ecco, Prospector et C & J Clark's pour homme, chaussures Rockport, Prospector, Soft Spots, Aerosole, 9 West et Enzo Angiolini pour femme; petits appareils électriques de cuisine et de soins personnels; gros électroménagers; fours à micro-ondes; aspirateurs; climatiseurs; cartes de souhaits et emballages-cadeaux; appareils électroniques; cassettes de musique, DC et films; produits pharmaceutiques; restaurants; commandes sur mesure; entreposage des fourrures; chèques-cadeaux; monnaies et objets à collectionner; réparation de montres et de bijoux; cordonnerie; services à domicile; appareils auditifs; studio de photographie; salons de coiffure; perruques; chaussures Browns; agence de voyage; articles Olsen's; jardinerie; produits du tabac et livres. La liste des rayons concédés varie selon le magasin. Détail en magasin.

Gloucester **Orléans** Cumberland

La priorité des employés du Manoir St-Joseph d'Orléans

Offrir une meilleure qualité de vie aux résidents

Au Manoir St-Joseph d'Orléans où séjournent présentement 13 pensionnaires souffrant de la maladie d'Alzheimer, c'est le personnel qui s'adapte aux clients. «Même s'ils ont des troubles cognitifs, ces gens sont des humains. Ils ont besoin d'être stimulés, aimés, et ont besoin de dignité», lance l'administrateur et copropriétaire Pierre Lefebvre.



DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

«Les résidents sont libres de se promener comme bon leur semble. L'idéal, c'est qu'ils puissent encore avoir des choix. Il n'y a pas de structure pré-établie ici. Si Madame Unetelle ne veut pas prendre son bain à 10 h 15, elle le prendra plus tard. C'est tout. On s'adapte à eux... C'est du sport par exemple», admet M. Lefebvre, qui administre également la Résidence Elmsmere à Gloucester.

Cette philosophie, M. Lefebvre souhaite qu'elle devienne la clé du succès de cette nouvelle entreprise dans laquelle il s'est lancé l'été dernier avec ses partenaires Royal Tourangeau, propriétaire de la Villa Orléans, et Réjean Gagnon, entrepreneur en construction.

Dès le départ, ces hommes d'affaires ont cru dans le besoin d'ouvrir dans Ottawa-Carleton un tout premier foyer pour personnes souffrant d'Alzheimer et de démence. Ils sont conscients que la population est vieillissante et que le nombre de cas d'Alzheimer est grandissant. En fait, la maladie atteint quelque 14 000 personnes dans la région.

Devant les compressions dans le secteur de la santé, l'importance d'offrir de bons soins à cette clientèle est d'autant plus justifiée, croit-il. En très peu de temps donc, les partenaires signaient une entente avec la Commission de la capitale nationale pour la location du 1510, boulevard St-

Joseph. L'ancien monastère des Pères Oblats a été rénové par les promoteurs pour faire place aux patients qui sont admis de façon graduelle en raison de deux par semaine environ depuis l'ouverture en août dernier.

Différents niveaux de soins

L'endroit est chaleureux, accueillant et sécuritaire, sans pour autant revêtir des allures de forteresse.

Avec ses 86 chambres, le Manoir pourrait un jour accueillir près de 100 résidents répartis sur trois étages. Le Manoir est en mesure d'offrir aux patients trois différents niveaux de soins selon la progression de la maladie.

Parce qu'il est coûteux de fournir les services – 55 % des dépenses sont versées en salaires – M. Lefebvre reconnaît que le Manoir n'est peut-être pas accessible à tous. Pourtant, s'il en coûte 60 \$ à 80 \$ pour être hébergé et soigné au Manoir St-Joseph, la facture peut atteindre les 500 \$ en milieu hospitalier. «J'aimerais bien participer à un projet pilote avec les hôpitaux pour que moins d'argent soit dépensé dans les hôpitaux», précise M. Lefebvre.

Lors de l'entrevue, Pierre Lefebvre mentionne à maintes reprises cette notion de qualité de vie. «Si un résident ouvre une fenêtre. On passe simplement derrière lui pour la fermer... On peut à la fois s'ajuster et ne jamais dériver de notre idéal, la qualité de vie».

«Ces gens sont des humains, pas des autos. Certains ont fait carrière en tant que chimiste, ingénieur, avocat... Des gens qui ont énormément de vécu mais dont certains ne peuvent même plus se souvenir de leur nom».



L'administrateur et copropriétaire du Manoir St-Joseph à Orléans, Pierre Lefebvre, explique que le personnel fait tout pour rendre agréable le séjour des résidents, dont Ida Martin. «Ma philosophie est simple. Ces gens ont besoin de dignité. Ils ont besoin de stimulation, de choix, de bons soins et d'amour».

Les travaux de construction de la nouvelle succursale accusent un retard de six mois

Les citoyens de Gloucester seront privés de la bibliothèque

Le début du projet de construction de la nouvelle succursale de la bibliothèque municipale de Gloucester accusera un retard de six mois compte tenu de l'injonction qu'a déposée Glenview Corporation contre la ville.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

Propriétaire de l'édifice de la place Blair où est présentement située l'hôtel de ville, Glenview aurait souhaité que la bibliothèque demeure sur place malgré le déménagement en décembre prochain de l'hôtel de ville. Glenview

était l'un de deux soumissionnaires à répondre à l'appel d'offres lancé par la ville. Rappelons que Gloucester a rejeté les offres et a opté pour la construction d'un nouvel édifice.

Devant les tribunaux

Le dossier se retrouve donc devant les tribunaux et fait en sorte que la ville a les mains liées. Le projet ne peut aller de l'avant. «La construction est reportée au printemps prochain», a confirmé le conseiller municipal René Danis.

Ainsi, la bibliothèque de la place Blair fermera ses portes le 15 décembre. Ce n'est qu'en juin 1997 que les contribuables pourront fréquenter la nouvelle succursale du chemin Orléans.

De son côté, le personnel municipal qui travaille à la place Blair sera muté dans les succursales de Blackburn Hamlet, Orléans et Blossom Park de façon temporaire.

Privé de service

«C'est vraiment malheureux. Les contribuables de Gloucester nord seront privés de services de bibliothèque», déplore René Danis.

La succursale de la place Blair compte 21 000 titres uniques. Une bonne partie de cette collection sera redistribuée dans d'autres succursales, dont la nouvelle bibliothèque d'Orléans où l'espace le permet. Les résidents de Gloucester nord devront toutefois faire le trajet s'ils désirent emprunter des ouvrages.

Orléans en bref

Gilles Latulippe en spectacle à Orléans

LeDroit

C'est ce soir, dès 20 h, que le comédien Gilles Latulippe monte sur la scène du Centre culturel d'Orléans.

Le spectacle consiste en deux comédies en un acte. *Maudit menteur* et *Attention la v'la* s'inscrivent dans le cadre de la Série théâtre du Centre culturel d'Orléans.

Dimanche, ce sera le tour des membres du Théâtre de L'Aubergine de se présenter devant leur public. Le spectacle

Fabulations, qui s'adresse aux jeunes, sera présenté au Centre culturel d'Orléans, dès 14 h, au 6600, rue Carrière.

Une école masquée

L'école élémentaire publique Jeanne-Sauvé, à Orléans, tient sa première exposition de masques à compter d'aujourd'hui, et ce, jusqu'au 8 novembre.

Ce sont les élèves de l'école qui ont innové en fabriquant quelque 500 masques à l'aide de matériaux recyclés ou recyclables. Le temps de l'Halloween se prête justement bien à ce genre d'exposition que l'on a baptisée «art'loween».

Les patients autistiques feront-ils les frais d'un lock-out?

PIERRE JURY
LeDroit

Une trentaine de patients autistiques d'Ottawa se retrouvent ces jours-ci au milieu d'un champ de tir alors que la direction de l'Ottawa Valley Autistic Homes (OVAH) et ses 75 employés s'affrontent à la table de négociation.

Le syndicat craint même un lock-out, dimanche soir. «C'est ce que la direction nous laisse croire», a confié Dan Pike, porte-parole du local 2862 affilié au Syndicat

canadien des employés de la fonction publique.

OVAH, c'est un réseau de six résidences où 27 personnes autistiques, tous adultes sauf pour quatre adolescents, reçoivent divers services. Les cas les plus lourds y habitent à temps complet. Le ministère ontarien des Services sociaux et communautaires fournit 90 % du budget d'environ deux millions \$, le solde venant de collectes de fonds, a expliqué Dave Ferguson, directeur général d'OVAH.

«Nous avons un scénario

d'urgence, bien sûr, c'est notre devoir de prendre soin des gens dont nous avons la garde. Mais nous gardons espoir d'en venir à une entente», a-t-il admis.

Les deux parties doivent se retrouver à la table aujourd'hui.

«On nous a dit que c'était une question d'argent, une affaire de 70 000 à 100 000 \$, a dit M. Pike. Mais lorsque nous avons soumis une proposition d'économie de 117 000 \$, ce n'était pas encore assez.

«Finalement, ce n'est qu'une question de pouvoir, purement et

simplement. Une clause de l'ancienne convention dit que nous devons maintenir un ratio de deux patients par employé, et de cinq pour trois en fin de journée. La direction veut la biffer complètement.»

Le statu quo

M. Pike croit que ses collègues «se satisferaient du statu quo».

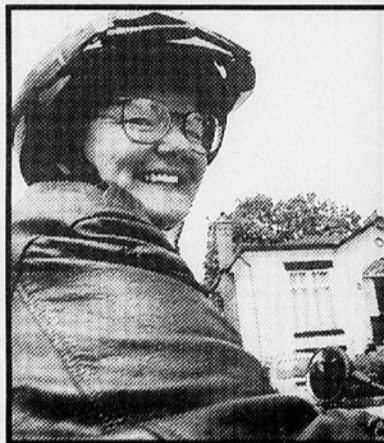
M. Ferguson a refusé de discuter publiquement des questions sur la table.

Les employés ont peur pour certains de leurs patients qui ont des

tendances violentes, envers eux-mêmes ou d'autres. Les gens qui souffrent d'autisme ont de la difficulté à exprimer leurs émotions. L'arrivée subite d'une toute nouvelle équipe «pourrait provoquer des réactions dévastatrices», a qualifié M. Pike.

Des travailleurs de remplacement auraient été sollicités, entre autres, au Collège Algonquin, avoue-t-on, de source syndicale.

M. Pike soupçonne aussi que la ligne patronale dure serait reliée à la restructuration de certaines agences de services de santé.



Mariette aime l'aventure... sauf quand il est question de son avenir financier.

Voilà pourquoi les Obligations d'épargne du Canada se retrouvent chaque année sur son parcours financier. D'abord, leurs taux vont augmenter au cours des dix prochaines années. Ensuite, grâce à leurs taux minimums garantis, vous êtes assuré que les taux affichés dans cette offre ne baisseront jamais, et qu'ils peuvent être haussés si les conditions du marché le justifient. Finalement, les Obligations d'épargne du Canada sont encaissables en tout temps et elles sont comme toujours entièrement garanties par le gouvernement du Canada.



Vous pouvez les acheter auprès de votre institution financière ou votre courtier, sans aucun frais; ou au moyen de retenues sur le salaire. Cette année, vous pouvez vous procurer des Obligations jusqu'à concurrence de 200 000 \$; elles sont même admissibles au REER. Depuis cinquante ans déjà, les Obligations d'épargne du Canada contribuent à la force de notre économie; elles aident aussi Mariette à faire son chemin, car elle le sait, les Obligations d'épargne du Canada sont le meilleur placement... garanti!

OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

En vente jusqu'au 1^{er} novembre. Composez le 1 800 575-5151 ou visitez notre site web: www.csb-oec.ca

Canada

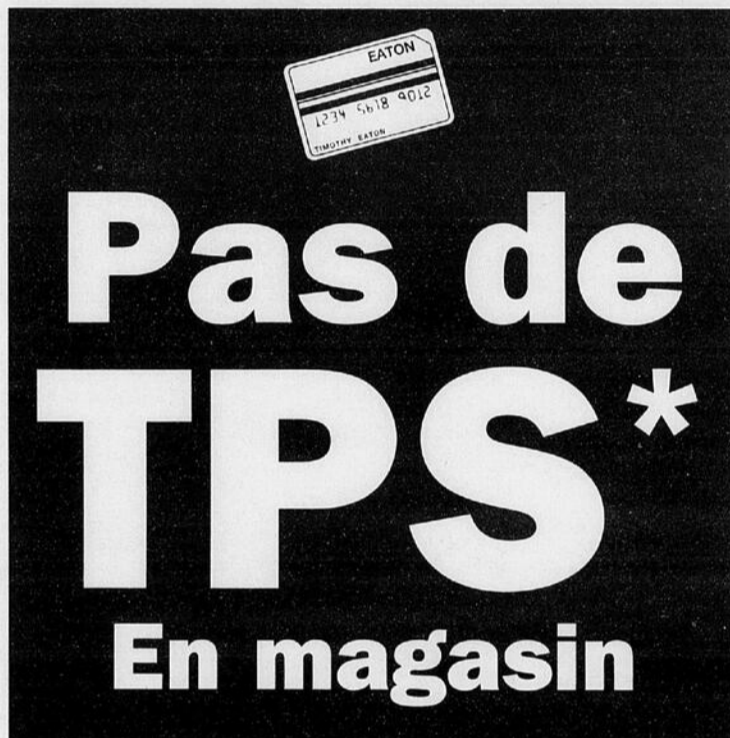
Nouveau scénario de regroupement des municipalités

Le canton de Plantagenet-Sud courtise Casselman

EATON

Encore moins à payer pour les trucs que vous voulez.

Pour titulaires de carte Eaton



SI VOUS L'AVEZ, UTILISEZ-LÀ
3 JOURS SEULEMENT!
 DU VENDREDI 25 OCTOBRE AU DIMANCHE 27 OCTOBRE.

**Des rabais sur presque tout.
 Pas de TPS* sur articles à prix courant,**

Plus
**Pas de TPS* sur tous nos articles
 à prix déjà réduits et à liquider.
 Achats en personnes seulement.**

Vous n'avez pas de carte Eaton?
OBTENEZ-EN UNE EN QUELQUES MINUTES.
Demandez les détails au personnel de vente Eaton.

* Eaton déduira un montant équivalent à la TPS du total de vos achats. Non valide en conjonction avec d'autres offres de réduction de taxes. Non compris: produits de beauté, fragrances, Jockey pour hommes, femmes et filles, sous-vêtements et bas Calvin Klein pour hommes et femmes, téléviseurs GAOO Panasonic, serviettes Royal Velvet, vidéocassettes et audiocassettes pré-enregistrées, disques compacts, fourrures, lunettes de soleil, bracelets de montres, chèques-cadeaux Eaton, restaurants, concessions et services. Détails en magasin.

Eaton. On veut être votre magasin.

PAULO CASIMIRO
 Correspondant régional — Fournier

Après avoir flirté avec le village de St-Isidore et le canton de Calédonia pendant plus d'un an, le canton de Plantagenet-Sud se tourne du côté du village de Casselman et du canton de Cambridge pour réaliser «un mariage de raison».

«La fusion des municipalités n'est pas une question de sentiments», a déclaré le préfet du canton de Plantagenet-Sud, Claude Gravel, en avouant que les deux premières municipalités étaient des alliés traditionnels. «Il faut regarder aussi l'aspect financier.»

Le canton de Plantagenet-Sud aurait plus à gagner en se regroupant avec ses voisins du côté ouest, selon M. Gravel. Pour maintenir le même niveau de services à la suite de la perte des subventions du gouvernement provincial, la facture de taxe municipale des contribuables d'une municipalité formée par Plantagenet-Sud, St-Isidore et Calédonia serait de 926,99 \$, selon une étude réalisée récemment. Les contribuables d'une municipalité formée de Plantagenet-Sud, Cambridge et Casselman payeraient 635,70 \$ alors que les contribuables de cette municipalité (incluant St-Isidore et Calédonia) payeraient 15 \$ de plus seulement.

Les édiles municipaux du canton de Plantagenet-Sud ont fait part de leurs intentions à Cambridge mardi soir dernier. Le préfet de Casselman, Conrad Lamadeleine était présent à cette réunion également.

«Je suis confiant que Cambridge et Casselman acceptent notre proposition», a soutenu M. Gravel, en espérant que le regroupement se réalisera avant les élections municipales de 1997.

Réactions

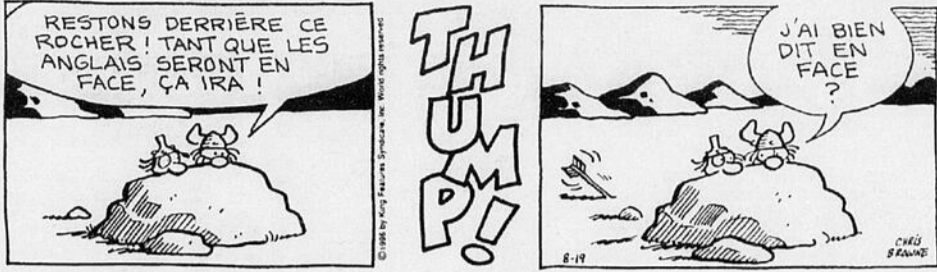
Le village de St-Isidore et le canton de Calédonia aurait le choix de suivre le canton de Plantagenet-Sud ou d'envisager plutôt une fusion avec ses voisins du côté est, soit la ville de Vankleek Hill et les cantons de Longueuil, Hawkesbury-Ouest, Hawkesbury-Est et le village de L'Original. «Pour nous, le choix le plus logique serait une fusion avec Plantagenet-Sud et St-Isidore», a dit le préfet du canton de Calédonia, Jean-Paul Charlebois. «Mais ça ne m'énerve pas du tout. Nous avons d'autres options», a-t-il conclu, en disant que la formation d'une plus grande municipalité n'était pas nécessairement le meilleur objectif à atteindre.

Le canton de Cambridge, qui étudie présentement un autre scénario de fusion avec le village de Casselman et le canton de Russell, aurait indiqué qu'il fera part de sa décision dès la semaine prochaine.

De son côté, le maire du village de Casselman, Conrad Lamadeleine, a souligné que les deux scénarios devaient être étudiés. «Il faut regarder le pour et le contre de chaque proposition», a-t-il déclaré. M. Lamadeleine tient à ce que la population soit consultée avant de prendre une décision aussi importante, toutefois.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



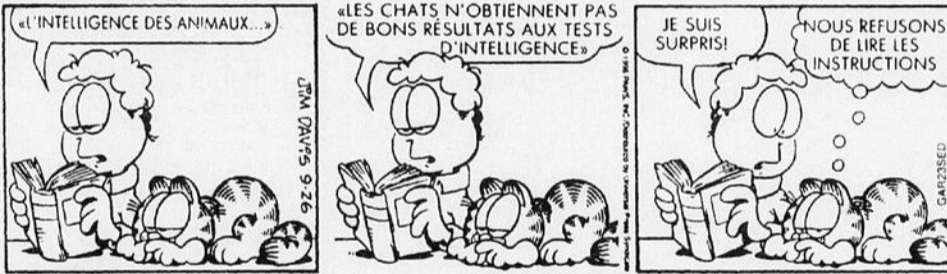
PHILOMÈNE



BLONDINETTE



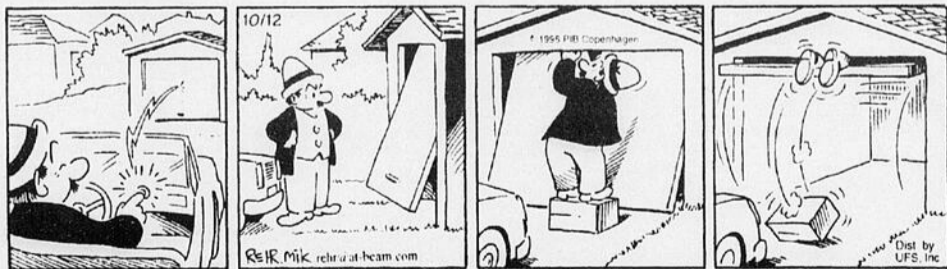
GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Yvon Legault

La profondeur des Grads en attaque rapporte

La profondeur des Grads de Cumberland à l'attaque commence à rapporter des dividendes. Même privés de leurs deux meilleurs éléments à l'offensive, les Grads ont eu raison des Sénateurs d'Ottawa, dimanche dernier, pour mettre un terme à une série de deux revers consécutifs.

En l'absence du capitaine Jason McKenzie et de l'excellent Michel Paris, blessé à l'épaule dès sa première présence sur la patinoire, c'est une recrue de 16 ans qui a pris les choses en mains. Ryan Walsh a donné le ton à l'offensive en orchestrant les trois buts. Il s'agissait de ses 8^e, 9^e et 10^e points de la saison.

L'entraîneur-gérant Barry Irvine a Walsh en très haute estime. Selon lui, il s'agit décidément d'un choix de première ronde dans la Ligue de hockey de l'Ontario le printemps prochain. Il va même jusqu'à dire que Walsh a tout ce qu'il faut pour faire carrière au hockey professionnel.

«Il est avant tout un excellent athlète, déclare Irvine. Il a un bon physique, de très bonnes mains et il possède un beau coup de patin. Il a aussi un bon lancer. Il est intelligent avec la rondelle et il lit bien le jeu.»

Walsh évolue présentement aux côtés de Daniel Charette, un autre hockeyeur de 16 ans qui devrait être sélectionné par une équipe de la LHO le printemps prochain. Charette lui aussi a amassé dix points depuis le début de la saison.

«Ils jouent très bien tous les deux ensemble. Ils se complètent à merveille et ils produisent sur une base régulière», de dire Irvine. Ils ont particulièrement contribué grandement lors de notre dernière victoire. Heureusement, car nous en avons besoin avec les pertes de McKenzie et Paris.»

Bel effort défensif

Blessé à une main, McKenzie est au rancart pour au moins deux ou trois autres semaines. Paris, lui, demeure un cas très douteux pour les matches du week-end contre Smiths Falls (samedi) et Kanata (dimanche). Il a patiné cette



ARCHIVES, LeDroit

Barry Irvine, l'entraîneur-chef des Grads.

semaine, mais on ne croit pas qu'il soit en mesure de jouer avant encore une dizaine de jours.

«Heureusement, nous avons plus de profondeur cette année, surtout à l'attaque. Nous aurions eu beaucoup plus de mal à composer avec de telles blessures la saison dernière, souligne l'entraîneur-gérant des Grads qui s'est dit très satisfait du rendement des siens en défensive lors de la victoire de 3-2 contre Ottawa.

«Ce fut certainement notre meilleur effort défensif de la saison, a-t-il déclaré. Nous avons particulièrement bien joué dans notre propre territoire. Nous avons limité les revirements au minimum et nos sorties de zone ont fonctionné à merveille.»

Pour Lafleur et les Hawks Il est temps de coller trois ou quatre victoires

Daniel Lafleur n'est pas homme à paniquer facilement, mais il avoue que le temps commence à presser. Il serait grandement temps que ses Hawks de Hawkesbury collent trois ou quatre victoires de suite.

L'occasion serait belle, cette semaine, alors que l'équipe dispute une série de trois parties en quatre soirs. Série qui débutait hier, à Kanata.

«Nous ne sommes pas loin du peloton de tête. Il faut que les gars réalisent que nous ne sommes qu'à trois ou quatre victoires de rejoindre les autres équipes, a déclaré l'entraîneur-chef.

«Il faut absolument que les gars se prennent en main et commencent à jouer comme ils le peuvent vraiment. Il n'y a pas de raison pour que nous ne puissions

pas jouer plus souvent comme nous l'avons fait contre Pembroke vendredi dernier.

«Si nous avons battu la meilleure équipe du circuit, nous sommes certainement capables de battre les autres.

«Ce que ça prend, c'est un effort collectif de tous les instants. C'est ce que nous avons fait contre les Lumber Kings. Tout le monde a mis son p'tit grain de sel et cela a porté fruit», a ajouté Lafleur.

Outre leur visite à Kanata, les Hawks affronteront les Sénateurs d'Ottawa à domicile ce soir, puis ils accueilleront les Braves de Brockville dimanche.

«Ce que ça nous prendrait pour bien faire c'est trois victoires. Il faut commencer à gagner sur une base un peu plus régulière», de dire Lafleur.